



547397 EN (22/10/2020)

80 VJR / 80 VJR EVOLUTION
100 VJR / 100 VJR EVOLUTION

OPERATOR'S MANUAL
(ORIGINAL MANUAL)

IMPORTANT

*Carefully read and understand this supplementary operator's manual before using this platform.
It contains all the information relating to operation, handling and equipment of the platform,
as well as important recommendations to be followed.*

*This document also contains precautions for use, as well as information on the service and routine maintenance required to ensure the
platform's continued reliability and safety of use.*

WHENEVER YOU SEE THIS SYMBOL IT MEANS:



NOTE! BE CAREFUL! YOUR SAFETY, THAT OF OTHERS, OR THE SAFETY OF THE PLATFORM IS AT RISK.

- This manual has been produced on the basis of the equipment list and the technical characteristics given at the time of its design.
- The platform's equipment level depends on the options chosen and the country of sale.
- Depending on the platform's options and the date of sale, certain equipment/functions described in this manual may not be present on this platform.
- Descriptions and figures are non-binding.
- MANITOU reserves the right to change its models and their equipment without being required to update this manual.
- The MANITOU network, consisting exclusively of qualified professionals, is available to answer all your questions.
- This manual is an integral part of the platform.
- It is to be kept in its storage space at all times for ease of reference.
- Give this manual to the new owner if the platform is resold.

1st EDITION	10/10/2008	
UPDATE	27/01/2009	CHAPTERS
	28/08/2009	SECTION 3; REMOVAL OF SECTION 4
	31/08/2010	1-4 <-> 1-19; 2-4; 2-5; 2-8; 2-9; 3-5
	22/11/2010	2-33
	01/02/2015	EVOLUTION OF EN280
	13/04/2016	2-4; 2-10 <-> 2-13; SECTION 3
	29/06/2016	1-22; 1-23; 1-29; 1-30; 2-3; 2-18; 2-19; 2-26 <-> 2-36; 3-7; 3-12; 3-13
	01/03/2017	SECTION 1; SECTION 2; SECTION 3
	06/10/2017	1-22 <-> 1-24; 2-32; 3-20
	23/08/2018	SECTION 1; SECTION 2; SECTION 3
	22/10/2020	2-1 <-> 2-54; 3-1 <-> 3-42

MANITOU BF SA Public limited company with a board of directors.

Headquarters : 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - France

Authorized capital : 39 548 949 €

857 802 508 RCS Nantes

Tel.: +33 (0) 2 40 09 10 11

www.manitou.com

This brochure is provided for information only. Any reproduction, copy, representation, recording, transfer, distribution, etc., in whole or in part, in any format whatsoever, is prohibited. The diagrams, drawings, images, comments and indications found in this documentation, and the organization of the document itself, are intellectual property of MANITOU BF. Any violation of the above is subject to civil and criminal penalties. The logos and visual identity of the company are property of MANITOU BF and may not be used without express formal authorization. All rights reserved.

Clause regarding database usage restrictions

Connected Manitou machines are equipped with boxes that collect technical data on the machines (such as geo-tracking data or data on component operation). This data, which is organized, processed and enhanced by algorithms and expertise proprietary to Manitou, constitutes a protected database under article L.341-1 of the Intellectual Property Code.

It is strictly forbidden to have access to all or part of this database and to use the data (including in the event of accidental access) without explicit prior authorization from Manitou. In the event that Manitou authorizes a Manitou machine user to access all or part of this database, Manitou, as producer of this database, cedes to the user only a right to personal, non-exclusive, nontransferable use of the database, and only by access to an information technology platform hosted by a server owned or controlled by Manitou.

In any case, the following are strictly prohibited:

- any extraction, reproduction, representation, reuse through provision to the public, distribution, transfer, permanent or temporary, on any medium, by any means, and in any form whatsoever, of all or of a qualitatively or quantitatively substantial part of the contents of this database.
- any extraction, reproduction, representation, reuse through provision to the public, distribution, transfer, repeated or systematic of qualitatively or quantitatively insubstantial parts of the content of the database during operations manifestly exceeding normal use of the database by the user of the machine for his own needs,
- any use of means to bypass technical protection measures for databases or software source code embedded in the boxes, in keeping with Article L.331-5 of the Intellectual Property Code.

1 - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

2 - DESCRIPTION

3 - MAINTENANCE



1 - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

1 - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS TO THE COMPANY MANAGER

1-4

THE SITE	1-4
THE OPERATOR	1-4
PLATFORM	1-4
A – SUITABILITY OF THE PLATFORM FOR THE TASK	1-4
B - ADAPTING THE PLATFORM TO USUAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS	1-4
C - MODIFYING THE PLATFORM	1-5
INSTRUCTIONS	1-5
MAINTENANCE	1-5

INSTRUCTIONS FOR THE OPERATOR

1-6

INTRODUCTION	1-6
GENERAL INSTRUCTIONS	1-6
A - INSTRUCTION MANUAL	1-6
B - AUTHORISATION FOR USE IN FRANCE	1-6
C - MAINTENANCE	1-6
D - MODIFYING THE PLATFORM	1-7
E - DIESEL PLATFORM AXLES	1-7
F - SAFETY DEVICES.	1-7
OPERATING INSTRUCTIONS	1-7
A - BEFORE STARTING-UP THE PLATFORM.	1-7
B - DRIVER'S OPERATING INSTRUCTIONS	1-7
C - ENVIRONMENT	1-8
D - VISIBILITY	1-9
E - STARTING-UP THE ENGINE-POWERED PLATFORM.	1-9
E - STARTING UP THE ELECTRIC-POWERED PLATFORM.	1-9
F - OPERATING THE PLATFORM	1-10
G - STOPPING THE PLATFORM	1-10
INSTRUCTIONS FOR WELDING AND BLOW TORCH WORK ON AN EXTERNAL STRUCTURE	1-11
A - WITH AN ELECTRICAL WELDING SET	1-11
B - WITH A BLOW TORCH	1-11

PLATFORM MAINTENANCE INSTRUCTIONS

1-12

GENERAL INSTRUCTIONS	1-12
MAINTENANCE	1-12
LUBRICANT AND FUEL LEVELS	1-12
BATTERY ELECTROLYTE LEVEL (ELECTRIC PLATFORM)	1-12
HYDRAULICS	1-12
ELECTRICITY	1-13
TILT SENSOR	1-13
WELDING ON THE ACCESS PLATFORM	1-13
WASHING THE PLATFORM	1-13

IF THE PLATFORM IS NOT TO BE USED FOR A LONG TIME **1-14**

INTRODUCTION	1-14
PREPARING THE PLATFORM	1-14
PROTECTING THE ENGINE (DIESEL PLATFORM)	1-14
BATTERY CHARGING (ELECTRIC PLATFORM)	1-14
PROTECTING THE PLATFORM	1-14
BRINGING THE PLATFORM BACK INTO SERVICE	1-14

DISPOSING OF THE PLATFORM **1-15**

RECYCLING OF MATERIALS	1-15
METALS	1-15
PLASTICS	1-15
RUBBER	1-15
GLASS	1-15
ENVIRONMENTAL PROTECTION	1-15
WORN OR DAMAGED PARTS	1-15
USED OIL	1-15
USED BATTERIES.	1-15

INSTRUCTIONS TO THE COMPANY MANAGER

THE SITE

Proper management of the personnel lifting platform's area of travel will reduce the risk of accidents:

- Ground not unnecessarily uneven or obstructed.
- No excessive slopes.
- Pedestrian traffic controlled, etc.

THE OPERATOR

- Only qualified, authorised personnel can use the platform. This authorisation is given in writing by the appropriate person in the establishment where the platform is to be used and must be carried permanently by the operator.

⚠ IMPORTANT ⚠

On the basis of experience, there are a number of possible situations in which operating the platform is contra-indicated.

Such foreseeable abnormal uses, the main ones being listed below, are strictly forbidden:

- *The foreseeable abnormal behaviour resulting from ordinary negligence, but which does not result from any wish to put the machinery to any improper use.*
 - *The reflex reactions of a person in the event of a malfunction, incident, fault, etc. during operation of the platform.*
 - *Behaviour resulting from application of the "principle of least effort" when performing a task.*
 - *For certain machines, the foreseeable behaviour of such persons as: apprentices, teenagers, handicapped persons, trainees tempted to drive a platform, operators tempted to operate a truck to win a bet, in competition or for their own personal experience.*
- The person in charge of the equipment must take these criteria into account when assessing the suitability of a person to drive.*

⚠ IMPORTANT ⚠

OBTAIN INFORMATION ON:

- *How to behave when there is a fire.*
- *The location of the nearest first aid kit and fire extinguisher.*
- *The emergency telephone numbers for calling (the doctors, ambulance, hospital and fire brigade).*

PLATFORM

A – SUITABILITY OF THE PLATFORM FOR THE TASK

- MANITOU has ensured that this platform is suitable for use under the standard operating conditions defined in this operator's manual, with an **OVERLOAD test coefficient of 1.25** and an **OPERATIONAL test coefficient of 1.1**, as stipulated in harmonised standard **EN 280** for **MPLP** (Mobile Personnel Lifting Platforms). Before putting the platform into operation, the company manager must check that the platform is suitable for the work to be carried out and conduct certain tests (in accordance with current legislation).

B - ADAPTING THE PLATFORM TO USUAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS

- In addition to standard equipment mounted on your platform, many options are available, such as: rotating beacon light, working light, etc. Contact your dealer.
- Take into account climatic and atmospheric conditions of the site of utilisation.
 - Protection against frost (↩ 3 - MAINTENANCE: LUBRICANTS AND FUEL).
 - Adaptation of lubricants (ask your dealer for information).
 - Engine filtration (↩ 3 - MAINTENANCE: FILTER CARTRIDGES AND BELTS).

⚠ IMPORTANT ⚠

For operation under average climatic conditions, i.e.: between -15°C and +35°C, lubricants are topped up in the factory.

For operation under more severe climatic conditions, before starting up, it is necessary to drain all the circuits, then ensure correct levels of lubricants using lubricants properly suited to the relevant ambient temperatures. The same applies to coolant.

- Preventing fire risks associated with use in dusty and flammable conditions.
- A platform operating in an area without fire extinguishing equipment must be equipped with an individual extinguisher. Solutions are available, consult your dealer.

⚠ IMPORTANT ⚠

Diesel platforms are designed for outdoor use under normal atmospheric conditions and indoor use in suitably aerated and ventilated premises.

Electric platforms are designed for outdoor use under normal atmospheric conditions and for indoor use.

It is prohibited to use the platform in areas where there is a risk of fire or which are potentially explosive (e.g. refineries, fuel or gas depots, stores of inflammable products, etc.). For use in these areas, specific equipment is available (ask your dealer for information).

C - MODIFYING THE PLATFORM

⚠ IMPORTANT ⚠

It is strictly prohibited to replace platform components with components not approved by Manitou (batteries, wheels, basket, etc.).

⚠ IMPORTANT ⚠

It is strictly forbidden to change the structure and settings of the various components of your platform (hydraulic pressure, calibrating limiters, engine speed, sensors, addition of extra equipment, addition of counterweight, unapproved attachments, alarm systems, etc.) yourself.

In this event, the manufacturer cannot be held responsible.

⚠ IMPORTANT ⚠

Risk of the access platform becoming unstable:

- *Depending on the model, your platform may be supplied with standard wheels or all-terrain wheels. It is PROHIBITED to change from one type of wheel to the other.*
- *ELECTRIC PLATFORM: it is PROHIBITED to replace the batteries with lighter batteries.*

INSTRUCTIONS

- The operator's manual must always be in good condition and kept in the place provided on the platform and in the language used by the operator.
- You must replace the instructions manual, as well as any plates or stickers, if they are no longer legible or are missing or damaged.

MAINTENANCE

⚠ IMPORTANT ⚠

Refer to chapter: PLATFORM MAINTENANCE INSTRUCTIONS.

- Maintenance or repairs other than those detailed in chapter 3 - MAINTENANCE must be carried out by qualified personnel (consult your dealer) and under the necessary safety conditions to maintain the health of the operator and any third party.

⚠ IMPORTANT ⚠

Your platform must be periodically inspected to ensure its continued compliance.

The inspection frequency is defined by the legislation applying in the country in which the platform is used.

- Example for France: The manager in charge of the establishment using an access platform must open and maintain a maintenance log for each machine (order of 2 March 2004).

INSTRUCTIONS FOR THE OPERATOR

INTRODUCTION

⚠ IMPORTANT ⚠

The risk of accident while using, servicing or repairing your platform can be reduced if you follow the safety instructions and preventive measures detailed in these instructions.

Failure to respect the safety and operating instructions, or the instructions for repairing or servicing your platform may lead to serious, even fatal accidents.

- Only the operations and manoeuvres described in this operator's manual must be performed. The manufacturer cannot predict all possible risky situations. Consequently, the safety instructions given in the operator's manual and on the platform itself are not exhaustive.
- As an operator, you must at all times give reasonable consideration to the possible risks to yourself, to others or to the platform itself when you use it.

GENERAL INSTRUCTIONS

A - INSTRUCTION MANUAL

- Carefully read and understand the operator's manual.
- The operator's manual must always be in good condition and kept in the place provided on the platform and in the language used by the operator.
- You must replace the instructions manual, as well as any plates or stickers, if they are no longer legible or are missing or damaged.
- Any operations or manoeuvres not described in the operator's manual are categorically forbidden.
- Follow the safety advice and the instructions on the platform.
- A second operator must be present on the ground as a safety measure when using the platform.
- Familiarise yourself with the platform on the terrain where it will be used.
- The machine must also be used in accordance with good engineering practice.
- Do not use the platform if there is a wind speed of over 45 km/h. The platform's arms must not be subjected to a side force of more than 400 N (40 kg).
- Platforms intended exclusively for indoor use must not be used outside the buildings.

B - AUTHORISATION FOR USE IN FRANCE

(or see current legislation in other countries).

- Only qualified, authorised personnel can use the platform. This authorisation is given in writing by the appropriate person in the establishment where the platform is to be used and must be carried permanently by the operator.
- The operator is not empowered to authorise the driving of the platform by another person.

C - MAINTENANCE

- The operator must carry out the daily maintenance (↩ 3 - MAINTENANCE) before using the platform in his place of work.
- The operator must immediately advise his superior if his platform is not in good working order or does not comply with the safety notice.
- The operator is prohibited from carrying out any repairs or adjustments himself, unless he has been trained for this purpose. He must keep the platform properly cleaned if this is among his responsibilities.
- The operator is responsible for deciding and adjusting the frequency of cleaning needed to prevent the risk of fire ensuing from the build-up of flammable material. The operator should pay special attention to all the areas of the platform where these risk materials are likely to accumulate.
- The operator must ensure that the wheels are appropriate for the type of ground (see the ground contact area of the wheels (↩ 2 - DESCRIPTION: SPECIFICATIONS). Optional solutions are available, consult your dealer.

⚠ IMPORTANT ⚠

Do not use the platform if the wheels are damaged or excessively worn, because this could put your own safety or that of others at risk, or cause damage to the platform itself.

⚠ IMPORTANT ⚠

In the case of electric platforms, the operator must ensure that:

- Safety goggles are always worn when charging the batteries.
 - The batteries are not charged in an explosive environment.
- There is no smoking and no naked flame directed towards the batteries when they are being handled (removal/installation) and when monitoring filling levels.
Do not leave the battery charger connected during a lightning storm.*

D - MODIFYING THE PLATFORM

☞ INSTRUCTIONS TO SITE MANAGER: C - MODIFYING THE PLATFORM.

E - DIESEL PLATFORM AXLES

NON-OSCILLATING AXLE (ACCORDING TO MODEL)

⚠ IMPORTANT ⚠

The chassis is rigid, so the platform can be load bearing on only three wheels.

OSCILLATING AXLE (ACCORDING TO MODEL)

⚠ IMPORTANT ⚠

An oscillating axle enables the platform to have a ground reach on four wheels when in transport position.

When moving in the working position over uneven terrain, the oscillating axle is locked (the frame is stiff) so the platform may be bearing on only three wheels.

F - SAFETY DEVICES

- This machine is fitted with special safety devices that are able to limit its operation as circumstances require (☞ 2 - DESCRIPTION):
 - Overload in the basket.
 - Tilting of the platform beyond the authorised limits.
 - Blocking of the oscillating axle (according to model).
 - Slack or broken telescope cable (according to model).

OPERATING INSTRUCTIONS

A - BEFORE STARTING-UP THE PLATFORM

- Perform the daily maintenance operations (☞ 3 - MAINTENANCE).

B - DRIVER'S OPERATING INSTRUCTIONS

- Whatever their experience, operators are advised to familiarise themselves with the position and operation of the control panels before putting the platform into operation.
- The platform's arms must be fully lowered (down position for scissor platforms) before getting into or out of the basket; always get in and out facing the inside of the basket.
- If the platform is equipped with steps, the basket must be positioned vertically with these before getting in or out.
- Always use both hands and one foot or both feet and one hand to get in and out.
- Ensure that the guard rail and/or the access gate (according to model) is fully in the locked position before operating the platform from the basket.
- MANITOU recommends a safety harness in the operator's size be provided when the platform is in use (for the harness attachment in the basket, ☞ 2 - DESCRIPTION).
- Safety helmets must be worn.
- Wear suitable clothing for driving the platform; do not wear baggy clothes.
- Never operate the platform when hands or feet are wet or soiled with greasy substances.
- Make sure you have the appropriate protective equipment for the job to be done.
- Prolonged exposure to high noise levels may cause hearing problems. It is recommended to wear ear muffs to protect against excessive noise.
- Remain alert at all times when using the platform. Do not listen to the radio or music using headphones or earphones.
- The operator must always be in the normal operator's position. It is prohibited to have arms or legs, or generally any part of the body, protruding from the basket.
- The control units must never in any event be used for any other than their intended purposes (e.g. getting in or out of the basket, portmanteau, etc.).
- The platform must not be fitted with unauthorised attachments that increase the unit's wind load.
- Do not use a ladder or any improvised constructions in the basket to reach greater heights.
- Do not climb on the basket frame to reach greater heights.

C - ENVIRONMENT

- Comply with site safety regulations.
- The platform can be operated from the ground: ensure that you forbid access.
- If you have to use the platform in a dark area or at night, make sure it is equipped with working lights.
- The platforms may not be used as cranes or elevators for the permanent transport of people or materials, nor as jacks or supports.
- Suspending a load under the basket or on any part of the lifting apparatus is strictly forbidden.
- When operating, ensure that there is no one or anything impeding the platform's progress and operation.
- When raising the platform, ensure that no one or anything impedes the platform's operation and do not perform any inappropriate manoeuvres.
- Do not allow anybody to come near the working area of the platform or pass beneath an elevated load. To ensure this, mark out your working area.
- Driving on a longitudinal slope:
 - Adjust the platform speed with the proportional control handle.
- Take into account the platform's dimensions and its load before trying to negotiate a narrow or low passageway.
- Never move onto a loading bridge without having first checked:
 - That it is suitably positioned and made fast.
 - That the unit to which it is connected (wagon, lorry, etc.) will not shift.
 - That this bridge is prescribed for the size and mass of the platform (≤ 2 - DESCRIPTION).
 - That the slope of the bridge is not greater than the platform's maximum authorised slope (≤ 2 - DESCRIPTION).
- Never move onto a foot bridge, floor or freight lift, without being certain that they are prescribed for the mass and size of the platform to be loaded and without having checked that they are in sound working order.
- Be careful in the area of loading bays, trenches, scaffolding, soft ground, manholes, etc.
- Make sure the ground is stable and firm under the wheels and/or stabilisers before lifting the basket. If necessary, add sufficient wedging under the stabilisers. Do not attempt to carry out operations that exceed the platform's capabilities.
- Ensure that any materials loaded onto the platform (pipes, cables, containers, etc.) cannot fall out. Do not pile these materials to the point where it is necessary to step over them.

⚠ IMPORTANT ⚠

If the basket must remain stationary over a structure for a long period, there is a risk that the basket will descend and rest on this structure because of the oil cooling in the cylinders or a minor leak in the cylinder locking system. To eliminate this risk:

- Regularly check the distance between the basket and the structure and re-adjust if necessary.
- If possible use the platform at an oil temperature as close as possible to ambient temperature.

- In the case of work near aerial lines, ensure that the safety distance is sufficient between the working area of the platform and the aerial line.

⚠ IMPORTANT ⚠

You must consult your local electrical agency.

You could be electrocuted or seriously injured if you operate or park the platform too close to power cables.

⚠ IMPORTANT ⚠

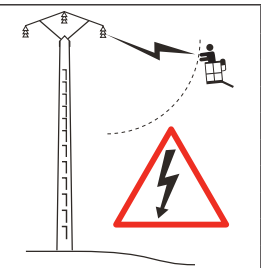
If the platform comes into contact with electric wires, press the Emergency Stop button.

Call for help, warn people on the ground not to touch the basket, and ask them to switch off the power supply to the wires or have it switched off.

⚠ IMPORTANT ⚠

It is forbidden to use the platform close to electricity cables. Maintain the specified safe distances.

RATED VOLTAGE (VOLTS)	SAFETY DISTANCE (METRES)
50 < U < 1000	2.30 M
1000 < U < 30000	2.50 M
30,000 < U < 45,000	2.60 M
45,000 < U < 63,000	2.80 M
63,000 < U < 90,000	3.00 M
90,000 < U < 150,000	3.40 M
150,000 < U < 225,000	4.00 M
225,000 < U < 400,000	5.30 M
400,000 < U < 750,000	7.90 M



⚠ IMPORTANT ⚠

Do not use this machine during lightning storms, snow storms, during frosty periods or in hazardous weather conditions. In case of strong wind exceeding 45 km/h, do not make any movement that may endanger the platform's stability.

- To visually recognise this wind speed, refer to the empirical wind evaluation scale below:

BEAUFORT scale (wind speed at a height of 10 m on a flat site)						
Force	Type of wind	Speed (knots)	Speed (km/h)	Speed (m/s)	Effects on Land	Sea conditions
0	Calm	0 - 1	0 - 1	<0.3	Smoke rises vertically.	Sea is like a mirror.
1	Light air	1 - 3	1 - 5	0.3 - 1.5	Smoke indicates direction of wind.	Ripples with appearance of scale, no foam crests.
2	Light breeze	4 - 6	6 - 11	1.6 - 3.3	Wind felt on face, leaves rustle.	Short wavelets, but pronounced.
3	Gentle breeze	7 - 10	12 - 19	3.4 - 5.4	Leaves and small twigs in constant motion.	Very small waves, crests begin to break.
4	Moderate breeze	11 - 16	20 - 28	5.5 - 7.9	Wind raises dust and loose pieces of paper; small branches are moved.	Small waves, becoming longer, numerous whitecaps.
5	Fresh breeze	17 - 21	29 - 38	8 - 10.7	Small trees in leaf begin to sway.	Wavelets form on inland waters; moderate waves, taking longer form.
6	Strong breeze	22 - 27	39 - 49	10.8 - 13.8	Large branches in motion, whistling heard in overhead wires, umbrella use becomes difficult.	Larger waves forming, whitecaps everywhere, some spray.
7	Near gale	28 - 33	50 - 61	13.9 - 17.1	Whole trees in motion, inconvenience felt when walking against the wind.	Sea heaps up; white foam from breaking waves begins to be blown in streaks along the direction of the wind.
8	Gale	34 - 40	62 - 74	17.2 - 20.7	Wind breaks twigs off trees; impedes progress.	Moderately high waves of greater length; edges of crests begin to break into spindrift.
9	Strong gale	41 - 47	75 - 88	20.8 - 24.4	Wind damages roofs (chimneys, slates, etc.).	High waves, crests of waves begin to topple, streaks of foam; reduced visibility.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24.5 - 28.4	Seldom experienced inland; trees uprooted; considerable structural damage occurs.	Very high waves; white streaks of foam; reduced visibility.
11	Violent storm	56 - 63	103 - 117	28.5 - 32.6	Very rare, widespread damage.	Exceptionally high waves able to hide medium sized ships from view, reduced visibility.
12	Hurricane	64 +	118 +	32.7 +	Devastating damage.	Sea completely white; air filled with foam and spray, very reduced visibility.

D - VISIBILITY

- Ensure good visibility on your route at all times. To increase your visibility, you can move forwards with the jib arm slightly raised (beware of the risk of falls in the basket from knocking into a low doorway, overhead electric wires, travelling cranes, highway bridges, rail tracks or any obstacle in the area in front of the platform). In reverse, look directly behind you. At all events, avoid reversing long distances.
- If visibility of your road is inadequate, ask someone to help, standing outside the area in which the platform will be moving, and make sure you always have a good view of this person.

E - STARTING-UP THE ENGINE-POWERED PLATFORM

SAFETY INSTRUCTIONS

- If using an emergency battery for start-up, use a battery with the same characteristics and respect battery polarity when connecting it. Connect the positive terminal first, and then the negative terminal.

⚠ IMPORTANT ⚠

Failure to respect polarity between batteries can cause serious damage to the electrical circuit.

The electrolyte in the battery may produce an explosive gas.

Avoid flames and generation of sparks close to the batteries. Never disconnect a battery while it is being charged.

INSTRUCTIONS: 2 - DESCRIPTION.

E - STARTING UP THE ELECTRIC-POWERED PLATFORM

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use the platform if the battery is discharged to the point that movements are slowed down. In certain cases, the platform may stop (2 - DESCRIPTION for the charge level not to be exceeded).

INSTRUCTIONS: 2 - DESCRIPTION.

F - OPERATING THE PLATFORM

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ IMPORTANT ⚠

Operators should be aware of the risks connected with using the platform, notably:

- Risk of losing control.

- Risk of losing lateral and frontal stability of the platform.

The operator must remain in control of the platform.

- Do not carry out operations which exceed the capacities of your platform.
- Familiarise yourself with the platform on the terrain where it will be used.
- Ensure that the brakes work efficiently when stopping a travelling movement, taking into account the braking distances.
- Drive smoothly and adapt the platform speed to the operating conditions (site configuration, load in the basket).
- In all circumstances make sure you are in control of your speed.
- Take extreme care when manoeuvring the platform with the basket in the high position. Ensure that there is sufficient visibility.
- Take bends slowly.
- Look where you are going and always make sure you have good visibility along the route.
- Drive round obstacles.
- Never drive on the edge of a ditch or steep slope.
- Travel slowly on damp, slippery or uneven terrain or on truck ramps.
- Always remember that the hydraulic steering is very sensitive to movements.
- Never leave the I.C. engine on when the platform is unattended.
- Whatever your travelling speed, you must reduce the speed as much as possible before stopping.
- The platform should be operated in an area free of any obstructions or danger when it is lowered to the ground.
- Pay attention to structures, objects and people when manoeuvring.
- The operator using the platform must be aided on the ground by a person with adequate training.
- Remain within the limits of the platform's diagram (↖ 2 - DESCRIPTION).
- Do not load the basket if the platform needs to travel on a steep slope.

INSTRUCTIONS

- When moving the platform a long distance, always travel in transport position or with the scissors in the low position (↖ 2 - DESCRIPTION).
- DIESEL PLATFORM: Engage the appropriate gear (↖ 2 - DESCRIPTION).

G - STOPPING THE PLATFORM

SAFETY INSTRUCTIONS

- Never leave the ignition key in the platform during the operator's absence.
- Make sure that the platform is not stopped in any position that will interfere with the traffic flow and in particular the platform should not be less than one metre from a railway track.
- In the event of prolonged parking on a site, protect the platform from bad weather, particularly from frost (DIESEL PLATFORM: Check the level of antifreeze), and close and lock all the platform cowlings (if applicable).
- Park the platform on level ground.

INSTRUCTIONS: ↖ 2 - DESCRIPTION.

DIESEL PLATFORM

- Before stopping the platform after a long working period, leave the I.C. engine idling for a few moments, to allow the coolant and oil to lower the temperature of the I.C. engine and transmission.

⚠ IMPORTANT ⚠

Do not forget this precaution, in the event of frequent stops or warm stalling of the engine, or else the temperature of certain parts will rise significantly due to the stopping of the cooling system, with the risk of badly damaging such parts.

INSTRUCTIONS FOR WELDING AND BLOW TORCH WORK ON AN EXTERNAL STRUCTURE



Ensure that there are no hydraulic or electrolyte leaks on the platform.



When welding, work in the opposite direction from the control console to avoid sparks damaging it.

Any welding and cutting (blow torch) work from the basket on a building's metallic structures requires the following precautions to be taken:

A - WITH AN ELECTRICAL WELDING SET

- It is essential that the machine has a discharge braid connecting the chassis of the platform to the ground.
- The external structure to be welded must, without fail, be grounded. If the above conditions are observed, the platform can, in this case, be in contact with the structure or the elements to be welded without damaging the electronic components.
- The power supply to the welding equipment must be via a grounded socket, including the extension lead if required.
- In all cases, make sure that there are no electric arcs in the basket or on the platform (contact between the rod or torch and ground plug of the welding equipment). For this the ground plug of the welding equipment must never be placed on the platform's basket; it must only be placed as close as possible to the part to be welded.
- Switch off the welding equipment before disconnecting the ground clamp from the element or elements to be welded.

B - WITH A BLOW TORCH

- Attach the blow torch's bottles to the basket's frame.
- Sparks and clippings must not be directed towards the batteries.
- Do not set the blow torch down on the floor of the basket while it is still operating or point it towards the control panel or its power supply harness.

PLATFORM MAINTENANCE INSTRUCTIONS

GENERAL INSTRUCTIONS

- Read the operator's manual carefully.
- Wear clothes suitable for the maintenance of the lift truck, avoid wearing jewellery and loose clothes. Tie and protect your hair, if necessary.
- DIESEL PLATFORM:
 - Make sure the area is adequately ventilated before starting up the platform.
 - Stop the engine before conducting any work on the platform, switch off the platform and turn the battery cut-off to the OFF position (according to model).
- ELECTRIC PLATFORM: Switch off the platform before carrying out any work on the platform and turn the battery cut-off to the OFF position.
- Carry out all repairs immediately, even if the repairs concerned are minor.
- Repair all leaks immediately, even if the leak concerned is minor.
- Ensure that process materials and of spare parts are disposed in all safely and in an ecological manner.
- Be careful of the risk of burning and splashing (exhaust, radiator, engine, etc.).

MAINTENANCE

- Perform the periodic service (< 3 - MAINTENANCE) to keep your platform in good working condition. Failure to perform the periodic service may void the contractual guarantee.

MAINTENANCE LOGBOOK

- The maintenance operations carried out in accordance with the recommendations given in chapter 3 - MAINTENANCE and the other inspection, servicing or repair operations or modifications performed on platform shall be recorded in a maintenance logbook. The entry for each operation shall include details of the date of the works, the names of the individuals or companies having performed them, the type of operation and its frequency, if applicable. The part numbers of any platform items replaced shall also be indicated.

LUBRICANT AND FUEL LEVELS

- Use the recommended lubricants (never use contaminated lubricants).

DIESEL PLATFORM

- Do not fill the fuel tank when the engine is running.
- Only fill up the fuel tank in areas specified for this purpose.
- Do not smoke or approach the platform with a flame, when the fuel tank is open or is being filled.

BATTERY ELECTROLYTE LEVEL (ELECTRIC PLATFORM)

- Check the electrolyte level of the battery or batteries.



Ensure you take all the safety precautions when performing this operation (< 3 - MAINTENANCE).

HYDRAULICS

- Any work on the hydraulic circuit is forbidden except for the operations described in chapter 3 - MAINTENANCE.
- Do not attempt to loosen connections, hoses or any hydraulic component with the circuit under pressure.



COUNTERBALANCE VALVE: It is dangerous to change the setting or remove the counterbalance valves or safety valves which may be fitted to your platform cylinders.

These operations must only be performed by approved personnel (consult your dealer).

HYDRAULIC ACCUMULATOR (according to model): dismantling hydraulic accumulators and their pipes that may be fitted on your platform is dangerous.

These operations must only be performed by approved personnel (consult your dealer).

ELECTRICITY

- Do not drop metallic items on the battery (between the positive and negative terminal(s)).
- Disconnect the battery or batteries before working on the electrical circuit.
- The control panels on the ground and in the basket and all other electrical control boxes must only be opened by authorised personnel.

TILT SENSOR

⚠ IMPORTANT ⚠

Some platforms are fitted with a tilt sensor attached to the turn table (⚠ 2 - DESCRIPTION: CONTROL PANEL AND SAFETY DEVICES AT GROUND LEVEL); always carry out an initialisation after dismantling/refitting the tilt sensor. Refer to the platform repair manual.

Some platforms are fitted with a tilt sensor that is integrated in the ground level control panel (⚠ 2 - DESCRIPTION: CONTROL PANEL AND SAFETY DEVICES AT GROUND LEVEL); always carry out a calibration of the tilt sensor after dismantling/refitting or loosening/tightening the ground level control panel, its mounting plates or fixing screws. Refer to the platform repair manual.

WELDING ON THE ACCESS PLATFORM

- Disconnect the battery or batteries before welding on the platform.
- When carrying out electric welding work on the platform, connect the negative cable from the welding equipment directly to the part being welded, so as to avoid high tension current passing through the alternator or the ring gear.
- If the platform is equipped with electronic controls, disconnect them before starting to weld, to avoid the risk of causing irreparable damage to electronic components.

⚠ IMPORTANT ⚠

Welding operations for the purposes of maintenance or repairs must only be carried out by persons authorised by MANITOU.

WASHING THE PLATFORM

- Clean the platform or at least the area concerned before any intervention.
- Remember to close and lock (if applicable) all the platform's cowlings.
- When cleaning with a high pressure cleaner, avoid air from entering the engine, the piston rod wiper seals, the hinges, the structural components and the electrical connections, etc.
- If necessary, protect components likely to be damaged, and in particular the electrical components (variable speed drive, charger) and electrical connections and the injection pump from penetration by water, steam or cleaning products.
- Dry the electrical components.
- Clean the platform of any fuel, oil or grease trace.
- Grease the axles, pins, ring gear, etc.

IF THE PLATFORM IS NOT TO BE USED FOR A LONG TIME

INTRODUCTION

The following recommendations are intended to prevent the platform from being damaged when it is withdrawn from service for an extended period.

⚠ IMPORTANT ⚠

Procedures to follow if the platform is not to be used for a long time and for starting it up again afterwards must be performed by your dealership. This period of long-term stoppage must not exceed 12 months.

PREPARING THE PLATFORM

- Clean the platform thoroughly.
- Check and repair any leaks of fuel, oil, water, etc.
- Replace or repair any worn or damaged parts.
- Touch up the paintwork if necessary.
- Make sure the cylinder rods are in the retracted position (if applicable).
- Shut down the platform.
- Release the pressure in the hydraulic circuits.

PROTECTING THE ENGINE (DIESEL PLATFORM)

- Fill the tank with fuel (3 - MAINTENANCE).
- Replace the engine oil and oil filter (3 - MAINTENANCE).
- Drain and replace the coolant (3 - MAINTENANCE).
- Disconnect the battery and store it in a safe place away from the cold, after charging it to a maximum.
- Block the outlet with waterproof adhesive tape.
- Remove the belts and store them in a safe place.
- Disconnect the engine cut-off solenoid on the injection pump and carefully insulate the connection.

BATTERY CHARGING (ELECTRIC PLATFORM)

- In order to preserve battery life and capacity, check them periodically and keep the charge level constant (2 - DESCRIPTION).
- Do not leave the battery charger connected during a lightning storm.

PROTECTING THE PLATFORM

- Protect cylinder rods which are not be retracted from corrosion.
- Wrap the wheels.

NOTE: If the platform is to be stored outdoors, cover it with a waterproof tarpaulin.

BRINGING THE PLATFORM BACK INTO SERVICE

DIESEL PLATFORM

- Remove the protection from the cylinder rods and wheels.
- Refit and reconnect the battery.
- Remove the waterproof adhesive tape from the exhaust outlet.
- Empty and replace the fuel and replace the fuel filter (3 - MAINTENANCE).
- Refit the belts and adjust their tension (3 - MAINTENANCE).
- Reconnect the engine cut-off solenoid.

⚠ IMPORTANT ⚠

Make sure the area is adequately ventilated before starting up the platform.

- Start up the platform, following the safety instructions and regulations.
- Perform the daily maintenance operations (3 - MAINTENANCE).

DIESEL AND ELECTRIC PLATFORM

- Lubricate the platform completely (3 - MAINTENANCE).
- Carry out all the lifting system's hydraulic movements right up to the limit switches for each cylinder.

DISPOSING OF THE PLATFORM

⚠ IMPORTANT ⚠

Consult your dealer before disposing of your platform.

RECYCLING OF MATERIALS

METALS

- Metals are 100 % recoverable and recyclable.

PLASTICS

- Plastic parts are identified with a marking in accordance with current regulations.
- A limited range of materials is used to simplify the recycling process.
- The majority of plastic components are made of “thermoplastic” plastics, which are easily recycled by melting, granulating or grinding.

RUBBER

- Tyres and seals can be ground for use in cement manufacture or to obtain reusable granules.

GLASS

- Glass items can be removed and collected for processing by glaziers.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

By entrusting the maintenance of your platform to the MANITOU network, the risk of pollution is limited and the contribution to environmental protection is made.

WORN OR DAMAGED PARTS

- Do not dump them in the countryside.
- MANITOU and its network have signed-up to a scheme of environmental protection through recycling.

USED OIL

- The MANITOU network organises the collection and processing of used oil.
- By handing over your waste oil to MANITOU, the risk of pollution is limited.

USED BATTERIES

- Do not throw away batteries, as they contain metals that are harmful for the environment.
- Return them to the MANITOU network or any other approved collection point.

NOTE: MANITOU aims to manufacture platforms that provide the best performance and limit polluting emissions.

2 - DESCRIPTION

2 - DESCRIPTION

<i>EC DECLARATION OF CONFORMITY</i> — <i>02/2017 EXCLUDING MACHINE N° 965688</i>	2-4
<i>EC DECLARATION OF CONFORMITY</i> — <i>03/2017 INCLUDING MACHINE N° 965688</i>	2-6
<i>CE DECLARATION OF CONFORMITY VJR 80</i> — <i>11/2020</i>	2-8
<i>CE DECLARATION OF CONFORMITY VJR 100</i> — <i>11/2020</i>	2-10
<i>STICKERS</i>	2-12
<i>IDENTIFICATION OF THE PLATFORM</i>	2-22
<i>SPECIFICATIONS</i>	2-24
<i>DIMENSIONS</i>	2-26
<i>DIAGRAM</i> 80 VJR / 80 VJR EVOLUTION	2-27
<i>DIAGRAM</i> 100 VJR / 100 VJR EVOLUTION	2-28
<i>SAFETY COMPONENTS</i>	2-29
<i>CONTROL PANEL AND SAFETY DEVICES AT GROUND LEVEL</i>	2-30
<i>CONTROL PANEL AND SAFETY DEVICES IN THE BASKET</i>	2-31
<i>MULTI-FUNCTION DISPLAY</i>	2-44
<i>PLATFORM OPERATION</i>	2-46
<i>CHARGE THE BATTERY</i>	2-49
<i>TRANSPORTING THE PLATFORM</i>	2-50
<i>RESCUE PROCEDURE</i>	2-54
<i>OPTIONS</i>	2-58

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)
"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

(2) Constructeur, **manufacturer**: Manitou BF
(3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file**: Manitou BF
(3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below**: **80 VJR EVOLUTION - 100 VJR EVOLUTION**

(6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)** :

2006/42/CE

(7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :

(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number**: 0526 5131 xxx xx xx xxxx

(9) - Organisme notifié, **Notified body**: CETIM - 52 AVENUE FELIX LOUAT
BP 80067 - 60304 SENLIS CEDEX

2000/14/CE + 2005/88/CE

(10) - Procédure appliquée, **Applied procedure** :

(9) - Organisme notifié, **Notified body**: SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER

(11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

(12) Mesuré, **Measured** : dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed** : dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

(14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** :
EN12895

(15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

(16) - Fait à, **Done at** :

(17) - Date, **Date** :

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory** :

(19) - Fonction, **Function** :

(20) - Société, **Company** :

(21) - Signature, **Signature** :

bg : (1) *„ЕО” декларация за съответствие (оригинал)*, (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификата, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ново на слята на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължност, (20) Фирма, (21) Подпис

cs : (1) *ES prohlášení o shodě (původní)*, (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy(16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

da : (1) *EF Overensstemmelseserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (5) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse af national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektivitet, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udtækkings i, (17) Dato, (18) Underskriftens navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift.

de : (1) *EG-Konformitätserklärung (original)*, (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dossiers, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift.

el : (1) *Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)*, (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ελθίς οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για το μηχάνημα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αποδοτικότητα ήχο, (10) Επαρμόζουσα διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρημένο, (13) Εγγυημένο, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπο ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (1) *Declaración CE de conformidad (original)*, (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma.

et : (1) *EÜ vastavuselavaldus (algupärane)*, (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistel direktiivide ja nende ripisessesse õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadme puhul, (8) Tunnistuse number, (9) Serifitseerimisprotsess, (10) Kohaldatav meetod, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele ühustatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Väljaandmise koht, (17) Väljaandmise aeg, (18) Allkirjastaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (1) *EY-vaatamattomuuskäytännönvalvonta (alkuperäinen)*, (2) Valmistaja, (3) Osasto, (4) Teknisten asioidenhaltija, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laitteiden osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoittaja laitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen tehoaso, (12) Mittaus, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus.

ga : (1) *Dearbháid comhréireachta «CE» (bunaidh)*, (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhoir an chomhad heicniúil, (5) Dearbháilóir an deántóir go ndéanann an t-inneal ar a bhfuil cur síos thíos, (6) Cloinn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtuasail isteach i ndáil náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innill an agusán IV, (8) Uimhir leasais, (9) Comhlacht a dtagair fógra dó, (10) Níos ísle ná a cinnéid i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na huaimne, (12) Tomhais, (13) Ráthúil, (14) Coighdeán chomhchruinnithe a úsáideadh, (15) Coighdeán nó fortlacha teicnící a úsáideadh, (16) Arna dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsíniweara, (19) Feadhmeannas, (20) Comhlacht (21) Síniú.

hr : (1) *EK deklaracija o usklađenosti (original)*, (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihovom primjeni u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za dodatke IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke priloge, (16) Urađeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis.

hu : (1) *CE megvalósítási nyilatkozat (eredeti)*, (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok nemzeti előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeivel (adott esetben), (8) Bizonyítási szám, (9) Ertesített szervezet, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (1) *Samræmngættarvottorð ESB (upprunalegt)*, (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi tækniskrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfestu þeim með hliðsjón af þjóðarntí (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynnt í, (10) Aðferð beiit, (11) Heiðislykur, (12) Mæddist, (13) Ábyrgð, (14) Samhæfir staðir sem notaðir voru, (15) Aðrir staðir eða tæknilegar forskotir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirlit, (21) Underskrift.

it : (1) *Dichiarazione CE di conformità (originale)*, (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo designato della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma.

lt : (1) *EC atitikties deklaracija (originalas)*, (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir nacionalines teisės aktus perkeltas į nacionalinę (jei taikytina), (7) IV priede apibūdinti, (8) Serifikacijos numeris, (9) Patvirtinti įstaiga, (10) Taikytą procedūrą, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami standartai, (15) Kitais naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Paaiškinimas, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (1) *EK atbilstības deklarācija (originals)*, (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to ieviešanai nacionālajā iekšējais (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekšējais, (8) Serifikācijas numurs, (9) Patvirtinātā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skarps jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērotajiem saakopētiem standartiem, (15) Piemērotajiem tehniskajiem standartiem un noteikumiem, (16) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (1) *Dikjarazzjoni ta' Konformità ta' KE (original)*, (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jiddeklarja li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi maq-Direttivi segwenti u l-adjett li jimplenjawhom fil-ligi nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Ghali-magni fl-Anness IV, (8) Numeru tal-certifikat, (9) Entità notifikata, (10) Procedura applikata, (11) Livell ta' qwaswa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantit, (14) l-istandards armonizzati uzati, (15) standards teknicu u speċifikazzjonijiet oħra uzati, (16) Magħmul fuq, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariġa, (20) Kumpanija (21) Firma.

nl : (1) *EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk)*, (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijn en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegestane procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgevaardigd te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening.

no : (1) *CE-samsvarserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Producenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuell), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Allestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Underlegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (1) *Deklaracja zgodności CE (oryginał)*, (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiedziami im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzone, (13) Gwarantowane, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzone w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (1) *Declaração de conformidade CE (original)*, (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (1) *Declarația de conformitate CE (original)*, (2) Producător, (3) Adresă, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedura aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Intocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

sk : (1) *Vyhlašenie o zhode ES (pôvodné)*, (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Namorená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpisanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl : (1) *ES izjava o skladnosti (izvirni)*, (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (7) Za stroje v prilogi IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasen organ, (10) Uporabljen postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljene usklajene standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis.

sv : (1) *EG-förklaring om överensstämmelse (original)*, (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införförändel av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Utrycksvärde, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättad i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale)
"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

(2) Constructeur, **manufacturer:** Manitou BF
(3) Adresse, **Address:** 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file:** Manitou BF
(3) Adresse, **Address:** 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below: 80 VJR EVOLUTION - 100 VJR EVOLUTION**

(6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :**

2006/42/CE

(7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines :**

(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number:** 0062 5131 xxx xx xx xxxx

(9) - Organisme notifié, **Notified body:** BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU
92200 NEUILLY-SUR-SEINE

2000/14/CE + 2005/88/CE

(10) - Procédure appliquée, **Applied procedure :**

(9) - Organisme notifié, **Notified body:** SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER

(11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level :**

(12) Mesuré, **Measured :** dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed :** dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

(14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used :**
EN12895

(15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used :**

(16) - Fait à, **Done at :**

(17) - Date, **Date :**

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory :**

(19) - Fonction, **Function :**

(20) - Société, **Company :**

(21) - Signature, **Signature :**

bg : (1) *„ЕО” декларация за съответствие (оригинал)*, (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификата, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ново на смята на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължост, (20) Фирма, (21) Подпис

cs : (1) *ES prohlášení o shodě (původní)*, (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy(16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

da : (1) *EF Overensstemmelseserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (5) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse af national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektivitet, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udtækkings i, (17) Dato, (18) Underskriftens navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift.

de : (1) *EG-Konformitätserklärung (original)*, (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dossiers, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift.

el : (1) *Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)*, (2) Κατασκευστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ελθίς οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για το μηχάνημα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αποδοτικότητα φωνής, (10) Επαρμόζουσα διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρημένο, (13) Εγγυημένο, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπο ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (1) *Declaración CE de conformidad (original)*, (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma.

et : (1) *EÜ vastavusdeklaratsioon (algversioon)*, (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistel direktiivide ja nende ripisessesse õigusesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadme puhul, (8) Tunnistuse number, (9) Serifitseerimisprotsess, (10) Kohaldatav meetod, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele ühustatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Valjandise koht, (17) Valjandise aeg, (18) Allkirjastaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (1) *EY-vaatamattomuusdeklaratsioon (alkuperäinen)*, (2) Valmistaja, (3) Osasto, (4) Teknisten asiakirjojen haltaja, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laitteiden osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoittaja laitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen tehoaso, (12) Mittaus, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus.

ga : (1) *Dearbháid comhréireachta «CE» (bunaidh)*, (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhoir an chomhad heicniúil, (5) Dearbháilíon an deantóir go ndéanann an t-inneal ar a bhfuil cur síos aici, (6) Cloinn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtrasuí isteach i ndáil náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innill an agusán IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhlacht a dtagtar fógra dó, (10) Níos ísle ná a cinnéid i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na huaimne, (12) Tomhais, (13) Ráthúil, (14) Coighdeán chomhréireachta a úsáidíodh, (15) Coighdeán nó fortlacha teicnící a úsáidíodh, (16) Arna dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsíniweara, (19) Feadhmeannas, (20) Comhlacht (21) Síniú.

hr : (1) *EK deklaracija o usklađenosti (original)*, (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihovom primjeni u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za dodatke IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke priloge, (16) Urađeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis.

hu : (1) *CE megvalósítási nyilatkozat (eredeti)*, (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok nemzeti előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeivel (adott esetben), (8) Bizonyítási szám, (9) Ertesített szervezeti, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (1) *Samræmngættarvottorð ESB (upprunalegt)*, (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi teknískrar, (6) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfestu þeim með hliðsjón af þjóðarntí (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynnt í, (10) Aðferð beiit, (11) Heiðsiðlykur, (12) Meðstíð, (13) Ábyrgð, (14) Samhæfdir staðlar sem notaðir voru, (15) Aðrir staðlar eða tæknilegar forskotir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirlit, (21) Underskrift.

it : (1) *Dichiarazione CE di conformità (originale)*, (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo designato della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma.

lt : (1) *EC atitikties deklaracija (originalas)*, (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalines teisės aktus perkeltas (jei taikytina), (7) IV priede apibūdinti, (8) Serifikacijos Nr., (9) Notifikacijos įstaiga, (10) Taikyta procedūra, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami dariniai standartai (15) Kitų naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Paaiškinimas, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (1) *EK atbilstības deklarācija (originals)*, (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļaušanai nacionālajā iekšējais (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekšējais, (8) Serifikācijas numurs, (9) Pilsvarotā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skapas jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērotajiem saakopētiem standarti, (15) Piemērotajiem tehniskie standarti un noteikumi, (16) Datums, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (1) *Dikjarazzjoni ta' Konformità ta' KE (original)*, (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jiddeklarja li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi maq-Direttivi segwenti u l-ħajjiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Ghali-magni fl-Anness IV, (8) Numeru tal-certifikat, (9) Entità notifikata, (10) Procedura applikata, (11) Livell ta' qwaswa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantit, (14) l-standards armonizzati użati, (15) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul fu, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariġa, (20) Kumpanija (21) Firma.

nl : (1) *EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk)*, (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegestelde procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening.

no : (1) *CE-samsvarserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Producenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuell), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Allestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Underlegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (1) *Deklaracja zgodności CE (oryginał)*, (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiedziami im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzone, (13) Gwarantowane, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (1) *Declaração de conformidade CE (original)*, (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (1) *Declararea de conformitate CE (original)*, (2) Producător, (3) Adresa, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedura aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Intocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătura

sk : (1) *Vyhľadanie o zhode ES (pôvodné)*, (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technických dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Namorená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpisanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl : (1) *ES izjava o skladnosti (izvirna)*, (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (7) Za stroje v prilozi IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasen organ, (10) Uporabljen postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljene usklajene standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis.

sv : (1) *EG-förklaring om överensstämmelse (original)*, (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkrar att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmänt organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Utrycksvärde, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättad i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) "EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

(2) Constructeur, **manufacturer**: Manitou BF

(3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file**: Manitou BF

(3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below: 80 VJR**

(6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)** :

2006/42/CE

(7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :

(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number**: 0062 5131 xxx xx xx xxxx

(9) - Organisme notifié, **Notified body**: BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU
92200 NEUILLY-SUR-SEINE

(10) - Procédure appliquée, **Applied procedure** :

(9) - Organisme notifié, **Notified body**:

(11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

(12) Mesuré, **Measured** : dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed** : dB (A)

2014/30/UE

(14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** :
EN12895

(15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

(16) - Fait à, **Done at** :

(17) - Date, **Date** :

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory** :

(19) - Fonction, **Function** :

(20) - Société, **Company** :

(21) - Signature, **Signature** :

bg : (1) *„ЕО” декларация за съответствие (оригинал)*, (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификата, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ново на слята на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължност, (20) Фирма, (21) Подпис

cs : (1) *ES prohlášení o shodě (původní)*, (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy(16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

da : (1) *EF Overensstemmelseserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (5) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse af national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektivitet, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udtækkings i, (17) Dato, (18) Underskriftens navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift.

de : (1) *EG-Konformitätserklärung (original)*, (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dossiers, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift.

el : (1) *Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)*, (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ελθίς οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (καθ' ύλην παράστασης), (7) Για το μηχάνημα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αποδοτικότητα φωνής, (10) Επαρμόζουσα διαδικασία, (11) Σημεία ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρημένο, (13) Εγγυημένο, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπο ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (1) *Declaración CE de conformidad (original)*, (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma.

et : (1) *EÜ vastavuselavaldus (algupärane)*, (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistel direktiivide ja nende ripitsemise õigusses ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadme puhul, (8) Tunnistuse number, (9) Serifitseerimisprotsess, (10) Kohaldatav meetod, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele ühildatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Väljaandmise koht, (17) Väljaandmise aeg, (18) Allkirjastaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (1) *EY-vaatamattomuuskäytännönvalvonta (alkuperäinen)*, (2) Valmistaja, (3) Osasto, (4) Teknisten asioidenhaltija, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laitteiden osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoittaja laitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen tehoarvo, (12) Mittaus, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus.

ga : (1) *Dearbháid comhréireachta « CE » (bunaidh)*, (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhoir an chomhad heicniúil, (5) Dearbháilíon an deantóir go ndéanann an t-inneal ar a bhfuil cur síos thíos, (6) Cloinn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtuasail isteach i ndáil náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innill an agusán IV, (8) Uimhir leasais, (9) Comhlacht a dtagair fógra dó, (10) Níos ísle ná a cinnéid i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na huaimne, (12) Tomhais, (13) Ráthúil, (14) Coighdeán chomhréireachta a úsáideadh, (15) Coighdeán nó fortlacha teicnící a úsáideadh, (16) Arna dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsíniweara, (19) Feadhmeannas, (20) Comhlacht (21) Síniú.

hr : (1) *EK deklaracija o usklađenosti (original)*, (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihovom primjeni u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za dodatke IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke priloge, (16) Urađeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis.

hu : (1) *CE megvalósítási nyilatkozat (eredeti)*, (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok nemzeti előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeivel (adott esetben), (8) Bizonyítási szám, (9) Ertesített szervezet, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (1) *Samræmngættarvottor ESB (upprunalegt)*, (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi teknískrar, (6) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfestu þeim með hliðsjón af þjóðarntí (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer vottorrs, (9) Tilkynnt í, (10) Aðferð beiit, (11) Heiðislykur, (12) Meðstí, (13) Ábyrgð, (14) Samhæfir staðir sem notaðir voru, (15) Aðn staðir eða tæknilegar forskotir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirlit, (21) Underskrift.

it : (1) *Dichiarazione CE di conformità (originale)*, (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo designato dalla notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma.

lt : (1) *EC atitikties deklaracija (originalas)*, (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir nacionalines teisės aktus perkeltas į taikytiną, (7) IV priede dalyje dėl mašinų, (8) Serifikacijos numeris, (9) Notifikuojanti įstaiga, (10) Taikyta procedūra, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami standartai (15) Kitų naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Paaiškinimas, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (1) *EK atbilstības deklarācija (originals)*, (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļaušanai nacionālajā iekšējais (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekšējais, (8) Serifikācijas numurs, (9) Pilsvarotā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skapas jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērotajiem saakopētie standarti, (15) Piemērotajiem tehniskie standarti un noteikumi, (16) Datums, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (1) *Dikjarazzjoni ta' Konformità ta' KE (original)*, (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jiddeklarja li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi ma-Ordinelli segwenti u l-ħafifet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Ghali-magni fl-Anness IV, (8) Numeru tal-certifikat, (9) Entità notifikata, (10) Procedura applikata, (11) Livell ta' qwaswa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantit, (14) l-standards armonizzati użati, (15) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul fu, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariġa, (20) Kumpanija (21) Firma.

nl : (1) *EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk)*, (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegestelde procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening.

no : (1) *CE-samsvarserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Producenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuell), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Allestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Underlegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (1) *Deklaracja zgodności CE (oryginał)*, (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiedziami im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzone, (13) Gwarantowane, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (1) *Declaração de conformidade CE (original)*, (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (1) *Declarația de conformitate CE (original)*, (2) Producător, (3) Adresă, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedura aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Intocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

sk : (1) *Vyhľadzenie o zhode ES (pôvodné)*, (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Namorená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpisanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl : (1) *ES izjava o skladnosti (izvirna)*, (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (7) Za stroje v prilogi IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasen organ, (10) Uporabljene postopki, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljene usklajene standarde, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis.

sv : (1) *EG-förklaring om överensstämmelse (original)*, (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införförändel av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Utdrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättad i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) "EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original) (1)

(2) Constructeur, **manufacturer**: Manitou BF

(3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIERE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file**: Manitou BF

(3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIERE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below: 100 VJR**

(6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)** :

2006/42/CE

(7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :

(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number**: 0062 5131 xxx xx xx xxxx

(9) - Organisme notifié, **Notified body**: BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU
92200 NEUILLY-SUR-SEINE

(10) - Procédure appliquée, **Applied procedure** :

(9) - Organisme notifié, **Notified body**:

(11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

(12) Mesuré, **Measured** : dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed** : dB (A)

2014/30/UE

(14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** :
EN12895

(15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

(16) - Fait à, **Done at** :

(17) - Date, **Date** :

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory** :

(19) - Fonction, **Function** :

(20) - Société, **Company** :

(21) - Signature, **Signature** :

bg : (1) *„ЕО” декларация за съответствие (оригинал)*, (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и тяхното транспониране в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификата, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ново на смята на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължост, (20) Фирма, (21) Подпис

cs : (1) *ES prohlášení o shodě (původní)*, (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy(16) Místo (17) Datum (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

da : (1) *EF Overensstemmelseserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (5) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse af national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certifikat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektivitet, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udtækkings i, (17) Dato, (18) Underskriftens navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift.

de : (1) *EG-Konformitätserklärung (original)*, (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dossiers, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift.

el : (1) *Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)*, (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ελθίς οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για το μηχάνημα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αποδοτικότητα φωνής, (10) Επαρμόζουσα διαδικασία, (11) Σημεία ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρημένο, (13) Εγγυημένο, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπο ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (1) *Declaración CE de conformidad (original)*, (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma.

et : (1) *EÜ vastavuselavaldus (algupärane)*, (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistel direktiivide ja nende ripitsemise õigussuse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadme puhul, (8) Tunnistuse number, (9) Sertifitseerimisüksus, (10) Kohaldatav meetod, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele ühildatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Väljaandmise koht, (17) Väljaandmise aeg, (18) Allkirjastaja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (1) *EY-vaatamattomuuskäytännönvalvonta (alkuperäinen)*, (2) Valmistaja, (3) Osasto, (4) Teknisten asioiden johtaja, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laitteiden osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoittaja laitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen tehoaso, (12) Mittaus, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus.

ga : (1) *Dearbháid comhréireachta « CE » (bunaidh)*, (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Sealbhoir an chomhad heicniúil, (5) Dearbháilíon an déantóir go ndéanann an t-inneal ar a bhfuil cur síos thíos, (6) Cloinn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtuasail isteach i ndáil náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innill an agusán IV, (8) Uimhir leasais, (9) Comhlacht a dtagair fógra dó, (10) Níos ísle ná a cinnidh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na huaimne, (12) Tomhais, (13) Ráthúil, (14) Coighdeán chomhréireachta a úsáideadh, (15) Coighdeán nó fortlacha teicnící a úsáideadh, (16) Arna dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsíniweara, (19) Feadhmeannas, (20) Comhlacht (21) Síniú.

hr : (1) *EK deklaracija o usklađenosti (original)*, (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihovom primjeni u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za dodatke IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjeren, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke priloge, (16) Urađeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis.

hu : (1) *CE megvalósítási nyilatkozat (eredeti)*, (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok nemzeti előírásainak (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeivel (esetben), (8) Bizonyítási szám, (9) Ertesített szervezet, (10) Alkalmazott eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (1) *Samræmngættarvottorð ESB (upprunalegt)*, (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi teknískrar, (6) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfestu þeim með hliðsjón af þjóðarntí (ef við á), (7) Fyrir tækjabúnað í IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynnt í, (10) Aðferð búi, (11) Heiðislykur, (12) Meðstí, (13) Ábyrgð, (14) Samhæfir staðir sem notaðir voru, (15) Aðrir staðir eða tæknilegar forskotir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirlit, (21) Underskrift.

it : (1) *Dichiarazione CE di conformità (originale)*, (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo designato della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma.

lt : (1) *EC atitikties deklaracija (originalas)*, (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir nacionalines teisės aktus perkeltas į nuostatas (jei taikytina), (7) IV priede apibūdinti, (8) Sertifikato Nr., (9) Notifikavojis įstaiga, (10) Taikyta procedūra, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami standartai (15) Kitų naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Paaiškinimas, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (1) *EK atbilstības deklarācija (originals)*, (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļaušanai nacionālajā iekšējais (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekšējais, (8) Sertifikāta numurs, (9) Pilsvarotā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skapas jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērotajiem saakopu štandartī, (15) Piemērotajiem tehniskie štandarti un notikumi, (16) Datums, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (1) *Dikjarazzjoni ta' Konformità ta' KE (original)*, (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jiddeklarja li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi maq-Direttivi segwenti u l-lijiet li jimplenjawhom fil-ligi nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Għall-magni fl-Anness IV, (8) Numru taq-certifikat, (9) Entità notifikata, (10) Proċedura applikata, (11) Livell ta' qwaswa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantit, (14) l-standards armonizzati użati, (15) standards tekniċi u speċifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul f, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariġa, (20) Kumpanija (21) Firma.

nl : (1) *EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk)*, (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegestelde procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening.

no : (1) *CE-samsvarserklæring (original)*, (2) Producent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Producenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuell), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Allestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Underlegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (1) *Deklaracja zgodności CE (oryginal)*, (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiedziami im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzony, (13) Gwarantowany, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (1) *Declaração de conformidade CE (original)*, (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (1) *Declarația de conformitate CE (original)*, (2) Producător, (3) Adresă, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedura aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantat, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Intocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătura

sk : (1) *Vyhľadzenie o zhode ES (pôvodné)*, (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Namorená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpisanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

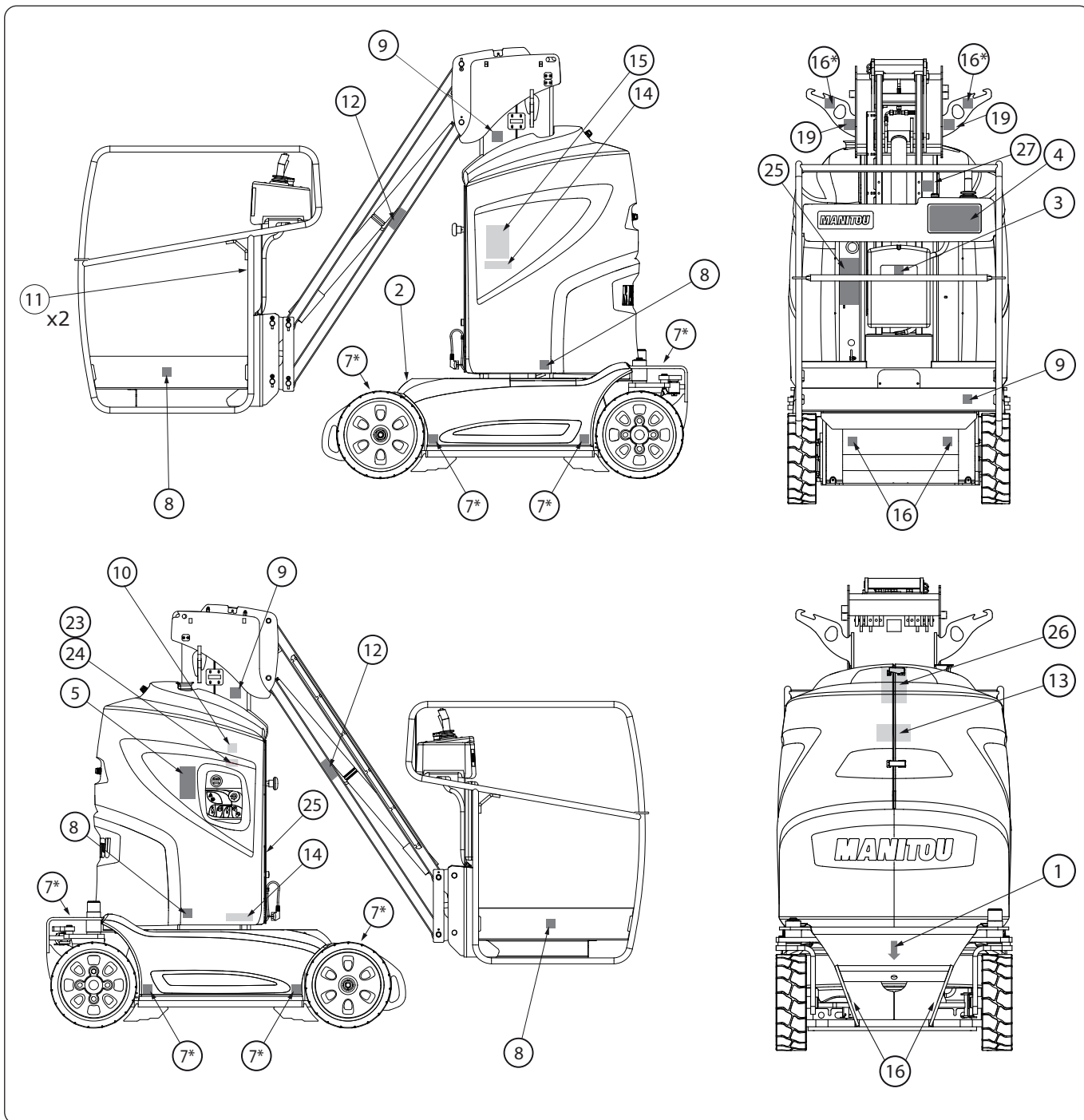
sl : (1) *ES izjava o skladnosti (izvirna)*, (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če ta velja), (7) Za stroje v prilogi IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasen organ, (10) Uporabljen postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljene usklajene standarde, (15) Drugi uporabljene tehnični standarde in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis.

sv : (1) *EG-förklaring om överensstämmelse (original)*, (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införförändel av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Utdrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning

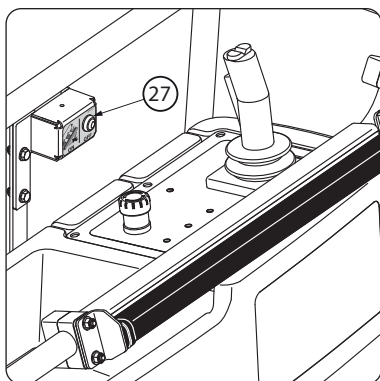
STICKERS

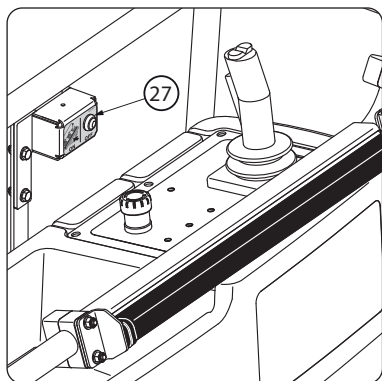
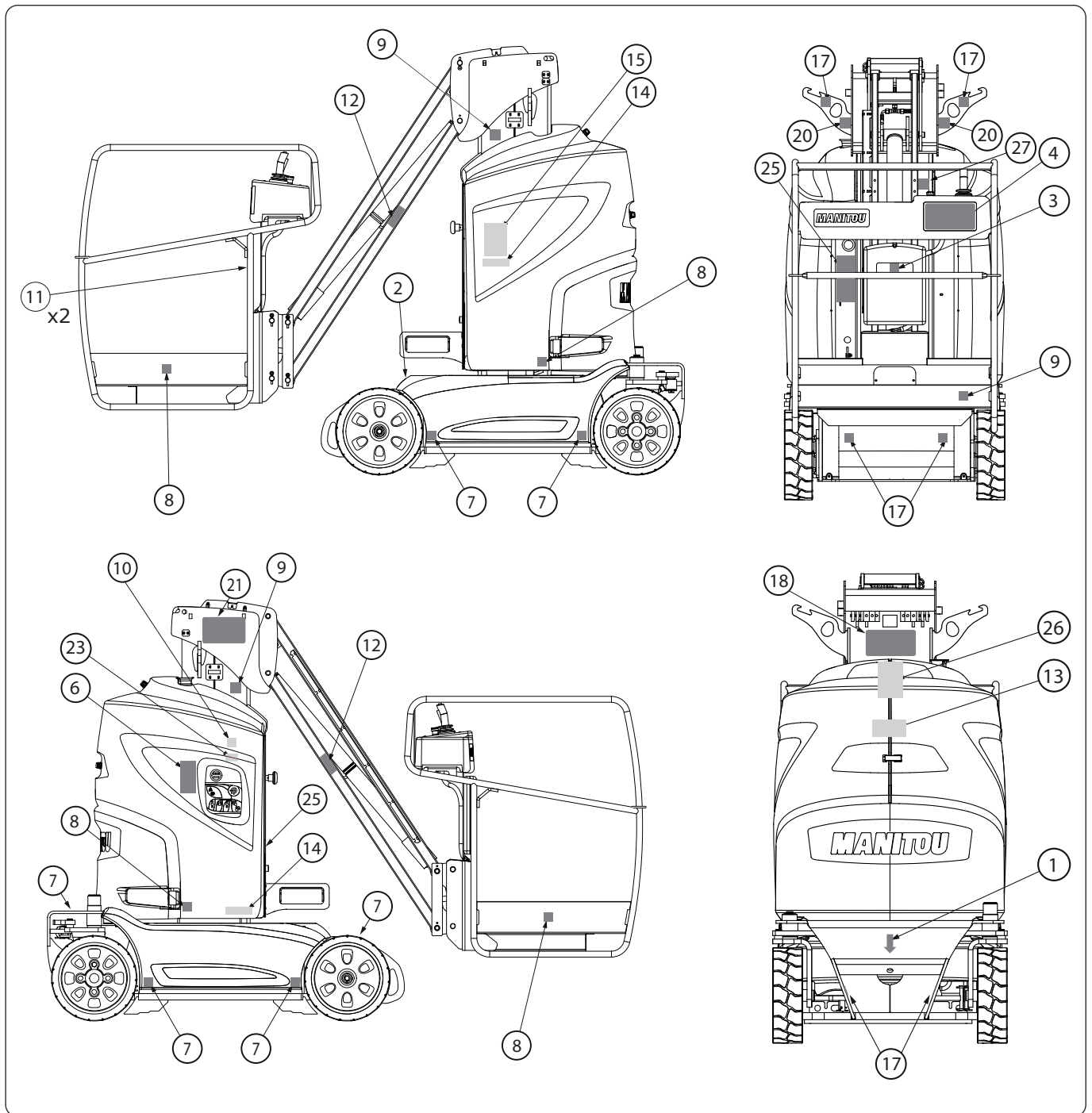
1 - WHITE ARROW	Part No. 498327	2-16
2 - BLACK ARROW	Part No. 498326	2-16
3 - INSTRUCTIONS LOCATION DEPENDING ON FITTING	Part No. 52562839	2-16
4 - BASKET INSTRUCTIONS AND LOAD CAPACITY	Part No. 830096	2-16
5 - GROUND SAFETY INSTRUCTIONS 1 ST VERSION	Part No. 830102	2-17
6 - GROUND SAFETY INSTRUCTIONS 2 ND VERSION	Part No. 685608	2-17
7 - WHEEL LOAD	Part no. 830884	2-17
8 - DANGER OF CRUSHING	Part No. 679452	2-17
9 - DANGER KEEP AWAY	Part No. 679450	2-17
10 - DANGER WARNING	Part No. 830871	2-18
11 - HARNESS ATTACHMENT POINT	Part No. 834438	2-18
12 - SAFETY VALVE	Part No. 830123	2-18
13 - MANUAL PUMP LEVER	Part No. 830286	2-18
14 - MANUAL MAST CONTROL PROCEDURE	Part No. 830100	2-18
15 - MANUAL CONTROL PROCEDURE	Part No. 830099	2-19
16 - ANCHORING POINT 1 ST VERSION	Part No. 598895	2-19
17 - ANCHORING POINT 2 ND VERSION	Part No. 833041	2-19
18 - ANCHORING	Part No. 52613450	2-19
19 - LIFTING POINT 1 ST VERSION	Part No. 830203	2-19
20 - LIFTING POINT 2 ND VERSION	Part No. 833291	2-20
21 - LIFTING	Part No. 52613466	2-20
22 - FREEWHEEL HAZARD DEPENDING ON VERSION	Part No. 52683547	2-20
23 - FREEWHEEL MODE 1 ST VERSION	Part No. 830104	2-20
24 - FREEWHEEL MODE 2 ND VERSION	Part No. 52523260	2-20
25 - BATTERY SAFETY	Part No. 830119	2-21
26 - REPLACING THE BATTERY	Part No. 677856	2-21
27 - RESET BUTTON SPS - FIRST VERSION (OPTION)	Part No. 52513971	2-21
28 - RESET BUTTON SPS - SECOND VERSION (OPTION)	Part No. 52636871	2-21

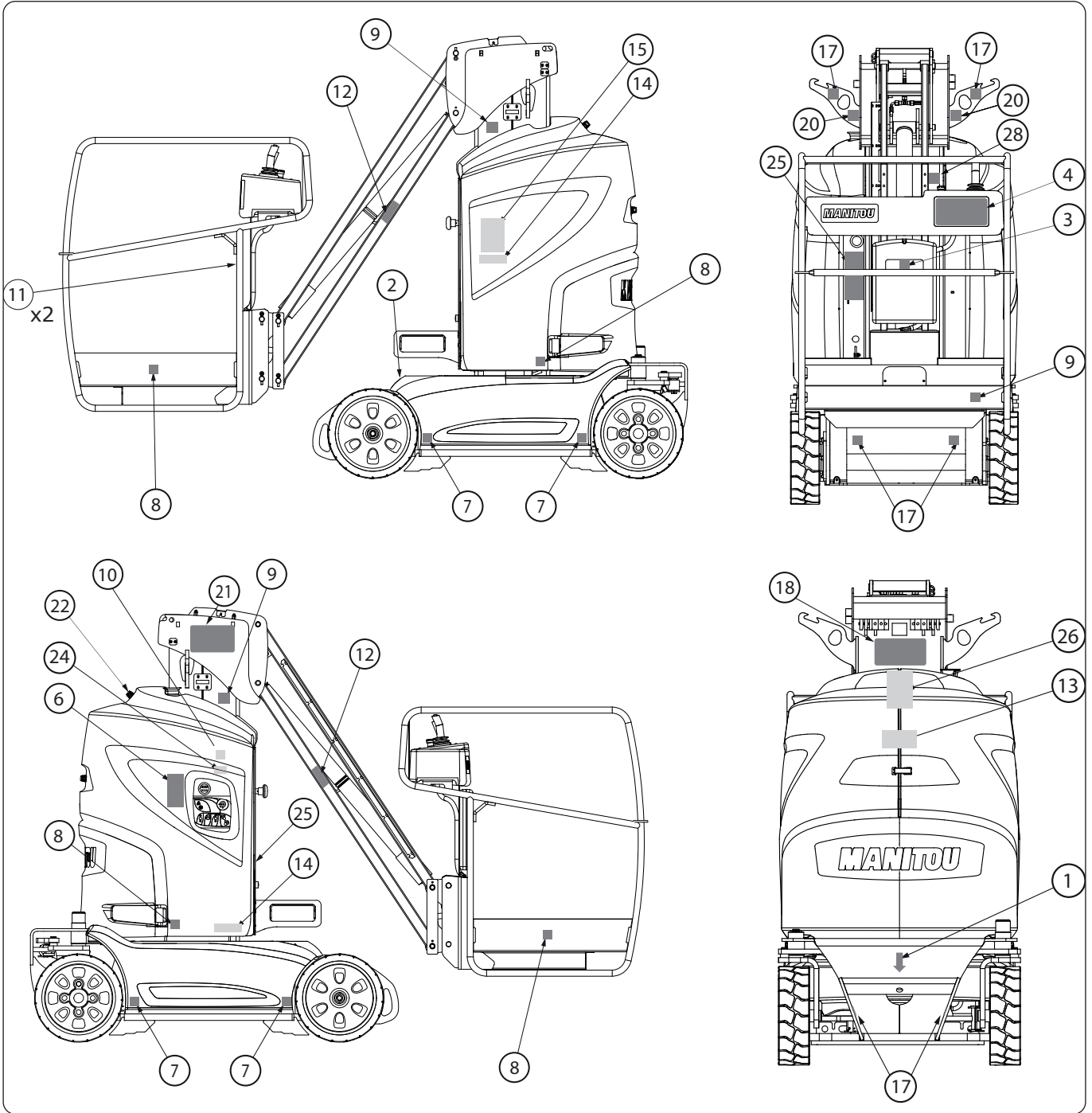
VERSION 1



*: DEPENDING ON FITTING




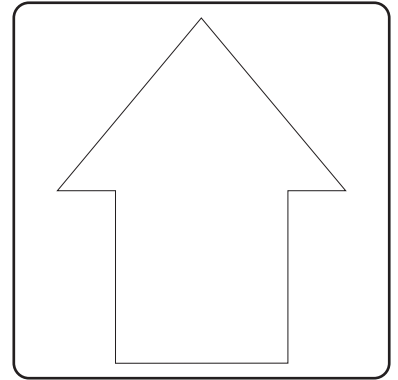




1 - WHITE ARROW

Part No. 498327

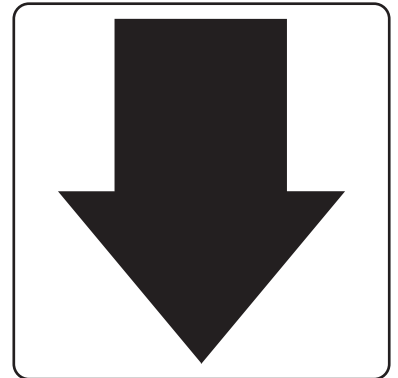
Indicates forward driving direction,  PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.



2 - BLACK ARROW

Part No. 498326

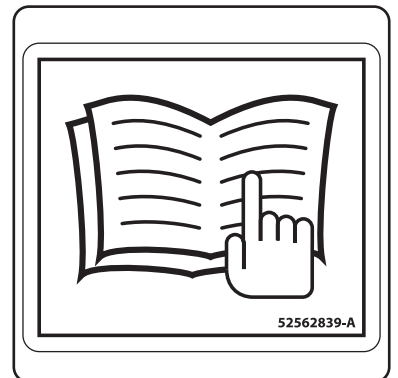
Indicates reverse driving direction,  PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.



3 - INSTRUCTIONS LOCATION DEPENDENT ON FITTING

Part No. 52562839

Indicates location of the instructions for use.



4 - BASKET INSTRUCTIONS AND LOAD CAPACITY

Part No. 830096

Indicates:

- Operating the platform outside and inside.
- Maximum manual force.
- Maximum load capacity for the basket.
- Maximum wind speed when operating outside.
- Maximum tilt in working position.
- The risk of electric shock.
- The safety and operating instructions must be read before starting the platform.
- It is strictly forbidden to direct a pressure washer nozzle over the control panels and electrical components.

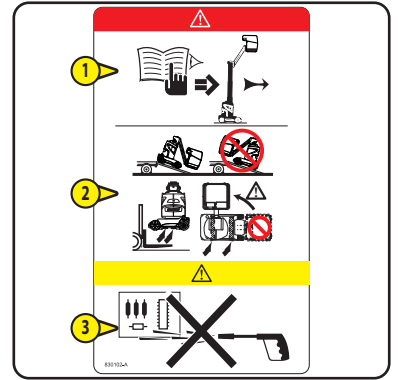


5 - GROUND SAFETY INSTRUCTIONS 1ST VERSION

Part No. 830102

Indicates:

- ①: The safety and operating instructions must be read before starting the platform.
- ②: Platform transportation procedures.
- ③: It is strictly forbidden to direct a pressure washer nozzle over the control panels and electrical components.

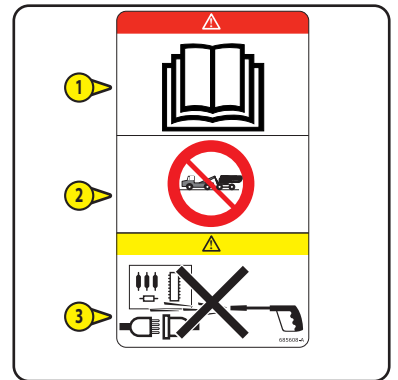


6 - GROUND SAFETY INSTRUCTIONS 2ND VERSION

Part No. 685608

Indicates:

- ①: The safety and operating instructions must be read before starting the platform.
- ②: The platform must not be towed in the event of breakdown.
- ③: It is strictly forbidden to direct a pressure washer nozzle over the control panels and electrical components.

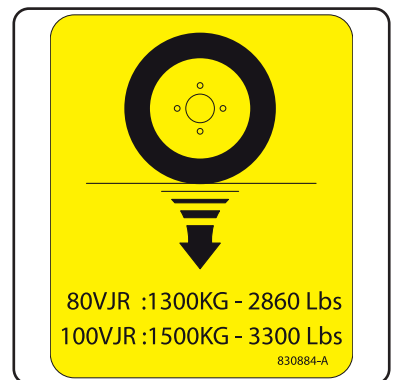


7 - WHEEL LOAD

Part no. 830884

Indicates the maximum ground load per wheel.

NOTE: Each access platform has its own specific wheel load. Please refer to this sticker to find out the value.



8 - DANGER OF CRUSHING

Part No. 679452

Indicates that it is strictly prohibited to stand in this area when the platform is moving. The components on which the stickers are present could crush you.



9 - DANGER KEEP AWAY

Part No. 679450

Indicates that it is strictly forbidden to stand under the lifting mechanism (arms, jib, basket, etc.) or within the access platform's operating area.



10 - DANGER WARNING

Part No. 830871

Indicates a nearby hazard.



11 - HARNESS ATTACHMENT POINT

Part No. 834438

Indicates the location of safety harness attachment points, SAFETY COMPONENTS: HARNESS ATTACHMENT POINTS.



12 - SAFETY VALVE

Part No. 830123

Indicates the location of the jib safety valve.

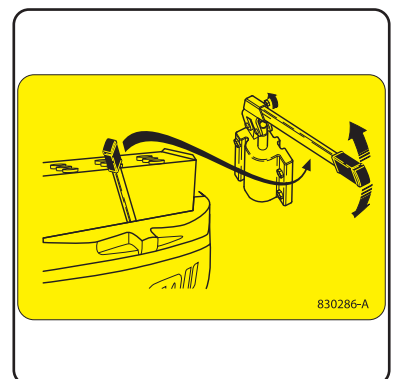
 RESCUE PROCEDURE.



13 - MANUAL PUMP LEVER

Part No. 830286

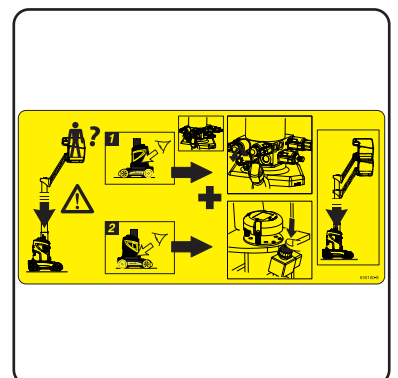
Indicates the location of the manual backup pump lever.



14 - MANUAL MAST CONTROL PROCEDURE

Part No. 830100

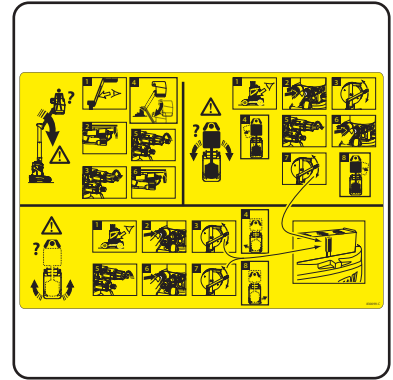
Indicates the procedure to be followed for using the emergency controls for the mast, RESCUE PROCEDURE.



15 - MANUAL CONTROL PROCEDURE

Part No. 830099

Indicates the procedure to be followed for using the emergency controls for the jib, turntable and steering, RESCUE PROCEDURE.



16 - ANCHORING POINT 1ST VERSION

Part No. 598895

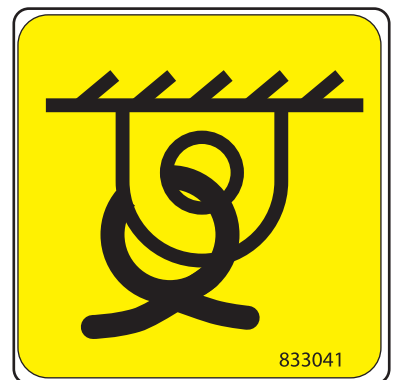
Indicates the location of the platform's anchoring points, PLATFORM OPERATION: TRANSPORTING THE PLATFORM.



17 - ANCHORING POINT 2ND VERSION

Part No. 833041

Indicates the location of the platform's anchoring points, PLATFORM OPERATION: TRANSPORTING THE PLATFORM.

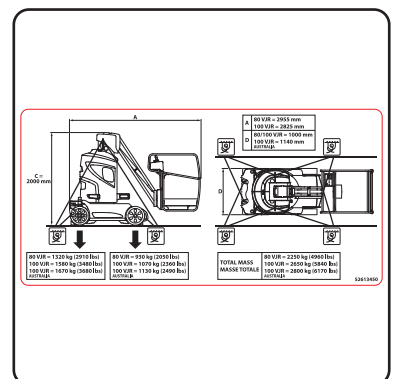


18 - ANCHORING

Part No. 52613450

Indicates the main features that are useful when anchoring the platform, PLATFORM OPERATION: TRANSPORTING THE PLATFORM.

NOTE: Transport anchoring is different for each platform; refer to this sticker to see the values.



19 - LIFTING POINT 1ST VERSION

Part No. 830203

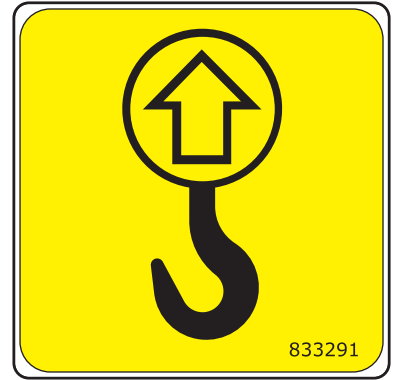
Indicates the location of the platform's lifting points, 3 - MAINTENANCE: OCCASIONAL OPERATION.



20 - LIFTING POINT 2ND VERSION

Part No. 833291

Indicates the location of the platform's lifting points, 3 - MAINTENANCE: OCCASIONAL OPERATION.

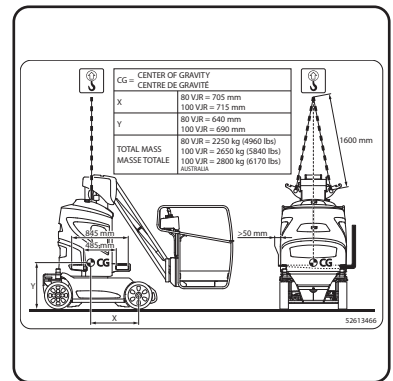


21 - LIFTING

Part No. 52613466

Indicates the main features that are useful when lifting the platform, 3 - MAINTENANCE: OCCASIONAL OPERATION.

NOTE: Each platform has its own lifting procedure; refer to this sticker to see the values.



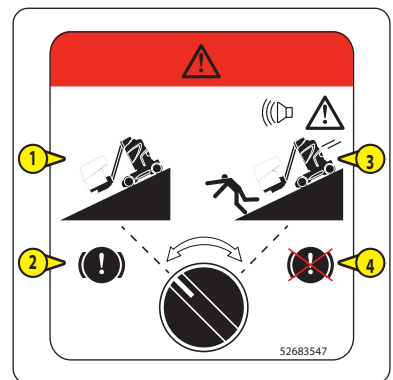
22 - FREEWHEEL HAZARD DEPENDING ON VERSION

Part No. 52683547

Indicates:

- 1 That the brakes must be active when the platform is on a slope.
- 2 The position of the switch when the platform's brakes are active.
- 3 That it is strictly forbidden to put the platform in freewheel when it is on a slope.
- 4 The position of the switch when the platform is in freewheel

NOTE: 3 - MAINTENANCE: OCCASIONAL OPERATION: TOW/WINCH



23 - FREEWHEEL MODE 1ST VERSION

Part No. 830104

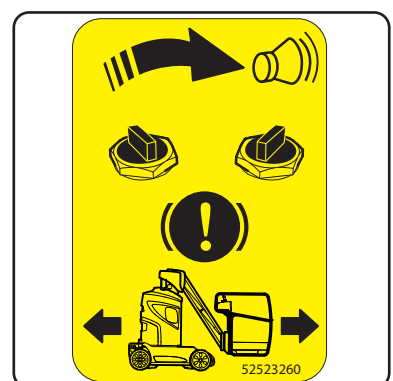
Indicates the procedure for setting freewheel mode.



24 - FREEWHEEL MODE 2ND VERSION

Part No. 52523260

Indicates the procedure for setting freewheel mode.

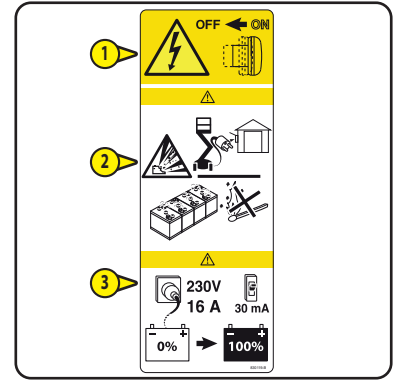


25 - BATTERY SAFETY

Part No. 830119

Indicates:

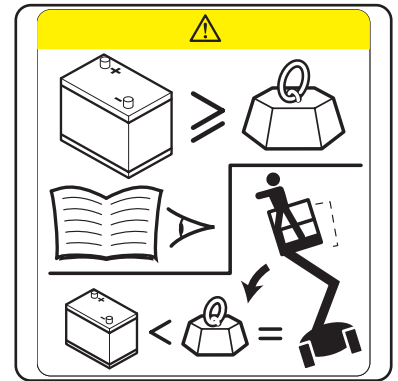
- ①: The "OFF" off position of the emergency stop/battery cut-off button.
- ②: The following hazards:
 - Explosion when charging.
 - Possibility of explosion caused by a flame, spark or short-circuit.
 - Risk of gas emissions. Charge the battery in a well-ventilated area.
- ③: The type of socket required when recharging the battery.



26 - REPLACING THE BATTERY

Part No. 677856

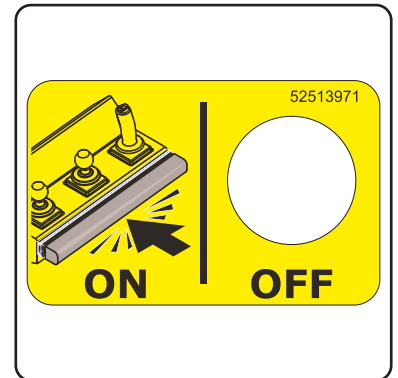
Indicates that the mass of the new battery must be equal to or more than that of the one being replaced.



27 - RESET BUTTON SPS - FIRST VERSION (OPTION)

Part No. 52513971

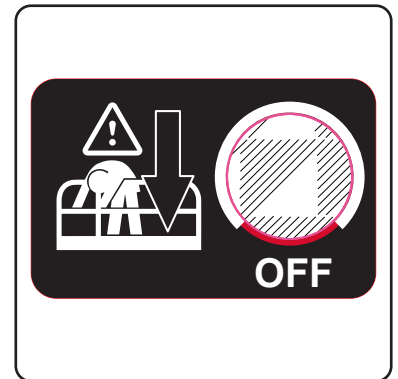
Indicates the location of the reset button SPS of the SECONDARY PROTECTION SYSTEM option SPS - FIRST VERSION "SafeManSystem".



28 - RESET BUTTON SPS - SECOND VERSION (OPTION)

Part No. 52636871

Indicates the location of the reset button SPS of the SECONDARY PROTECTION SYSTEM option SPS - SECOND VERSION.



IDENTIFICATION OF THE PLATFORM

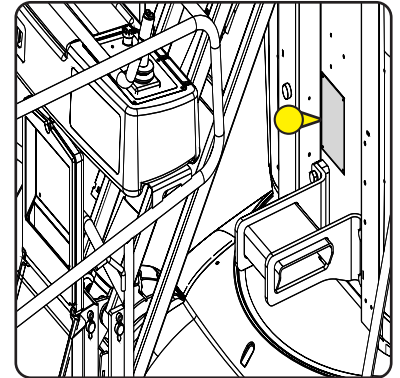
In view of our policy of constantly improving our products, we may make certain modifications to our access platform range without notifying our customers in advance.

NOTE: In order to have all these numbers on hand when needed, it is recommended that they are noted in the spaces provided, at the time of the delivery of the access platform.

When ordering parts or requesting any technical information, always specify the following.

PLATFORM MANUFACTURER'S PLATE

The manufacturer's plate is located on the mast pillar.



1ST FITTING

"Model" Model	
"Serial no." Serial number	
"Year of manufacture" Year of manufacture	
"Empty weight" Unladen weight	
"Power" Power	
"Voltage" Voltage	
"Inside / Outside" Indoor / Outdoor	
"Max load" Maximum load	
"Maximum no. of persons" Maximum number of people	
"Equipment" Equipment	
"Manual forces" Manual forces	
"Max. tilt" Maximum tilt	
"Max. wind speed" Maximum wind speed	
"Ext electrical source" external electrical source	

For any other technical information about your platform, SPECIFICATIONS.

2ND FITTING

"Designation" Designation	
"Year of manufacture" Year of manufacture	
"Model year" Model year	
"Unladen mass" Unladen weight	
"Nominal power" Nominal power	
"Voltage" Voltage	
"Inside / Outside" Indoor / Outdoor	
"Maximum load" Maximum load	
"Maximum number of persons" Maximum number of people	
"Mass of equipment" Equipment weight	
"Manual forces" Manual forces	
"Maximum inclination" Maximum tilt	
"Maximum wind speed" Maximum wind speed	
"Serial Number" Serial number	

For any other technical information about your platform, SPECIFICATIONS.

SPECIFICATIONS

LOAD SPECIFICATIONS		80 VJR / 80 VJR EVOLUTION	100 VJR / 100 VJR EVOLUTION	±
Platform				
- Maximum load capacity of the basket	kg	200		-
- Maximum wind speed when operating outside	km/h	45		-
- Number of people in the basket in indoor use		2		-
- Number of people in the basket in outdoor use		1		-
- Unladen platform weight	kg	2,250	2,650	20
- Authorized maximum tilt	°	2		0.1%
- Traversable slope (+80 kg)	%	25		2%
- Traversable slope (+200 kg)	%	25		2%
- Maximum authorized force for indoor use	N	400		-
- Maximum authorized force for outdoor use	N	200		-
Wheels				
- Front wheel loaded radius (transport)		197		
- Rear wheel loaded radius (transport)		199	200	
- Load on one front wheel (transport position)	kg (lbs)	680	830	5%
- Load on one rear wheel (transport position)	kg (lbs)	480	570	2%
- Maximum load on one wheel (working position)	kg (lbs)	1,272	1,490	2%
- Bearing surface on ground (hard / soft)	cm ²	114 / 150	126.4 / 161.2	5%
- Ground bearing pressure (hard / loose)	daN/cm ²	11.1/8.5	11.8 / 9.2	5%
SPEEDS AND MOVEMENTS				
Driving speed				
- WORKING POSITION speed	km/h	0.65		0.1
- TRANSPORT POSITION speed	km/h	4.5		0.5
Telescope				
- Unladen / laden extension	s	-	36 / 40	1
- Unladen / laden retraction	s	26/19	42 / 40	1
Jib				
- Unladen / laden lifting	s	12/21	12 / 25	1
- Unladen / laden lowering	s	21/19	21 / 17	1
Turntable				
- 350° rotation (telescope extended/retracted)	s		32	5
TRANSMISSION				
Wheel motor				
- Type			Electric - ISD	-
- Power	kW		2 x 1.5	-
Wheel reduction gear				
- Type			SUMITOMO	-
- Reduction ratio			59:1	-
Number of front / rear steerable wheels			2 / 0	-
Number of front / rear drive wheels			0 / 2	-
Wheels				
- Type			CAMSO	-
- Tire			Direct vulcanization 16-5-11 1/4	-
- Inflation			Solid tire	-
BRAKE SYSTEM (parking brake)				
Type of brake			Zero current	-
Type of control			Electric on the 2 rear wheels	-
Braked wheels front / rear			0 / 2	-
Release (freewheel mode)			Electrical control	-
Braking torque	daN.m		1.5 on brake	5%

HYDRAULIC CIRCUIT		80 VJR / 80 VJR EVOLUTION	100 VJR / 100 VJR EVOLUTION	±
Hydraulic pump				
- Type		Mini unit - HYDAC		-
- Maximum cylinder capacity	cm ³	4.2* / 2 x 4.2*		-
- Maximum unladen flow rate	L/min	18* / 23.5*		-
Filtration				
- Suction	µm	100		-
ELECTRIC CIRCUIT		80 VJR / 80 VJR EVOLUTION	100 VJR / 100 VJR EVOLUTION	±
Battery				
- Type		EXIDE		-
- Capacity C5	Ah	250		-
- Capacity C20	Ah	270		-
- Rated voltage	V	24		-
Charger				
- Type		IES		-
- Maximum current	A	30		-
- Rated voltage	V	24		-
Electric pump				
- Power	kW	2.2* / 3*		-
- Voltage	V/DC	24		-
- Current	A	190		-
- S2 (temporary operation)	min.	6		-
- S3 (alternate operation)	%	15		-
BACKUP PUMP		80 VJR / 80 VJR EVOLUTION	100 VJR / 100 VJR EVOLUTION	±
- Type		Manual		-
VIBRATION LEVEL		80 VJR / 80 VJR EVOLUTION	100 VJR / 100 VJR EVOLUTION	±
Average quadratic values for the body	m/s ²	<0.5		-
DIMENSIONS		80 VJR / 80 VJR EVOLUTION	100 VJR / 100 VJR EVOLUTION	±
Basket				
- External dimensions (length x width)	mm	1,110 x 930		1%
- Floor dimensions (length x width)	mm	895 x 740		1%
Other dimensions: DIMENSIONS AND DIAGRAMS				
EQUIPMENT		80 VJR / 80 VJR EVOLUTION	100 VJR / 100 VJR EVOLUTION	±
Multi-function display		Standard		-
Proportional battery level display		Standard		-
Battery low level alarm		Standard		-
Tool box in basket		Standard		-
All movements alarm		Option**		-
Driving/steering alarm		Option**		-
Orange flashing light		Option		-
230 V provision		Option		-
Secondary protection system SPS - first version "SafeManSystem"		Option		-
Secondary protection system SPS - second version		Option		-

*: According to model

** : Can be activated/deactivated, OPTIONS.

DIMENSIONS

		80 VJR / 80 VJR EVOLUTION	100 VJR / 100 VJR EVOLUTION
A	mm	2,956	2,824
B	mm	1,200	1,200
C	mm	1,995	1,994
D	mm	991	991
D1	mm	998	998
E	mm	198	198
E1	mm	95	95
E2	mm	79	79
F	mm	469	516
G	mm	546	546
G1	mm	2,022	2,022
H	mm	1,636	1,636

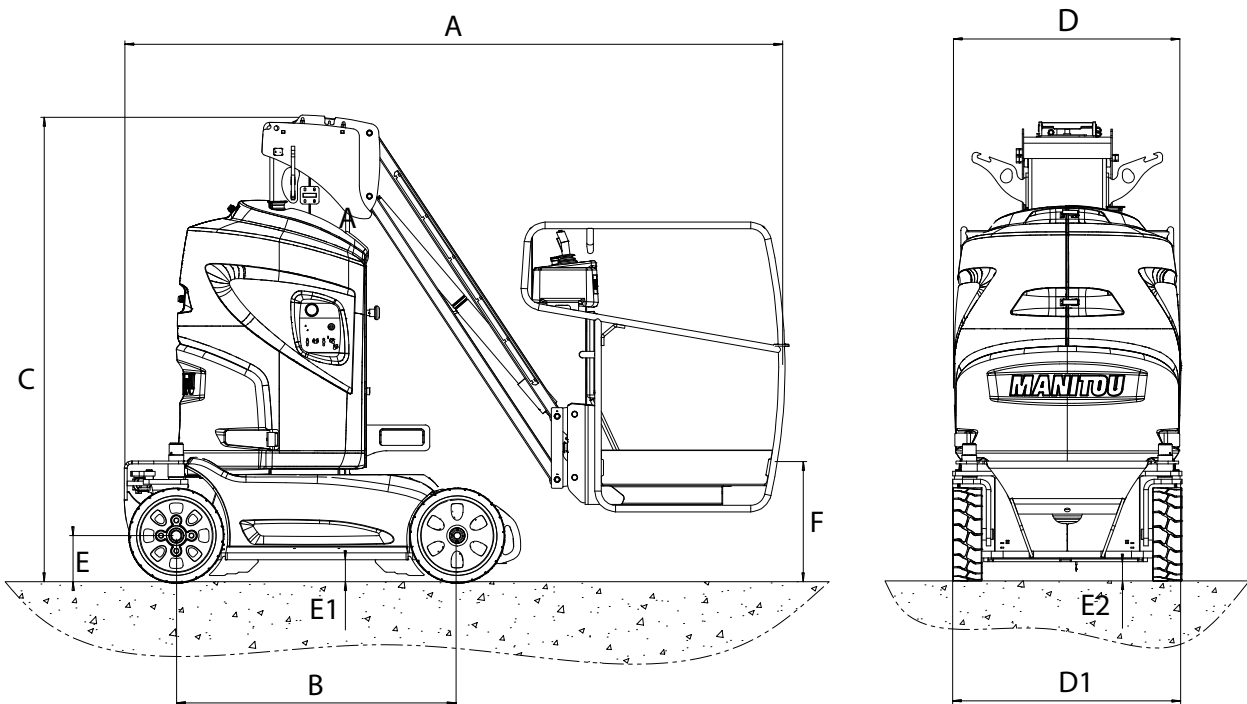
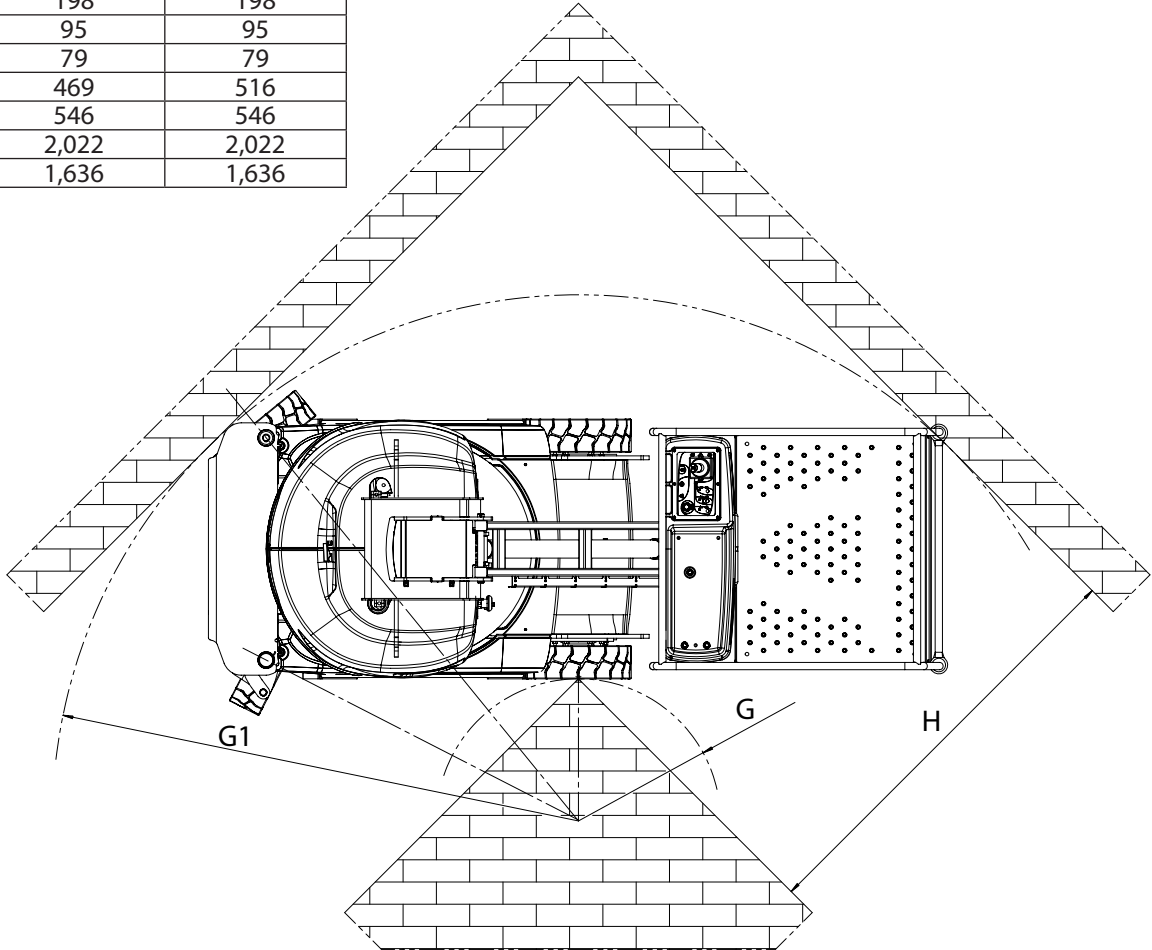


DIAGRAM 80 VJR / 80 VJR EVOLUTION

G1	mm	1,760
H1	mm	5,650
G2	mm	2,620
H2	mm	4,213
H2'	mm	1,623
G3	mm	2,020
H3	mm	365

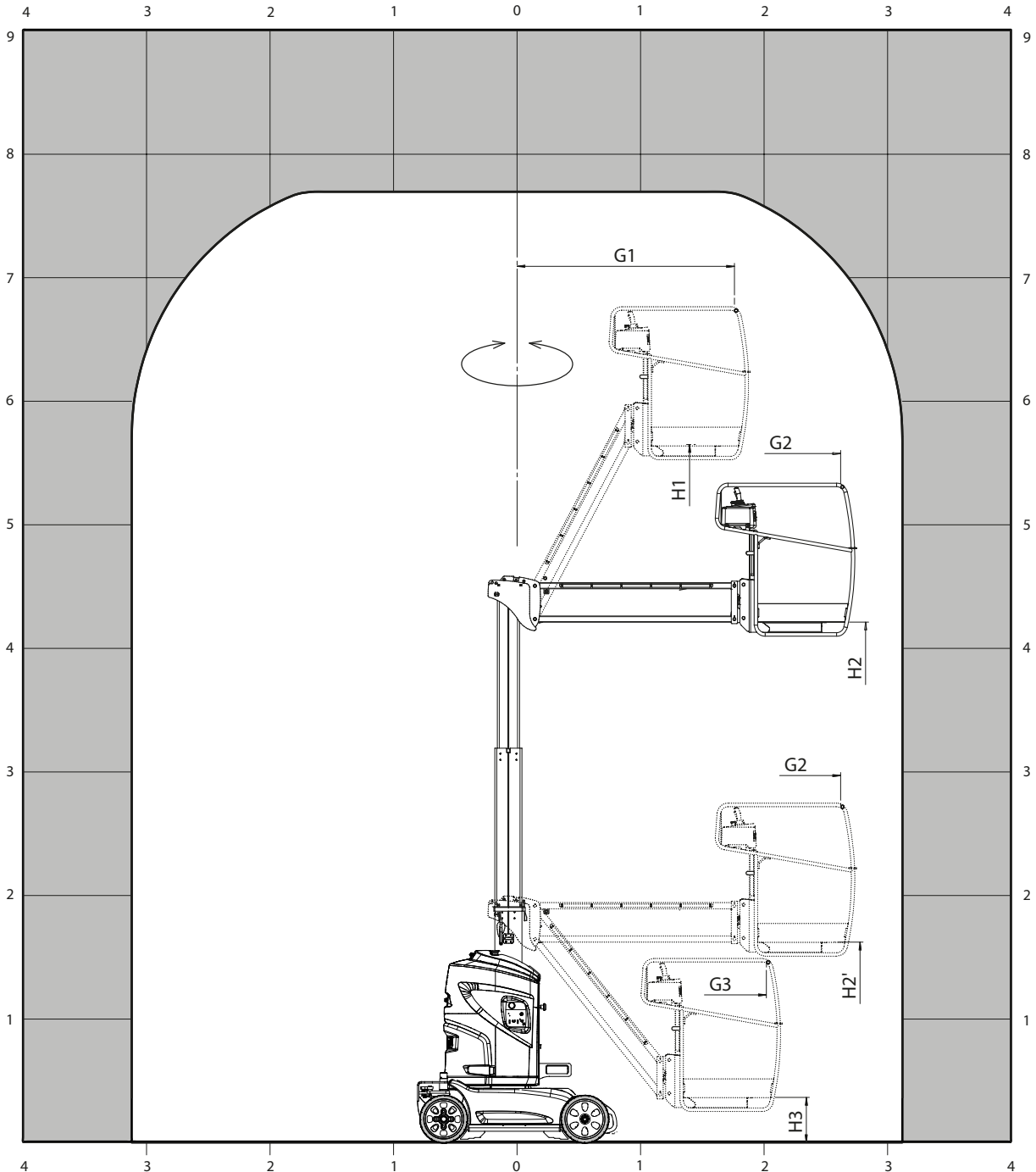
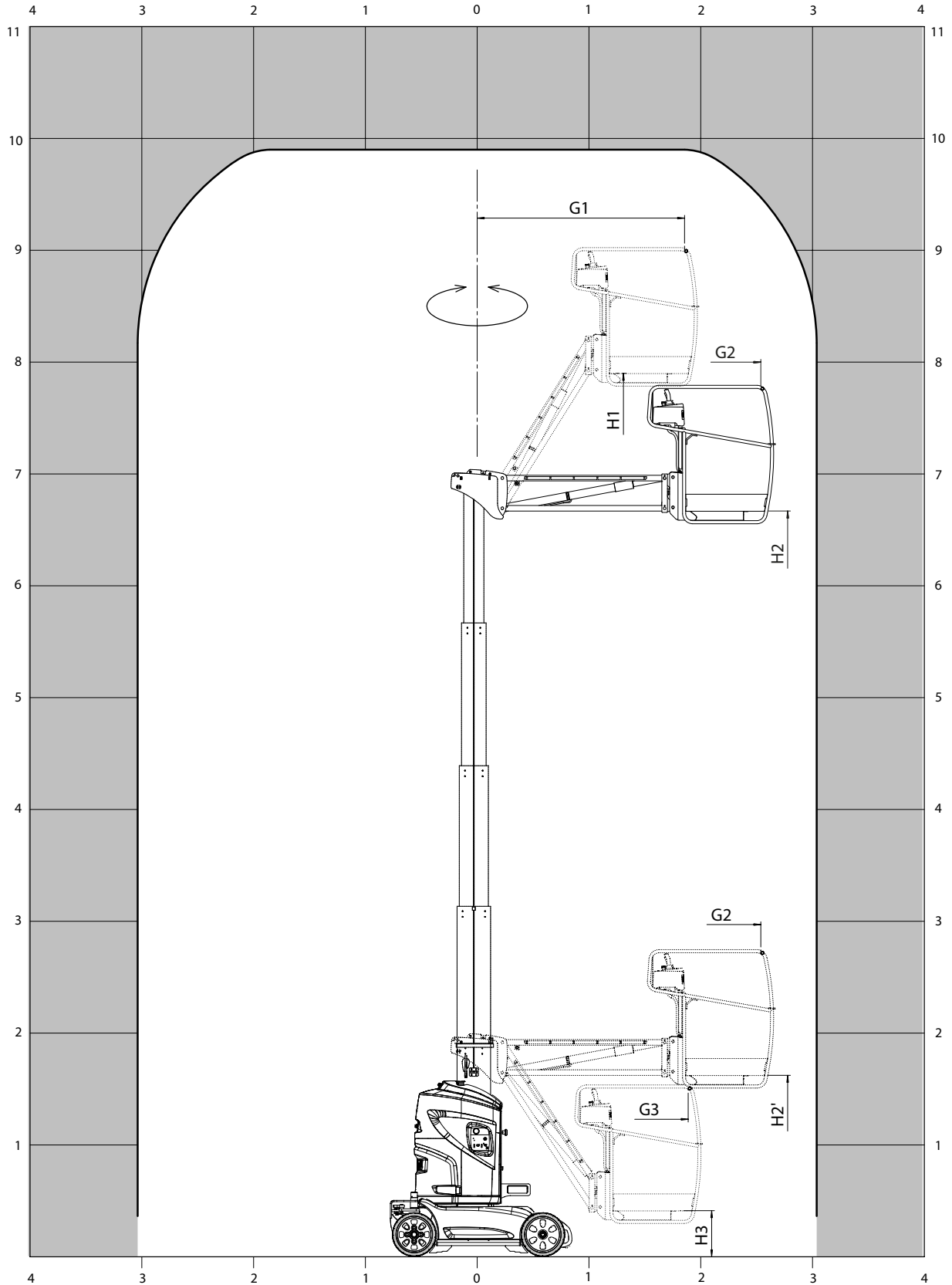


DIAGRAM 100 VJR / 100 VJR EVOLUTION

G1	mm	1,855
H1	mm	7,900
G2	mm	2,537
H2	mm	6,669
H2'	mm	1,623
G3	mm	1,888
H3	mm	412



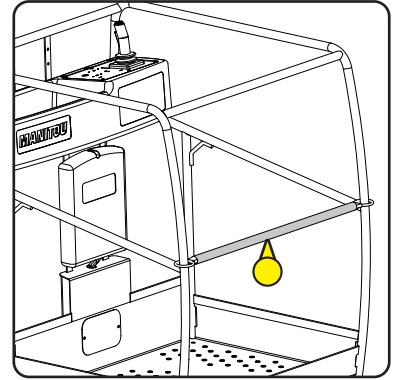
SAFETY COMPONENTS

GUARDRAIL

⚠ IMPORTANT ⚠

Do not attach the guardrail with a clamp, twine or any device that could prevent it from functioning properly.

- Raise the guardrail and keep it raised to get in and out of the basket.



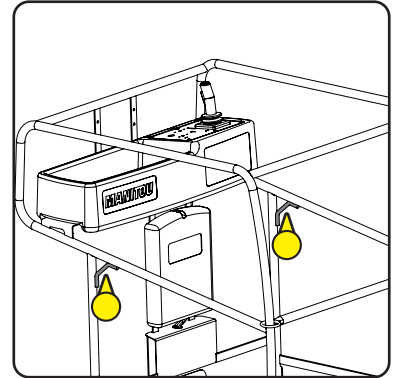
HARNESS ATTACHMENT POINTS

⚠ IMPORTANT ⚠

Only one operator is permitted to use each attachment point.

- Attach security harnesses to attachment points in the basket.

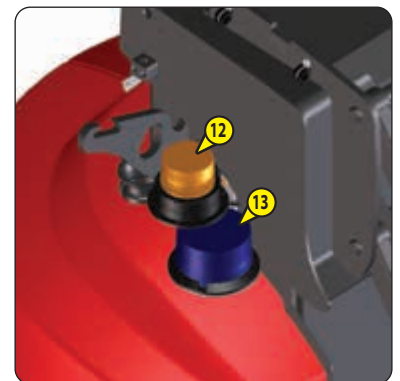
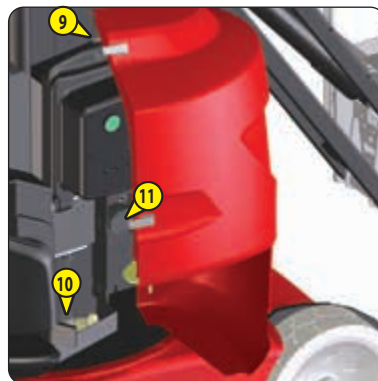
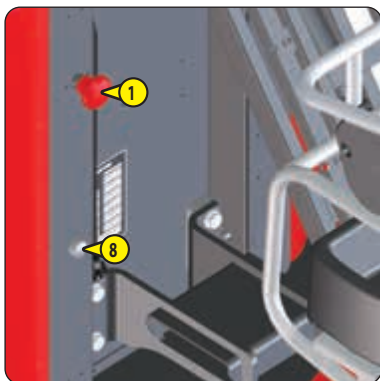
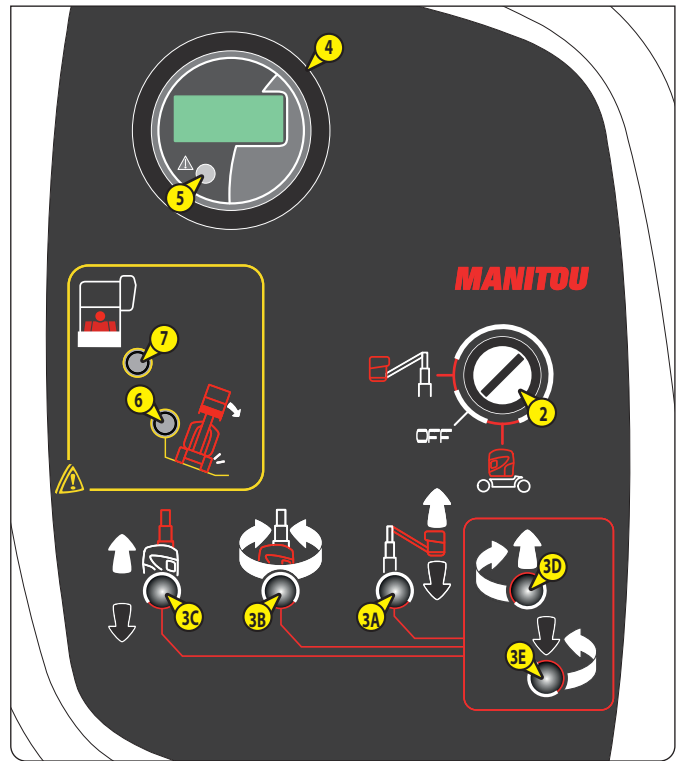
NOTE:  STICKERS: HARNESS ATTACHMENT POINTS.



CONTROL PANEL AND SAFETY DEVICES AT GROUND LEVEL

⚠ IMPORTANT ⚠

The left and right are defined in PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.

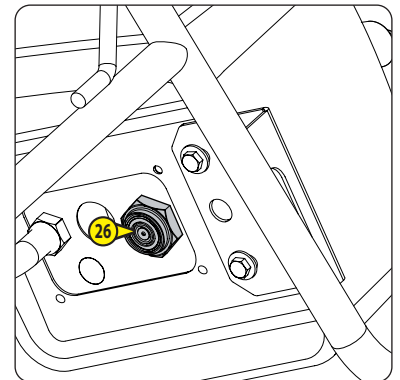
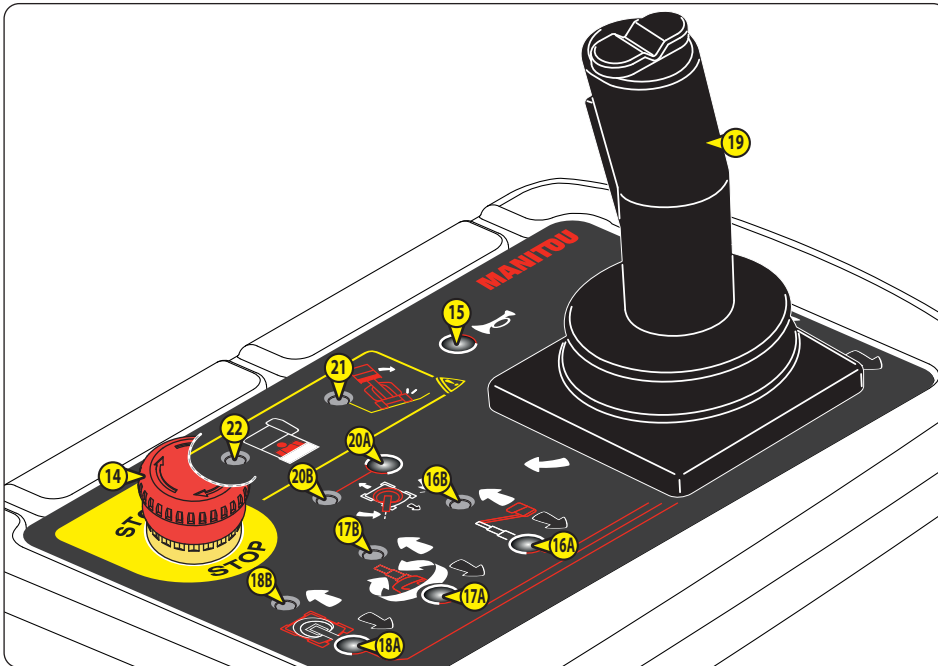
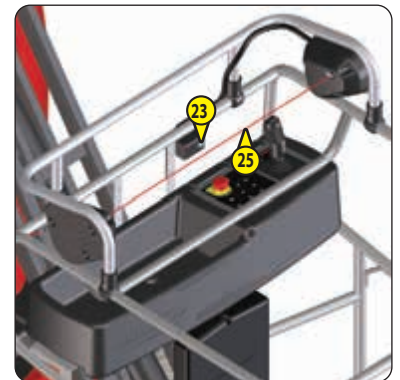
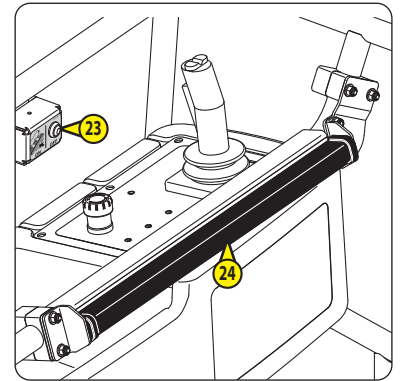
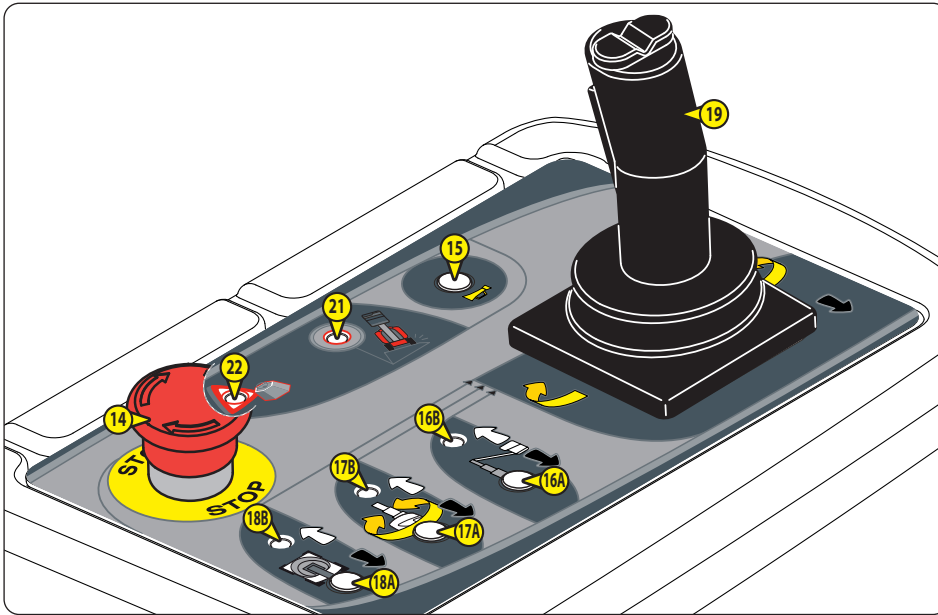


1 - EMERGENCY STOP/BATTERY CUT-OFF BUTTON.....	2-32
2 - IGNITION SWITCH	2-32
3 - ACTIVATION BUTTONS AND CONTROL BUTTONS	2-33
4 - MULTI-FUNCTION DISPLAY.....	2-34
5 - FAULT INDICATOR LIGHT.....	2-34
6 - TILT ALARM LIGHT	2-34
7 - OVERLOAD ALARM LIGHT	2-35
8 - BATTERY CHARGER STATUS INDICATOR LAMP.....	2-35
9 - FREEWHEELING SWITCH.....	2-35
10 - TILT SENSOR.....	2-36
11 - HORN	2-36
12 - ORANGE FLASHING LIGHT (OPTION)	2-36
13 - SPS FLASHING LIGHT (OPTION)	2-36

CONTROL PANEL AND SAFETY DEVICES IN THE BASKET

⚠ IMPORTANT ⚠

Drive forwards, drive backwards, the left and right are defined in PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.



14 - EMERGENCY STOP BUTTON.....	2-37
15 - HORN BUTTON	2-37
16 - ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP - JIB	2-38
17 - ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP - TURNTABLE AND MAST.....	2-38
18 - ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP - DRIVING/STEERING	2-39
19 - CONTROL HANDLE	2-39
20 - NOT USED	2-41
21 - TILT ALARM LIGHT	2-41
22 - OVERLOAD ALARM LIGHT	2-41
23 - RESET BUTTON SPS (OPTION)	2-42
24 - SAFETY EDGE SPS (OPTION)	2-42
25 - SAFETY CABLE SPS (OPTION)	2-42
26 - AUDIBLE ALARM.....	2-42

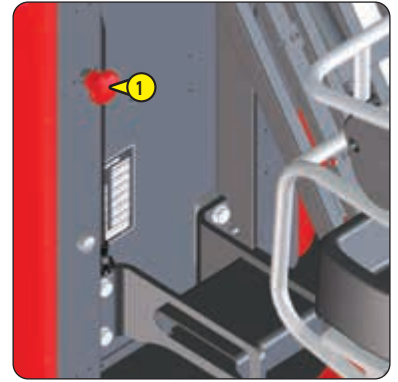
1 - EMERGENCY STOP/BATTERY CUT-OFF BUTTON

⚠ IMPORTANT ⚠

*In all cases this control takes priority, even if the movements are executed from the basket control panel.
Movements may stop suddenly if the emergency stop is activated.*

2 positions:

- OFF (locked): Press the button to cut off movements and stop the platform.
- ON (unlocked): Turn the knob to power the platform up.



2 - IGNITION SWITCH

NOTE: always wait a few seconds in the position OFF when changing from the GROUND LEVEL CONTROLS position to the BASKET CONTROLS position and vice versa. The emergency stop/battery cut-off button must be in the ON position.

OFF OFF to turn off the control system. The key can be removed.



NOTE: the battery cut-off/emergency stop button must be in the OFF position to switch off the machine.



GROUND LEVEL CONTROLS to start up the control system and activate the controls from the ground. First version: The key can be removed. Second version: The key cannot be removed.



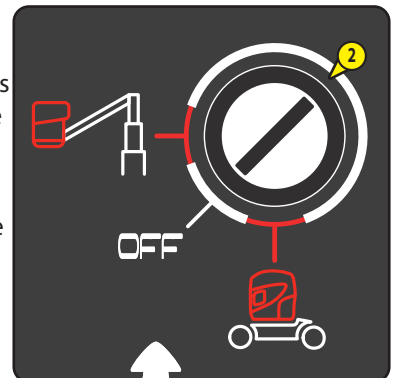
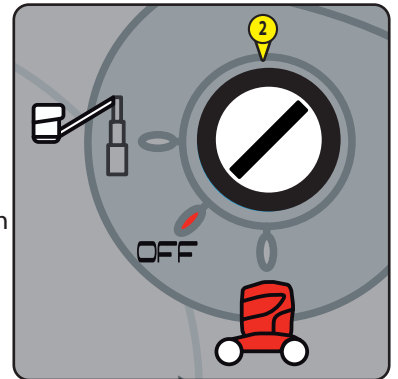
NOTE: the battery cut-off/emergency stop button must be in the ON position to switch on the machine.



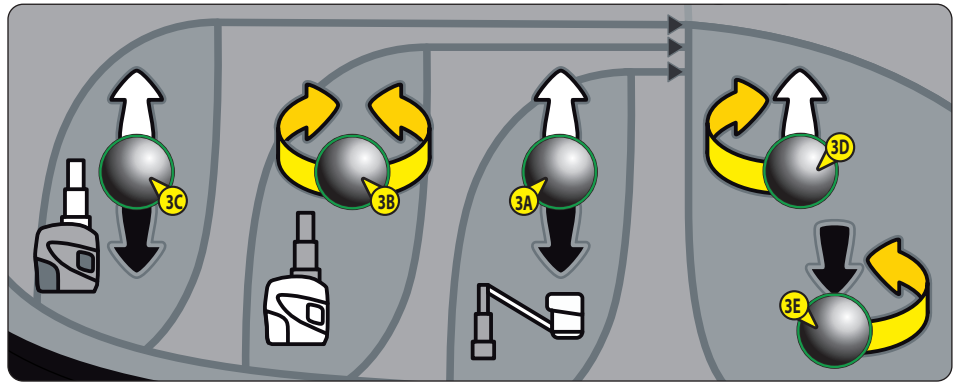
PLATFORM CONTROLS to start up the control system and activate the controls from the platform. First version: The key can be removed. Second version: The key cannot be removed.



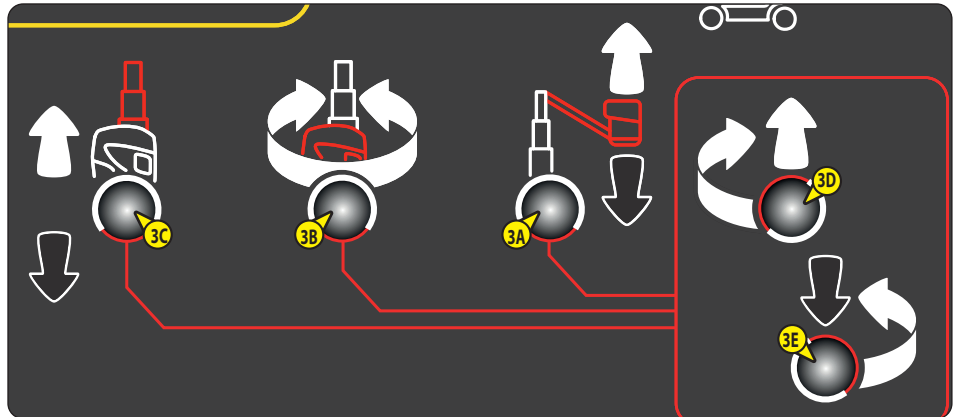
NOTE: the battery cut-off/emergency stop button must be in the ON position and the emergency stop button on the platform control panel must be in the ON position to start up the machine.



FIRST VERSION



SECOND VERSION



RAISE THE JIB

- Press and hold down the jib activation button 3A.
- Press and hold down the control button 3D to raise the jib.
- Release it or release the activation button to stop.

LOWER THE JIB

- Press and hold down the jib activation button 3A.
- Press and hold down the control button 3E to lower the jib.
- Release it or release the activation button to stop.

TURN THE TURNTABLE TO THE LEFT

- Press and hold down the turntable activation button 3B.
- Press and hold down the control button 3D to turn the turntable to the left.
- Release it or release the activation button to stop.

TURN THE TURNTABLE TO THE RIGHT

- Press and hold down the turntable activation button 3B.
- Press and hold down the control button 3E to turn the turntable to the right.
- Release it or release the activation button to stop.

RAISE THE MAST

- Press and hold down the mast activation button 3C.
- Press and hold down the control button 3D to raise the mast.
- Release it or release the activation button to stop.

LOWER THE MAST

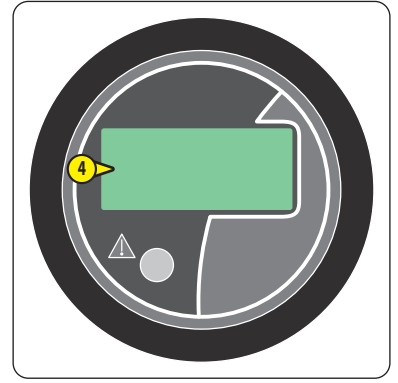
- Press and hold down the mast activation button 3C.
- Press and hold down the control button 3E to lower the mast.
- Release it or release the activation button to stop.

4 - MULTI-FUNCTION DISPLAY

It displays:

- The battery charge level.
- The hour counter.
- The maintenance warning.
- The fault codes.

NOTE: MULTI-FUNCTION DISPLAY - DESCRIPTION.



5 - FAULT INDICATOR LIGHT

 MULTI-FUNCTION DISPLAY - DESCRIPTION.



6 - TILT ALARM LIGHT

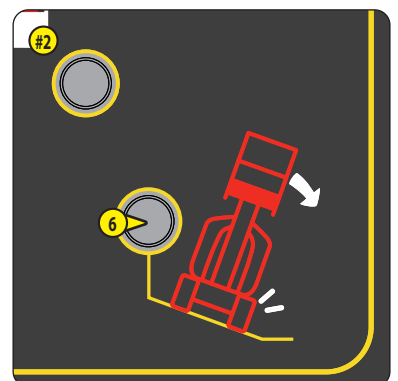
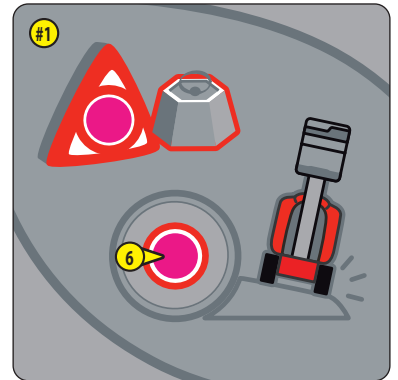
Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

The tilt alarm is activated when the platform is on a steep slope:

- The indicator lamp flashes.
- The horn and the audible warning sound intermittently (only when the platform is in WORKING position, PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.
- Some controls are locked, PLATFORM OPERATION: LOCKED CONTROLS.

To stop the leveling alarm and unlock the controls:

- Fully lower the mast.
- Lower the jib until it is in the range **A**, PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.
- Move the platform to a level surface.



7 - OVERLOAD ALARM LIGHT

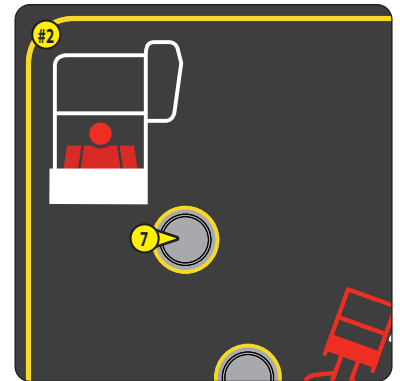
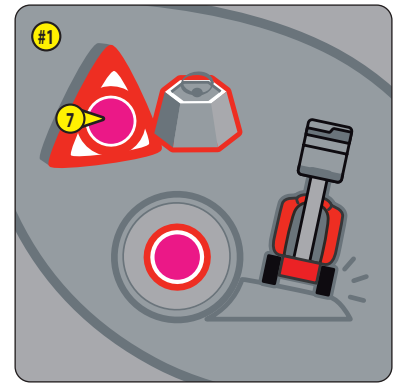
Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

The overload alarm is activated when the load in the basket has reached maximum capacity:

- The indicator lamp flashes.
- The horn and the audible warning sound continuously.
- All controls are locked, \triangleleft PLATFORM OPERATION: LOCKED CONTROLS.

To stop the overload alarm and unlock the controls:

- Remove excessive load.



8 - BATTERY CHARGER STATUS INDICATOR LAMP

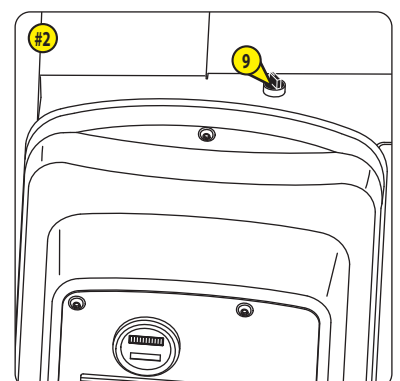
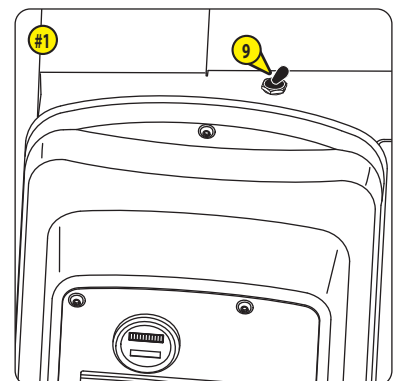
\triangleleft CHARGE THE BATTERY.



9 - FREEWHEELING SWITCH

Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

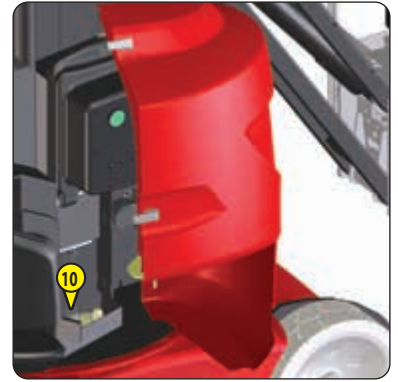
\triangleleft 3-MAINTENANCE: OCCASIONAL OPERATION: TOW/WINCH.



10 - TILT SENSOR

A light on the tilt sensor indicates its operating status:

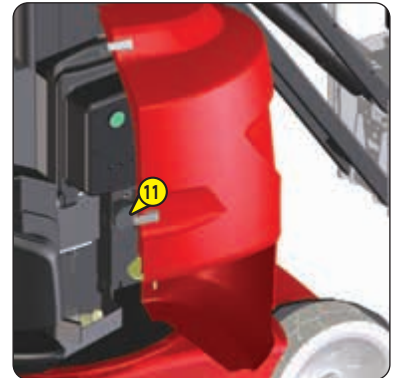
- On: the chassis has not reached maximum tilt.
- Off: the chassis has reached maximum tilt.



11 - HORN

The horn sounds:

- When the horn button is pressed.
- Once after the platform has been powered up.
- Intermittently when the platform is on a steep slope*, \sphericalangle TILT ALARM LIGHT.
 - * Only when the platform is in WORKING position, \sphericalangle PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.
- Continuously when the basket load has reached maximum capacity, \sphericalangle OVERLOAD ALARM INDICATOR LIGHT.
- Continuously when the platform is in freewheel mode, \sphericalangle 3 - MAINTENANCE: OCCASIONAL OPERATION.



ALL MOVEMENTS ALARM option: This sounds intermittently when the functions are activated and when driving/steering the platform.

DRIVING/STEERING ALARM option: This sounds intermittently when driving/steering the platform. Option SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - FIRST VERSION "SafeManSystem": It sounds intermittently when the system is in alarm mode, \sphericalangle OPTIONS.

SECONDARY PROTECTION SYSTEM option SPS - SECOND VERSION: It sounds intermittently when the system is in alarm mode, \sphericalangle OPTIONS.

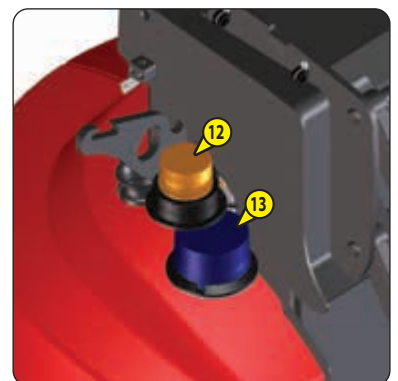
12 - ORANGE FLASHING LIGHT (OPTION)

When the platform functions are activated and while the platform is being driven/steered.

NOTE: this option can be activated and deactivated, \sphericalangle OPTIONS

13 - SPS FLASHING LIGHT (OPTION)

\sphericalangle OPTIONS: SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - FIRST VERSION "SAFEMANSYSTEM" or \sphericalangle OPTIONS: SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - SECOND VERSION.



14 - EMERGENCY STOP BUTTON

Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

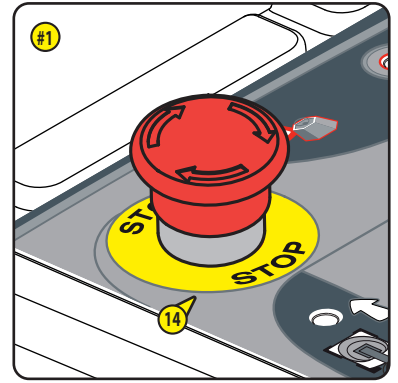
FIRST VERSION



*In all cases this control takes priority, even if the movements are executed from the basket control panel or the box.
Movements may stop suddenly if the emergency stop is activated.*

2 positions:

- OFF (locked): Press the knob to cut off the movements.
- ON (unlocked): Turn the knob clockwise a quarter turn and release it.



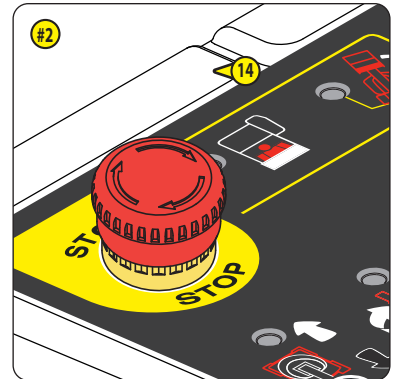
SECOND VERSION



*In all cases this control takes priority, even if the movements are executed from the basket control panel or the box.
Movements may stop suddenly if the emergency stop is activated.*

2 positions:

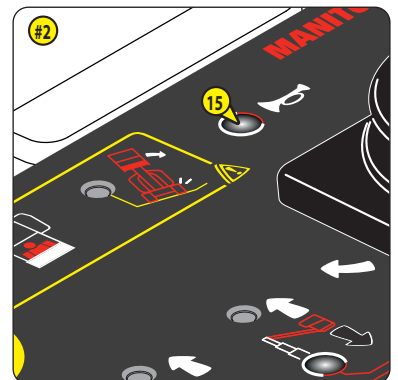
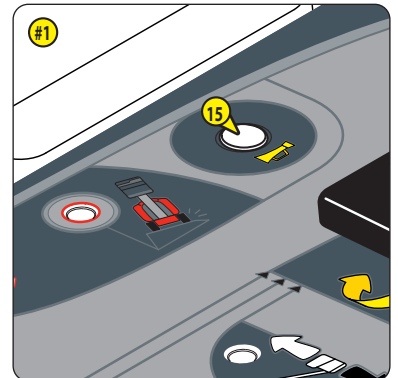
- OFF (locked): Press the knob to cut off the movements.
- ON (unlocked): Pull the button or turn it clockwise a quarter turn and release it.



15 - HORN BUTTON

Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

Press the button to use the horn.



16 - ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP - JIB

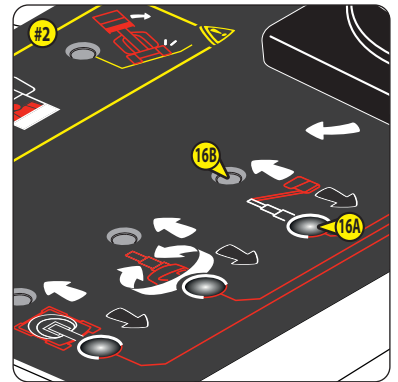
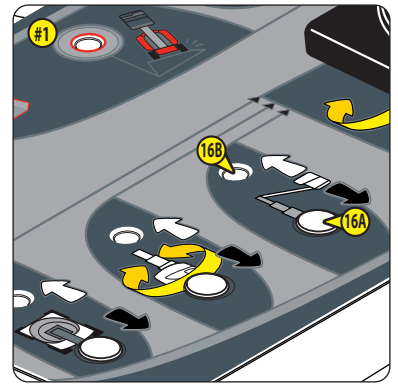
Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

- Press and release the button 16A.

NOTE: the control handle and the trigger on the control handle must be released.

Result: the indicator lamp 16B comes on. The jib function is enabled when the lamp is on.

NOTE: the indicator lamp will come on if the control handle is not activated in the next 4 seconds.



17 - ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP - TURNTABLE AND MAST

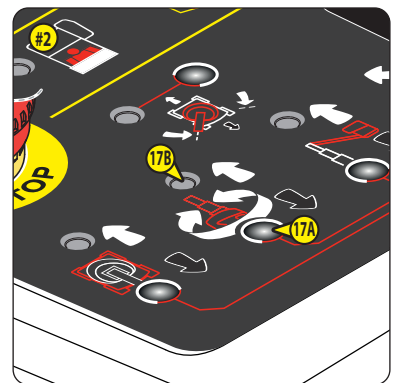
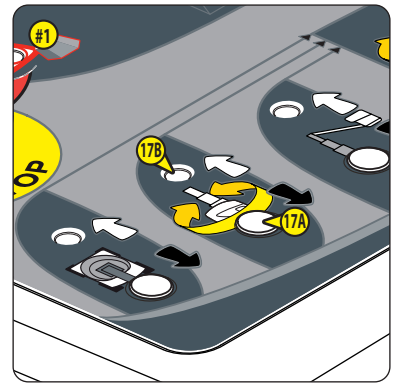
Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

- Press and release the button 17A.

NOTE: the control handle and the trigger on the control handle must be released.

Result: the indicator lamp 17B comes on. The turntable/mast functions are activated when the lamp is on.

NOTE: the indicator lamp will come on if the control handle is not activated in the next 4 seconds.



18 - ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP - DRIVING/STEERING

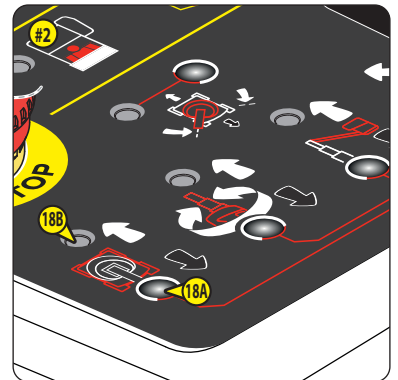
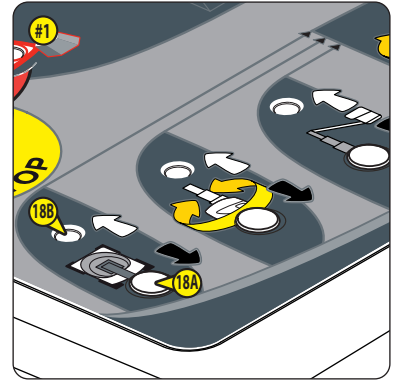
Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

- Press and release the button 18A.

NOTE: the control handle and the trigger on the control handle must be released.

Result: the indicator lamp 18B comes on. The driving/steering functions are enabled when the lamp is on.

NOTE: the indicator lamp will come on if the control handle is not activated in the next 4 seconds.



19 - CONTROL HANDLE

Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

⚠ IMPORTANT ⚠

Always refer to the arrow colors on the chassis and on the control panel in the basket before driving/steering the platform.

NOTE: The control handle must be operated smoothly, without jerking.

The control handle enables use of all the platform functions:

RAISE THE JIB

- Activate the jib arm function, ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP – JIB.
- Press and hold down trigger A.
- Push and hold the control handle forward.
- Release it or release the trigger to stop.

LOWER THE JIB

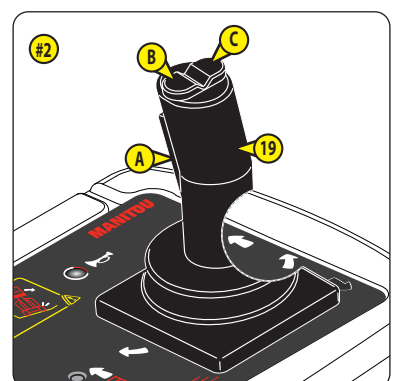
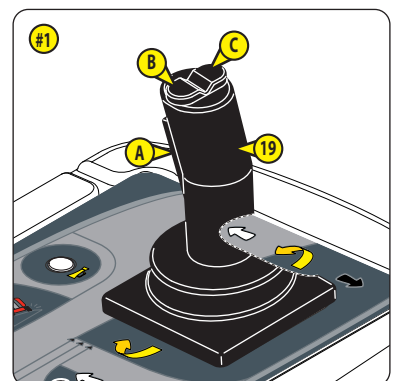
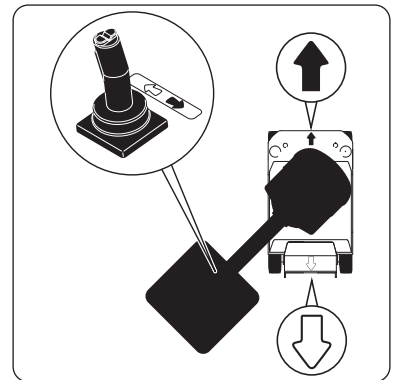
- Activate the jib arm function, ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP – JIB.
- Press and hold down trigger A.
- Pull and hold the control handle back.
- Release it or release the trigger to stop.

TURN THE TURNTABLE TO THE LEFT

- Activate the turntable and mast functions, ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP – TURNTABLE AND MAST.
- Press and hold down trigger A.
- Push and hold the control handle to the left.
- Release it or release the trigger to stop.

TURN THE TURNTABLE TO THE RIGHT

- Activate the turntable and mast functions, ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP – TURNTABLE AND MAST.
- Press and hold down trigger A.
- Push and hold the control handle to the right.
- Release it or release the trigger to stop.



RAISE THE MAST

- Activate the turntable and mast functions, ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP – TURNTABLE AND MAST.
- Press and hold down trigger **A**.
- Push and hold the control handle forward.
- Release it or release the trigger to stop.

LOWER THE MAST

- Activate the turntable and mast functions, ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP – TURNTABLE AND MAST.
- Press and hold down trigger **A**.
- Pull and hold the control handle back.
- Release it or release the trigger to stop.

DRIVE FORWARDS AND BRAKE

- Activate the driving/steering functions, ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP – DRIVING/STEERING.
- Press and hold down trigger **A**.
- Push and hold the control handle forward.
- Release the handle or the trigger to brake.

DRIVE BACKWARDS AND BRAKE

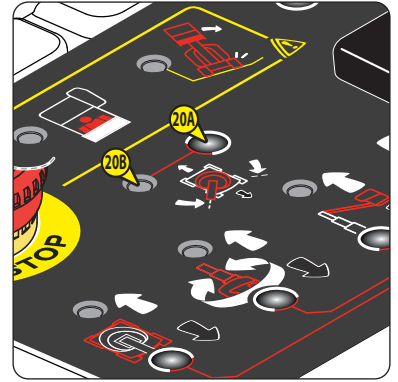
- Activate the driving/steering functions, ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP – DRIVING/STEERING.
- Press and hold down trigger **A**.
- Pull and hold the control handle back.
- Release the handle or the trigger to brake.

STEER TO THE LEFT

- Activate the driving/steering functions, ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP – DRIVING/STEERING.
- Press and hold down trigger **A**.
- Press and hold down button **B**.
- Release it or release the trigger to stop.

STEER TO THE RIGHT

- Activate the driving/steering functions, ACTIVATION BUTTON AND INDICATOR LAMP – DRIVING/STEERING.
- Press and hold down trigger **A**.
- Press and hold down button **C**.
- Release it or release the trigger to stop.



21 - TILT ALARM LIGHT

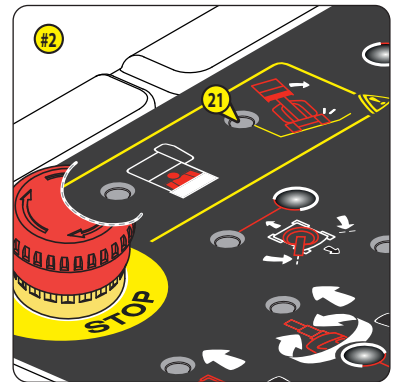
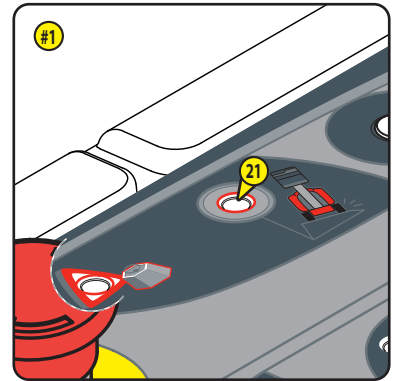
Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

The tilt alarm is activated when the platform is on a steep slope:

- The indicator lamp flashes.
- The horn and the audible warning sound intermittently (only when the platform is in WORKING position, \triangleleft PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.
- Some controls are locked, \triangleleft PLATFORM OPERATION: LOCKED CONTROLS.

To stop the leveling alarm and unlock the controls:

- Fully lower the mast.
- Lower the jib until it is in the range A, \triangleleft PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.
- Move the platform to a level surface.



22 - OVERLOAD ALARM LIGHT

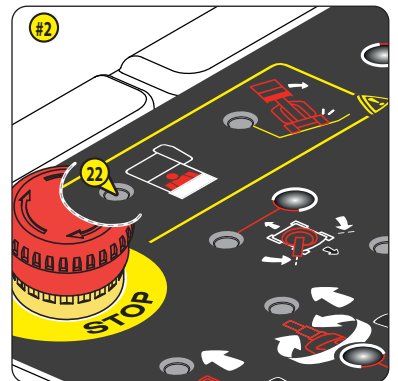
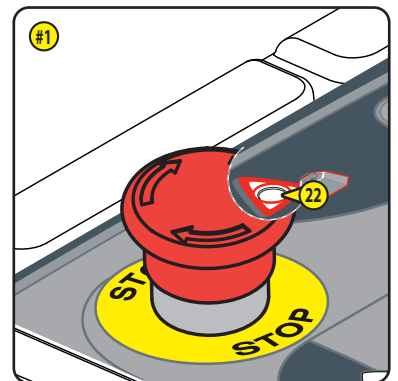
Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

The overload alarm is activated when the load in the basket has reached maximum capacity:

- The indicator lamp flashes.
- The horn and the audible warning sound continuously.
- All controls are locked, \triangleleft PLATFORM OPERATION: LOCKED CONTROLS.

To stop the overload alarm and unlock the controls:

- Remove excessive load.



23 - RESET BUTTON SPS (OPTION)

Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

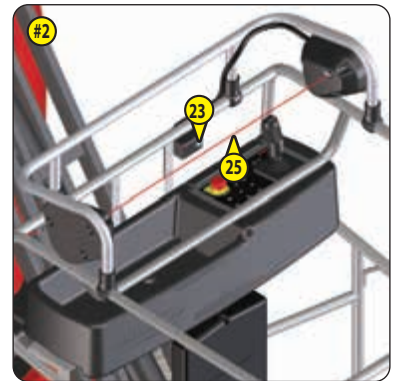
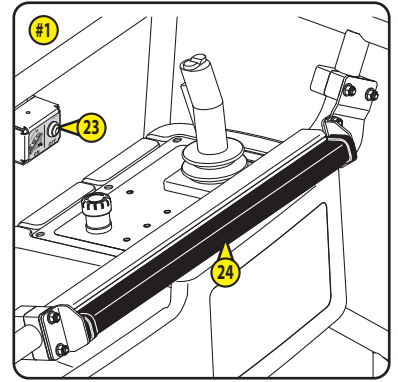
< OPTIONS: SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - FIRST VERSION "SAFEMANSYSTEM"
or < OPTIONS: SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - SECOND VERSION.

24 - SAFETY EDGE SPS (OPTION)

< OPTIONS: SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - FIRST VERSION "SAFEMANSYSTEM".

25 - SAFETY CABLE SPS (OPTION)

< OPTIONS: SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - SECOND VERSION.



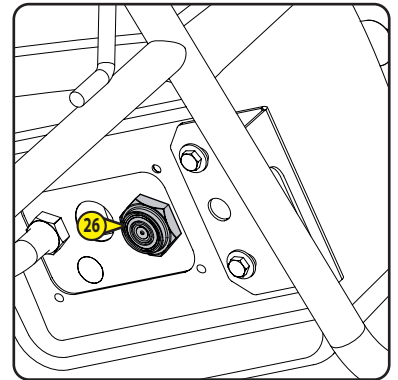
26 - AUDIBLE ALARM

The audible alarm sounds:

- Once after the platform has been powered up.
- Intermittently when the platform is on a steep slope*, < TILT ALARM LIGHT.
* Only when the platform is in WORKING position, < PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.
- Continuously when the basket load has reached maximum capacity, < OVERLOAD ALARM INDICATOR LIGHT.
- Continuously when the platform is in freewheel mode, < 3 - MAINTENANCE: OCCASIONAL OPERATION.

ALL MOVEMENTS ALARM activated: This sounds intermittently when the controls are activated and when driving/steering the platform, < OPTIONS.

DRIVING/STEERING ALARM activated: This sounds intermittently when driving/steering the platform, < OPTIONS.



MULTI-FUNCTION DISPLAY

BATTERY CHARGE LEVEL

The bar graph indicates the battery charge level from 0% to 100%, with each segment representing 10%.

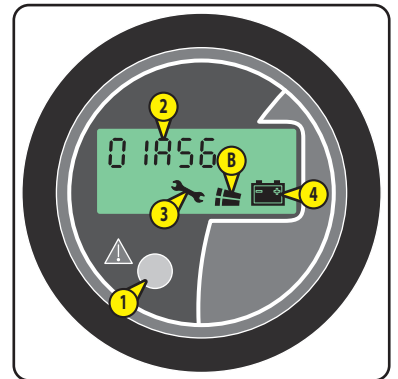
It is recommended to load the battery when the charge level is 30%, ⚠ CHARGE THE BATTERY.

A = 100%:

- The battery is fully charged.

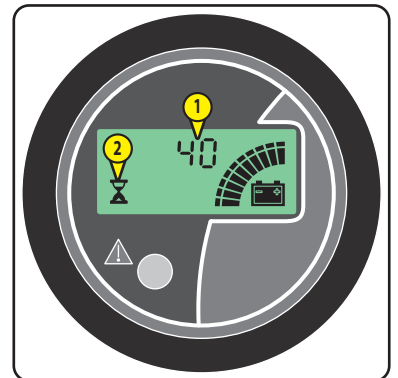
B = 20%:

- The battery charge level is low. It needs charging. ⚠ CHARGE THE BATTERY.
- The fault indicator lamp **1** flashes.
- The fault code 01A56 **2** is displayed.
- The key **3** is displayed.
- The battery **4** flashes.
- The LIFT THE MAST and LIFT THE JIB platform functions are locked.



HOURLY COUNTERS

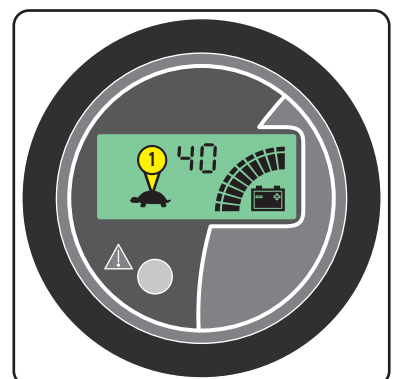
The hour counter **1** moves forward and the hourglass **2** flashes when a platform function is activated and when driving/steering the platform.



TRANSPORT/WORKING POSITION

The tortoise **1** is displayed when the platform is in working position.

It is not displayed when the platform is in transport position.



MAINTENANCE WARNING

⚠ IMPORTANT ⚠

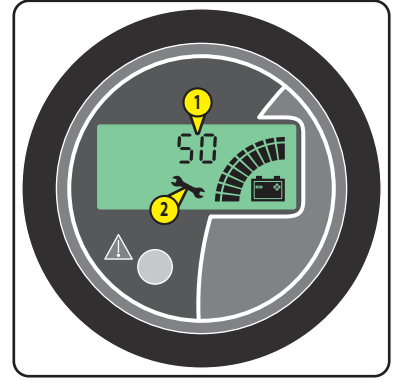
The hour counter ① and the key ② are displayed when a maintenance warning occurs, a maintenance operation could be necessary.

Always consult the maintenance personnel when a maintenance warning occurs.

The maintenance warning is displayed after every 50 hours of service.

Maintenance can be carried out before the alert depending on how much the platform has been used, for example:

- Maintenance is required every 50 hours of service or every 3 months.
- It is performed after 3 months of operation with only 40 hours of operation, so before the maintenance warning is displayed.
- The maintenance warning cannot be reset before it has been displayed after 50 hours of operation. In this case, maintenance personnel are authorized to perform this operation.



FAULT CODES

⚠ IMPORTANT ⚠

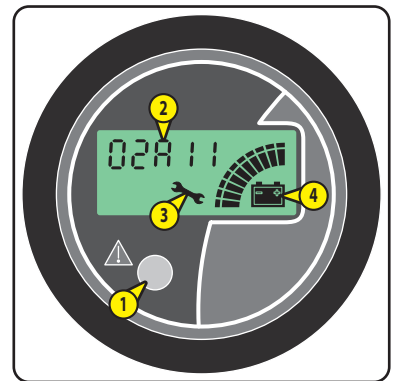
Certain controls may be locked depending on the fault.

Stop the platform as soon as possible and consult the maintenance personnel when a fault occurs:

When a platform fault occurs:

- The fault indicator lamp ① flashes.
- A fault code ② is displayed.
- The key ③ is displayed.
- The battery ④ is displayed.

NOTE: ⚡ BATTERY CHARGE LEVEL on the previous page when the battery ④ flashes.



PLATFORM OPERATION

⚠ IMPORTANT ⚠

Part 1 - INSTRUCTIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS must be read and understood before operating the platform.

TRANSPORT/WORKING POSITION

TRANSPORT POSITION

The platform is in TRANSPORT position when:

- The mast is fully retracted.
- The jib is in the range **A** as shown in the illustration.

The turntable is in NEUTRAL position when the basket is between the 2 rear wheels.

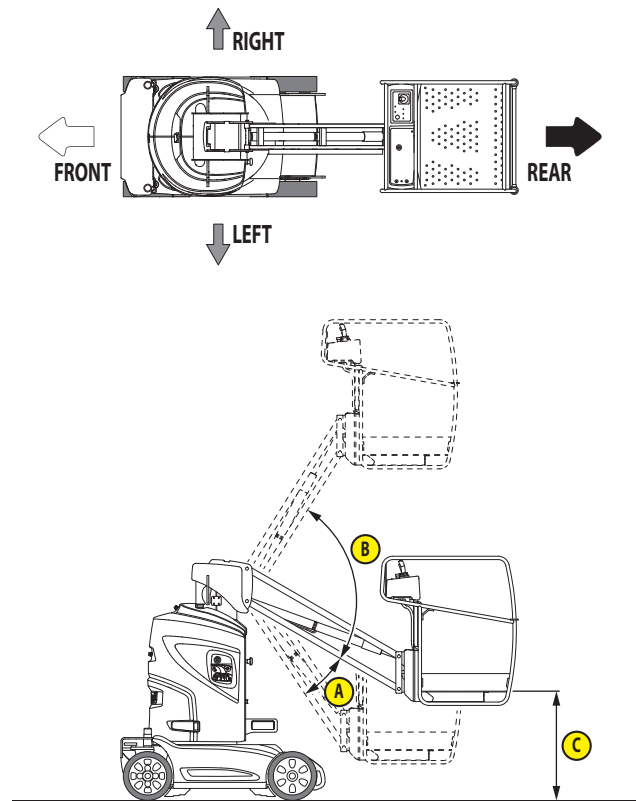
Front, rear, left and right are defined as follows:

- The platform is in TRANSPORT position.
- The turntable is in NEUTRAL position.
- The operator is in the basket facing the direction of the front wheels.

When driving the platform over a long distance, it is recommended to:

- Place the platform in TRANSPORT position.
- Put the turntable in NEUTRAL position.
- Drive the platform forward.

The TRANSPORT position driving speed is automatically activated when the platform is in TRANSPORT position.



NOTE:

- **FIRST VERSION:** the distance **C** between the ground and the basket floor is 670 mm
- **SECOND VERSION:** the distance **C** between the ground and the basket floor is 900 mm

WORKING POSITION

⚠ IMPORTANT ⚠

Traveling over rough terrain, on unstable ground, on slopes that are steeper than those authorized, ($< \angle$ SPECIFICATIONS) or in any other conditions likely to cause the platform to tip up or become destabilized, is PROHIBITED.

The platform is in WORKING position when:

- The mast is not fully retracted
- The jib is in the range **B** as shown in the illustration.

NOTE: the turntable can be rotated or not.





The WORKING POSITION driving speed is automatically activated when the platform is in WORKING position.

OPERATION FROM THE GROUND LEVEL CONTROL PANEL

⚠ IMPORTANT ⚠

⚠ **CONTROL PANEL AND SAFETY DEVICES ON THE GROUND** for detailed information about the ground controls.

SWITCH THE PLATFORM ON

- Ensure that the basket's emergency stop button is in the ON position.
 - Pull out the battery cut-off/emergency stop button (ON position).
 - Turn the ignition switch to position  or  (depending on version) to activate the controls from the ground.
- or
- Turn the ignition switch to position  or  (depending on version) to activate the controls from the basket.

NOTE: The emergency stop button on the basket control panel must be in the ON position to switch the platform on.

Result:

- The multi-function display comes on.
- The horn and the audible alarm sound once.

NOTE: SECONDARY PROTECTION SYSTEM option SPS - FIRST VERSION "SAFEMANSYSTEM", ⚠ OPTIONS.

NOTE: SECONDARY PROTECTION SYSTEM option SPS - SECOND VERSION, ⚠ OPTIONS.

TURN THE PLATFORM OFF

- Turn the ignition switch to position OFF.
- Press the battery cut-off/emergency stop button (OFF position).

POSITION THE BASKET

- Switch on the platform
- Press and hold down the appropriate activation button.
- Press and hold down the appropriate control button.
- Release the activation button and the control button.

NOTE: It is not possible to activate functions simultaneously.

GROUND / BASKET EMERGENCY STOP

- Press the battery cut-off/emergency stop button (OFF position).

OPERATION FROM THE BASKET

⚠ IMPORTANT ⚠

⚠ **CONTROL PANEL AND SAFETY DEVICES IN THE BASKET** for detailed information about the controls in the basket.

TURN THE PLATFORM ON AND OFF

⚠ OPERATION FROM THE GROUND LEVEL CONTROL PANEL.

DRIVING, STEERING AND BRAKING

⚠ IMPORTANT ⚠

Always refer to the colors of the direction arrows on the chassis and on the control panel in the basket before driving/steering the platform.

- Switch on the platform
- Press and release the driving/steering button.
- Use the control handle to drive, steer and brake.

NOTE: it is possible to drive and steer simultaneously.

POSITION THE BASKET

- Switch on the platform
- Press and release the appropriate activation button.
- Use the control handle to position the basket.

NOTE: It is not possible to activate functions simultaneously.

EMERGENCY STOP

- Press the emergency stop button (OFF position).

CONTROLS LOCKED

Some controls are locked (refer to the tables below):

- When the basket load has reached maximum capacity (OVERLOAD ALARM).
- When the platform is on a steep slope (TILT ALARM).

TRANSPORT POSITION

GROUND CONTROLS

	OVERLOAD ALARM	TILT/OSCILLATION ALARM
RAISE THE MAST	LOCKED	
RAISE/LOWER THE JIB	LOCKED	
TURN THE TURNTABLE (LEFT/RIGHT)	LOCKED	

CONTROLS IN THE BASKET

	OVERLOAD ALARM	TILT/OSCILLATION ALARM
RAISE THE MAST	LOCKED	LOCKED
RAISE THE JIB	LOCKED	LOCKED
LOWER THE JIB	LOCKED	
TURN THE TURNTABLE (LEFT/RIGHT)	LOCKED	
DRIVE (FORWARD/BACKWARD)	LOCKED	
STEER (LEFT/RIGHT)	LOCKED	

WORKING POSITION

GROUND CONTROLS

	OVERLOAD ALARM	TILT/OSCILLATION ALARM
RAISE/LOWER THE MAST	LOCKED	
RAISE THE JIB	LOCKED	
LOWER THE JIB	LOCKED	
TURN THE TURNTABLE (LEFT/RIGHT)	LOCKED	

CONTROLS IN THE BASKET

	OVERLOAD ALARM	TILT/OSCILLATION ALARM
RAISE THE MAST	LOCKED	LOCKED
LOWER THE MAST	LOCKED	
RAISE THE JIB	LOCKED	LOCKED
LOWER THE JIB	LOCKED	
TURN THE TURNTABLE (LEFT/RIGHT)	LOCKED	
DRIVE (FORWARD/BACKWARD)	LOCKED	LOCKED
STEER (LEFT/RIGHT)	LOCKED	LOCKED

CHARGE THE BATTERY

⚠ IMPORTANT ⚠

It is recommended to charge the battery at the end of each day's use.

Always charge the battery in a well-ventilated area, protected from sunlight and rain.

Do not charge the battery during a lightning storm.

Do not charge the battery if the electrolyte temperature is over 40 °C.

Do not open battery cell caps while charging.

Always open the turntable covers during loading.

Ensure that the battery terminals cannot come into contact with metal objects.

Do not allow any flames or sparks to come into contact with the battery.

Do not smoke near to the battery while charging.

Do not interrupt the charging cycle.

It is recommended to charge the battery to 100% to preserve its autonomy.

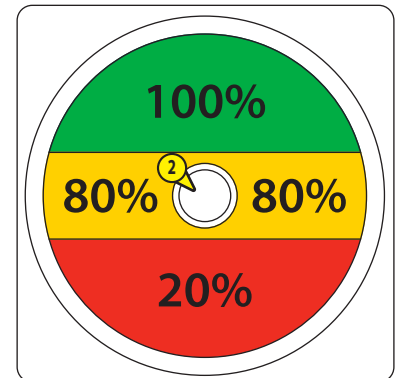
Check the battery charge level every week when the platform is stored away for a long period; charge them if necessary.

Recharge the battery if the gage only displays two bars (battery discharged to 80%).

If the charge level drops below 20%, rapid and irreversible damage to the battery will occur.

NOTE: depending on use, the battery goes from 100% to 20% in approximately 5 hours. The charging time from 20% to 100% is approximately 10 hours.

- Switch off the power to the platform.
- Open the left and right turntable covers.
- Connect the electrical plug ① of the battery charger to a power source.
- Wait until the battery is fully charged; ② below.
- Disconnect the electrical plug ①.
- Close the left and right turntable covers.
- Switch the platform on.
- Wait for the audible alarm to sound once.
- Check the battery charge level on the multi-function display gage; .
- Switch off the power to the platform.
- Check the battery cell fluid level;



BATTERY CHARGER STATUS INDICATOR LAMP ②

- Off: the battery charger is not turned on.
- Steady red: initial charging phase.
- Steady yellow: secondary charging phase. The battery is 80% charged.
- Flashing green: battery cell equalization cycle.
- Steady green: the battery is fully charged.
- Flashing red: the battery charger is in alarm mode; refer to maintenance personnel.

TRANSPORTING THE PLATFORM

⚠ IMPORTANT ⚠

Check that the safety instructions associated with the flatbed have been correctly applied before loading the platform and ensure that the driver of the vehicle has been informed of the dimensional characteristics and total weight of the platform.

Ensure that the flatbed has adequate dimensions and load capacity for transporting the platform, SPECIFICATIONS and STICKERS.
It is essential that the covers are closed and locked (if applicable) when the platform is being transported.

LOADING/UNLOADING THE PLATFORM

⚠ IMPORTANT ⚠

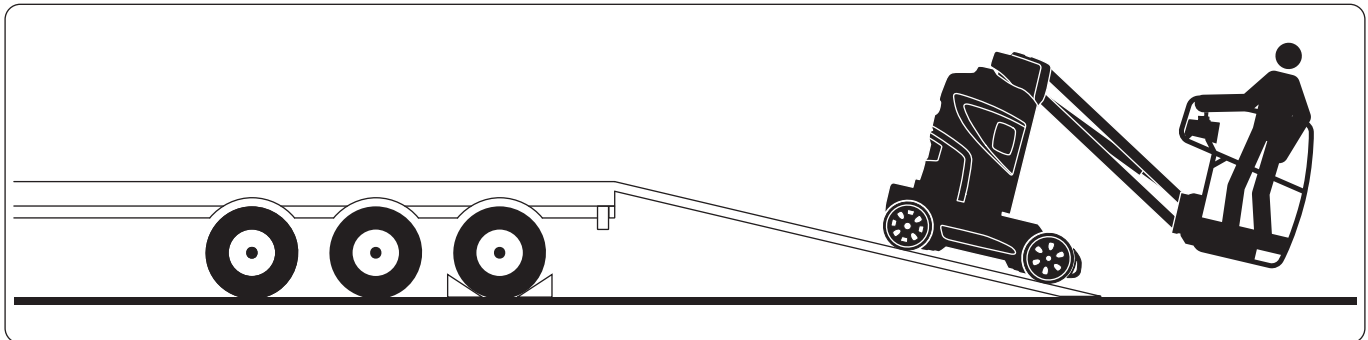
The transport vehicle must be parked on a level surface. The wheels must be chocked to prevent the transport vehicle rolling while the platform is being loaded and unloaded.

The angle of the loading ramps must not exceed the maximum slope accessible, SPECIFICATIONS.

Turntable rotation is prohibited while the platform is being loaded onto the transport vehicle and during unloading.

The platform must be loaded and unloaded using a winch if the loading ramps are slippery, 3 - MAINTENANCE: OCCASIONAL OPERATION: TOW/WINCH.

The platform must be loaded and unloaded using a crane or a lift truck (depending on version) if the angle of the loading ramps exceeds the maximum slope accessible, 3 - MAINTENANCE: OCCASIONAL OPERATION: LIFTING



LOADING THE PLATFORM ONTO THE TRANSPORT VEHICLE

- From the ground level control panel:
 - Switch the platform on.
 - Put the platform in TRANSPORT position and put the turntable in NEUTRAL position, PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.
 - Lower the jib completely.
- Get into the basket. Ensure that the guardrail is in the low position.
- Raise the jib slightly to prevent the basket hitting the ground or the loading ramps.

NOTE: raise the jib in the range  to maintain the TRANSPORT POSITION speed, PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.

- Drive the platform forward slowly with the basket at the bottom of the slope, see illustration above.

UNLOADING THE PLATFORM FROM THE TRANSPORT VEHICLE

NOTE: the platform is in TRANSPORT position, the jib is completely lowered and the turntable is in NEUTRAL position, CONFIGURING THE PLATFORM FOR TRANSPORT.

- Switch the platform on.
- Get into the basket. Ensure that the guardrail is in the low position.
- Raise the jib slightly to prevent the basket hitting the ground or the loading ramps.

NOTE: raise the jib in the range  to maintain the TRANSPORT POSITION speed, PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.

- Drive the platform backward slowly with the basket at the bottom of the slope, see illustration above.

CONFIGURE THE PLATFORM FOR TRANSPORT

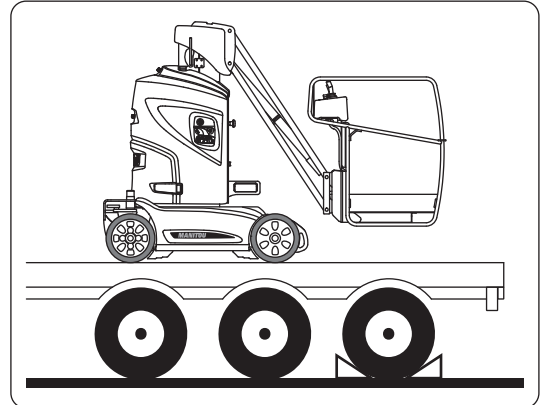
⚠ IMPORTANT ⚠

Turntable rotation is prohibited once on the transport vehicle.

The platform should be in TRANSPORT position with the jib arm completely lowered and the turntable in NEUTRAL position, ⚠ PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position. The turntable is in NEUTRAL position.

- Lower the jib completely.
- Get out of the basket.
- Switch off the power to the platform. Remove the key (if applicable).



SECURING THE PLATFORM

⚠ IMPORTANT ⚠

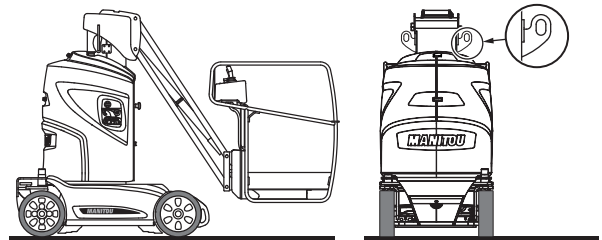
Turntable rotation is prohibited once on the transport vehicle.

Make sure that the platform is properly secured to the transport vehicle.

Depending on the version, the platform can be secured either by the chassis or by the mast.

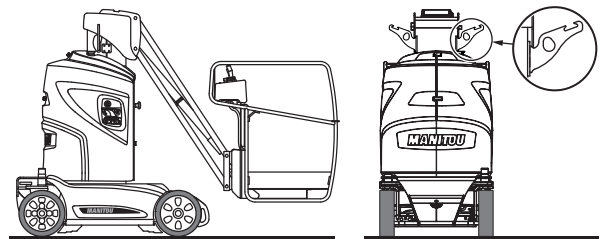
VERSION 1:

Platform without fork pockets and without anchoring points on the mast.



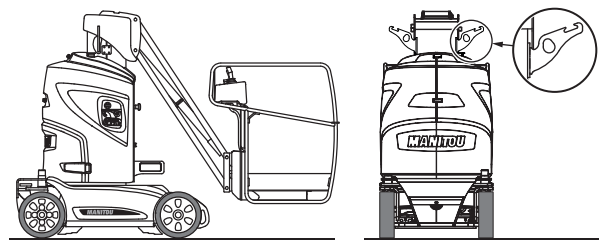
VERSION 2:

Platform without fork pockets and with anchoring points on the mast.

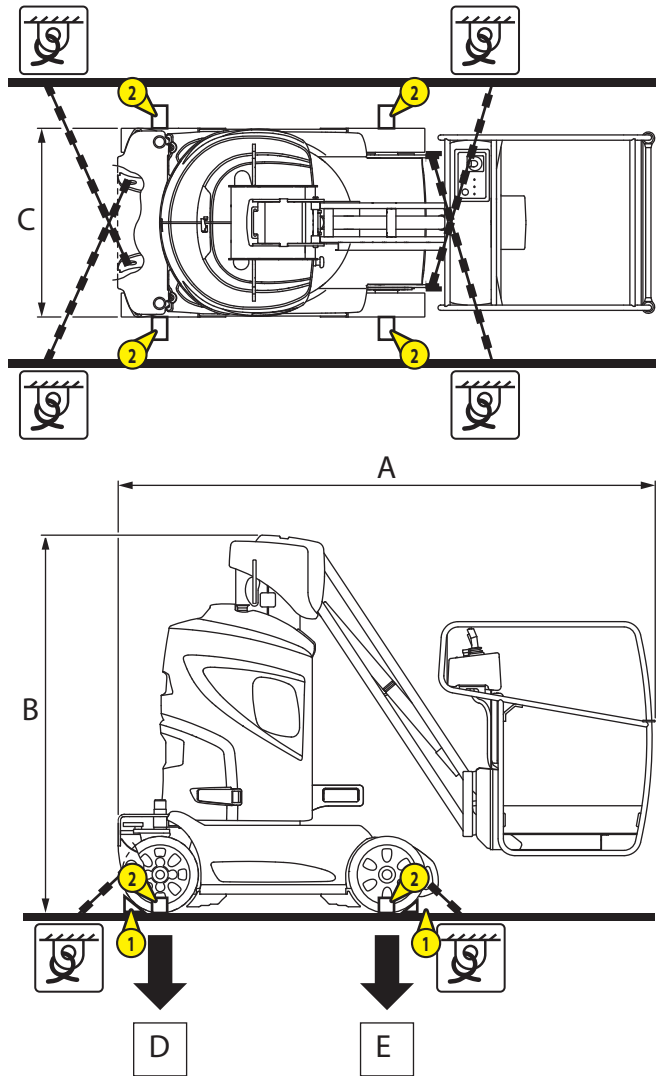


VERSION 3:

Platform with fork pockets and with anchoring points on the mast.



SECURING THE PLATFORM BY THE CHASSIS (FOR VERSIONS 1, 2 AND 3)



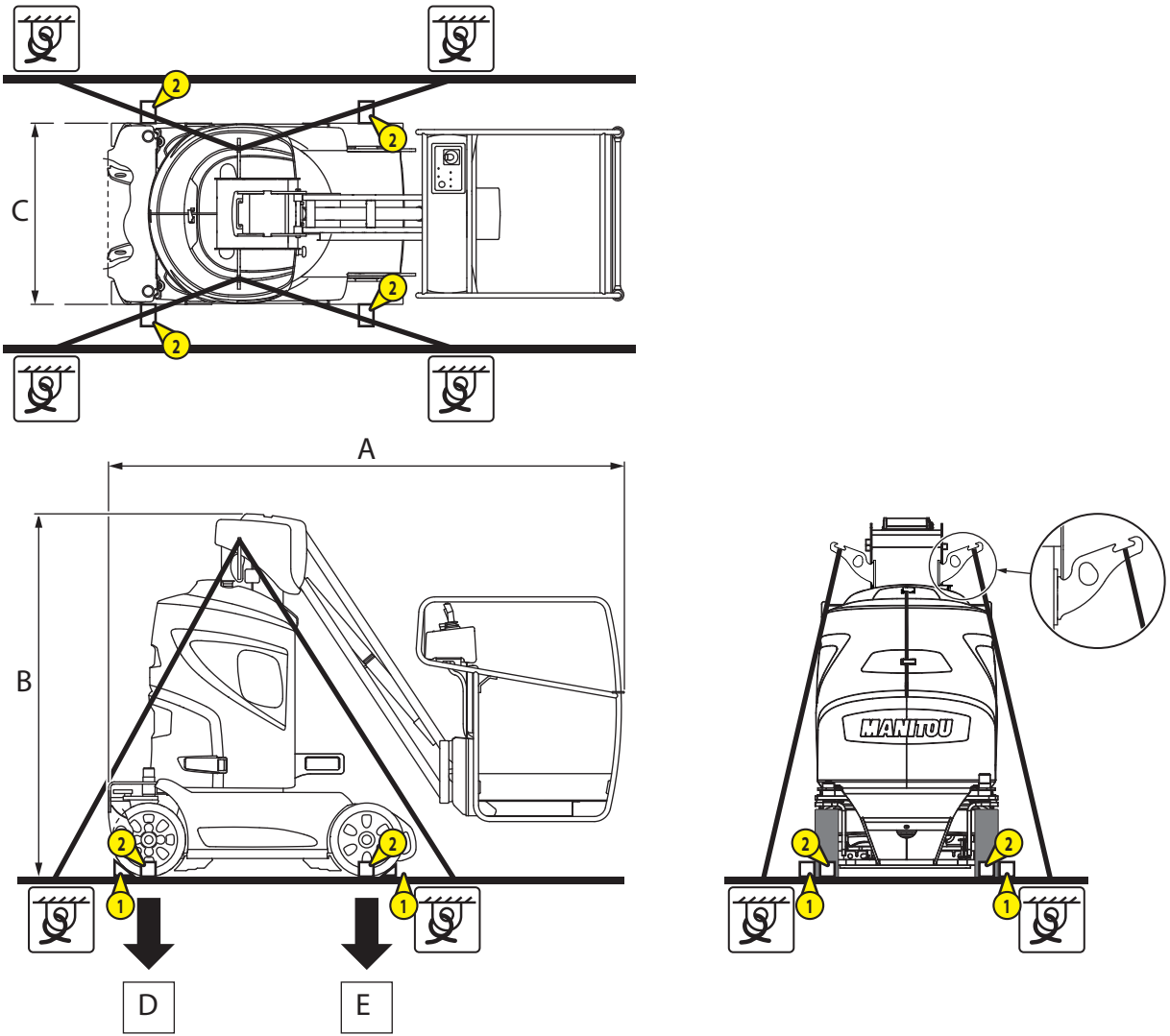
	80 VJR 80 VJR EVOLUTION	100 VJR 100 VJR EVOLUTION
A	2,955 mm	2,825 mm
B	2,000 mm	2,000 mm
C	1,000 mm	1,000 mm
D	"LOAD ON 2 WHEELS" LOAD ON 2 WHEELS	1,320 kg (2,910 lbs)
E	"LOAD ON 2 WHEELS" LOAD ON 2 WHEELS	930 kg (2,050 lbs)
F	"TOTAL MASS" TOTAL WEIGHT	2,250 kg (4,960 lbs)

NOTE: the platform is powered down. The platform is in TRANSPORT position, the jib is completely lowered and the turntable is in NEUTRAL position, CONFIGURING THE PLATFORM FOR TRANSPORT.

- Make sure that the platform is powered down: the ignition switch must be in the OFF position, the key must be removed (if applicable) and the battery cut-off/emergency stop button must be in the OFF position.
- Fix chocks ① to the flatbed in front of each of the platform's wheels.
- Fix chocks ② to the flatbed on the outside of each of the platform's wheels.
- Locate the 4 anchoring points on the platform chassis, STICKERS: ANCHORING POINT
- Secure the platform to the transport vehicle with 4 chains/straps attached to the anchoring points on the platform chassis.

NOTE: STICKERS: SECURING

SECURING THE PLATFORM BY THE MAST (FOR VERSIONS 2 AND 3)



	80 VJR 80 VJR EVOLUTION	100 VJR 100 VJR EVOLUTION
A	2,955 mm	2,825 mm
B	2,000 mm	2,000 mm
C	1,000 mm	1,000 mm
D	"LOAD ON 2 WHEELS" LOAD ON 2 WHEELS	1,320 kg (2,910 lbs)
E	"LOAD ON 2 WHEELS" LOAD ON 2 WHEELS	930 kg (2,050 lbs)
F	"TOTAL MASS" TOTAL WEIGHT	2,250 kg (4,960 lbs)

NOTE: the platform is powered down. The platform is in TRANSPORT position, the jib is completely lowered and the turntable is in NEUTRAL position, CONFIGURING THE PLATFORM FOR TRANSPORT.

- Make sure that the platform is powered down: the ignition switch must be in the OFF position, the key must be removed (if applicable) and the battery cut-off/emergency stop button must be in the OFF position.
- Fix chocks ① to the flatbed in front of each of the platform's wheels.
- Fix chocks ② to the flatbed on the outside of each of the platform's wheels.
- Locate the 2 anchoring points on the platform's mast, STICKERS: ANCHORING POINT
- Secure the platform to the transport vehicle with 2 straps attached to the anchoring points on the platform chassis.

NOTE: STICKERS: SECURING

RESCUE PROCEDURE


⚠ IMPORTANT ⚠

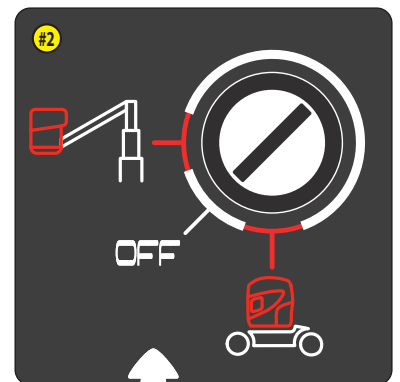
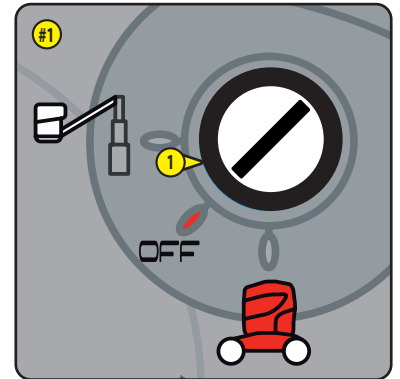
This procedure should be read and fully understood by the operator and any other persons likely to be involved with working on the platform in the event of a breakdown or someone getting trapped in the basket.

SHOULD THE USER FEEL ILL - PRIORITY CONTROLS

Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

If the operator in the basket should fall ill or find himself incapable of maneuvering, the person present on the ground can take over the platform controls from the ground based control panel.

- Turn the ignition switch to position .
- Lower the basket using the appropriate control keys.



IF THERE IS AN ACCIDENT OR BREAKDOWN - EMERGENCY CONTROLS

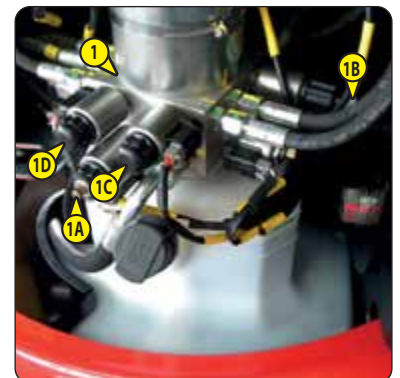
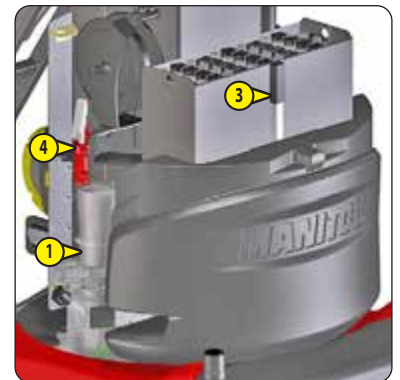
⚠ IMPORTANT ⚠

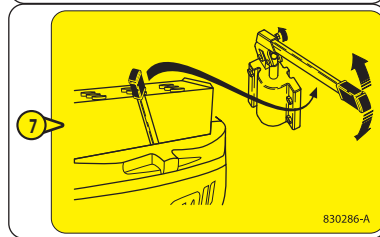
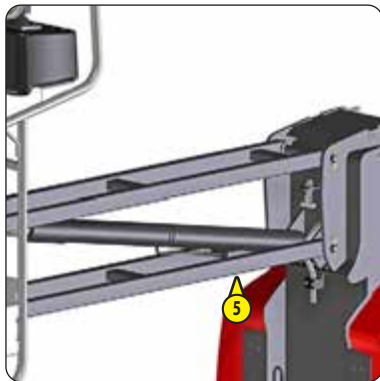
The tilt alarm and overload alarm may no longer be active while the emergency controls are in use. Operate valve buttons carefully to avoid damaging them.

If an accident or breakdown occurs making the control panels at ground level and in the basket unusable, the platform is provided with emergency controls, which enable certain platform controls to be operated.

- Open and remove the left and right turntable covers.
- Locate the various components of the emergency controls:
 - Hydraulic unit ① and valves ①A to ①D.
 - Valve ②
 - Pump lever ③ \leftarrow STICKERS: MANUAL PUMP LEVER ⑥.
 - Manual backup pump ④.
- Locate the valve ⑤ under the jib cylinder \leftarrow STICKERS: SAFETY VALVE ⑦.
- Activate platform functions as described on the following pages.

NOTE: \leftarrow STICKERS - MANUAL MAST CONTROL PROCEDURE ⑧ and MANUAL CONTROL PROCEDURE ⑨, \leftarrow STICKERS.





A

1

2

830100-B

B

1

2

3

4

5

6

7

8

C

1

2

3

4

5

6

7

8

830099-C

D

1

2

3

4

5

6

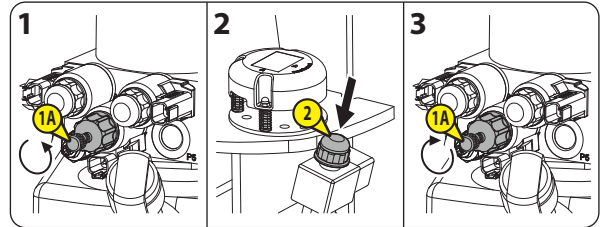
7

8

830099-C

A RETRACT THE MAST

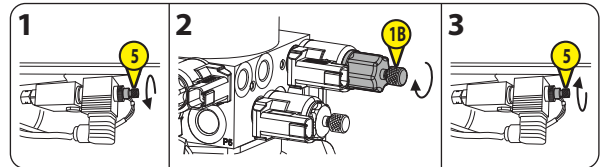
- 1 - Turn the valve 1A counterclockwise until it stops.
- 2 - Press and hold down the valve button 2, then release it when the desired position is reached.
- 3 - Turn the valve 1A clockwise until it stops.



B LOWER THE JIB

NOTE: The mast must be retracted in order to be able to lower the jib.

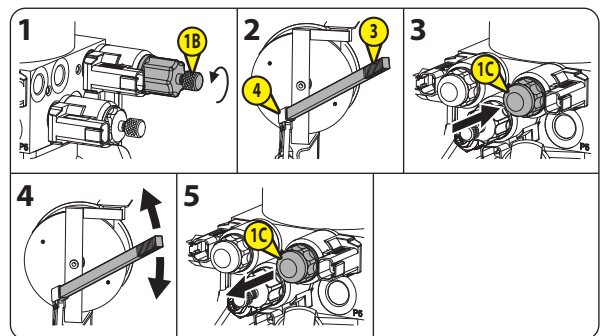
- 1 - Turn the valve 5 counterclockwise until it stops.
- 2 - Turn the valve 1B clockwise until it stops, then turn it counterclockwise until it stops when the desired position is reached.
- 3 - Turn the valve 5 clockwise until it stops.



C TURN THE TURNTABLE TO THE RIGHT

- 1 - Turn the valve 1B counterclockwise until it stops.
- 2 - Place the pump lever 3 on the manual backup pump 4.
- 3 - Press and hold down button 1C.
- 4 - Pump to rotate the turntable, stop when the desired position is reached.
- 5 - Release the button 1C.

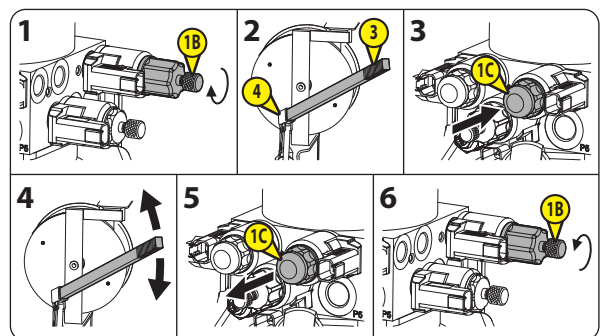
NOTE: remove the pump lever, put it back in place and close the left and right turntable covers when no other emergency functions are necessary.



D TURN THE TURNTABLE TO THE LEFT

- 1 - Turn the valve 1B clockwise until it stops.
- 2 - Place the pump lever 3 on the manual backup pump 4.
- 3 - Press and hold down button 1C.
- 4 - Pump to rotate the turntable, stop when the desired position is reached.
- 5 - Release the button 1C.
- 6 - Turn the valve 1B counterclockwise until it stops.

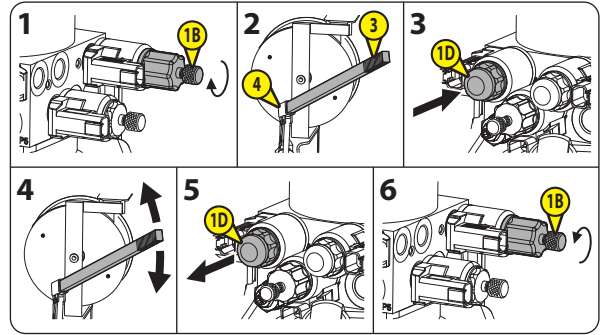
NOTE: remove the pump lever, put it back in place and close the left and right turntable covers when no other emergency functions are necessary.



E STEER TO THE RIGHT

- 1 - Turn the valve **1B** clockwise until it stops.
- 2 - Place the pump lever **3** on the manual backup pump **4**.
- 3 - Press and hold down button **1D**.
- 4 - Pump to steer the platform, stop when the desired position is reached.
- 5 - Release the button **1D**.
- 6 - Turn the valve **1B** counterclockwise until it stops.

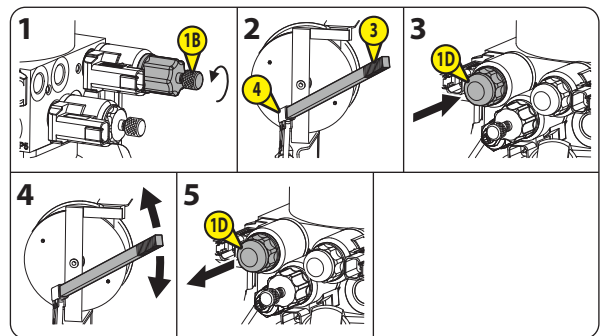
NOTE: remove the pump lever, put it back in place and close the left and right turntable covers when no other emergency functions are necessary.



F STEER TO THE LEFT

- 1 - Turn the valve **1B** counterclockwise until it stops.
- 2 - Place the pump lever **3** on the manual backup pump **4**.
- 3 - Press and hold down button **1D**.
- 4 - Pump to steer the platform, stop when the desired position is reached.
- 5 - Release the button **1D**.
- 6 - Turn the valve **1B** clockwise until it stops.



NOTE: remove the pump lever, put it back in place and close the left and right turntable covers when no other emergency functions are necessary.



OPTIONS

OPTIONS THAT CAN BE ACTIVATED/DEACTIVATED

Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

- Switch on the platform
- Turn the ignition switch **1** to position  or  (depending on version) to activate the controls from the basket.
- Get into the basket.
- Press and hold down the buttons **2A**, **3A** and **4A**.
- Release the buttons when the audible alarm sounds once and when the indicator lamps **2B**, **3B** and **4B** flash one after the other.

ORANGE FLASHING LIGHT

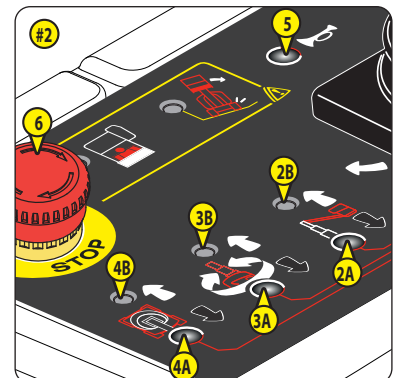
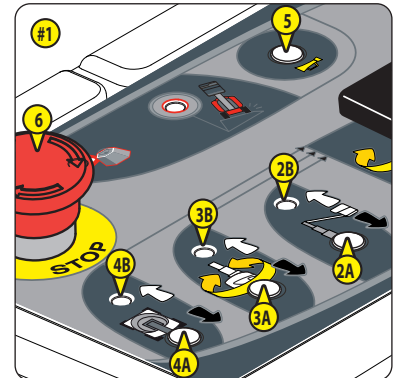
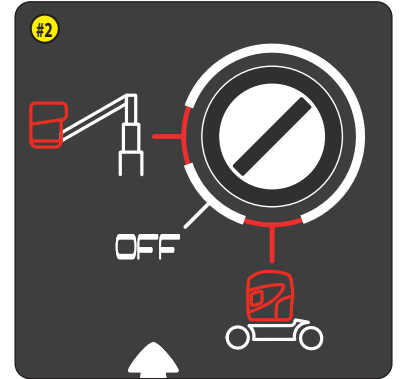
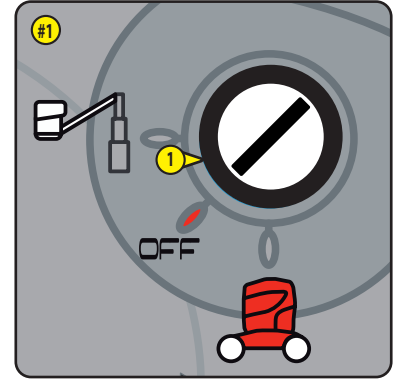
- Press and hold down the buttons **3A** and **4A**.
- Release the buttons when the indicator lamps **2B**, **3B** and **4B** go out.
- Press the key **3A** and release it to activate/deactivate the option.
NOTE: Indicator lamp **3B** on = option activated, off = option deactivated.
- Press and hold down one of the buttons **2A**, **3A** or **4A**.
- Release the button when the indicator lamps **2B**, **3B** and **4B** flash at the same time.
- Put the emergency stop button **6** in the OFF position.
- Put the emergency stop button **6** in the ON position.
- Check that the option is activated/deactivated.
- Get out of the basket.

ALL MOVEMENTS ALARM

- Press and hold down the buttons **3A** and **4A**.
- Release the buttons when the indicator lamps **2B**, **3B** and **4B** go out.
- Press the key **4A** and release it to activate/deactivate the option.
NOTE: Indicator lamp **4B** on = option activated, off = option deactivated.
- Press and hold down one of the buttons **2A**, **3A** or **4A**.
- Release the button when the indicator lamps **2B**, **3B** and **4B** flash at the same time.
- Put the emergency stop button **6** in the OFF position.
- Put the emergency stop button **6** in the ON position.
- Check that the option is activated/deactivated.
- Get out of the basket.

DRIVING/STEERING ALARM

- Press and hold down the buttons **4A** and **5**.
- Release the buttons when the indicator lamps **2B**, **3B** and **4B** go out.
- Press the key **2A** and release it to activate/deactivate the option.
NOTE: indicator lamp **2B**: on = option activated, off = option deactivated.
- Press and hold down one of the buttons **2A**, **3A** or **4A**.
- Release the button when the indicator lamps **2B**, **3B** and **4B** flash at the same time.
- Put the emergency stop button **6** in the OFF position.
- Put the emergency stop button **6** in the ON position.
- Check that the option is activated/deactivated.
- Get out of the basket.



SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - FIRST VERSION "SAFEMANSYSTEM"

⚠ IMPORTANT ⚠

Operate the controls extremely carefully during attempts at clearance.

If the audible alarm sounds intermittently and rapidly and the flashing light SPS ① flashes rapidly: The platform can be used, but the secondary protection system "SAFEMANSYSTEM" is deactivated; consult the maintenance personnel.

NOTE: The audible alarm sounds once and the flashing light SPS ① flashes several times when the platform is powered up. This indicates that the secondary protection system SPS "SafeManSystem" is operating correctly.

NOTE: The flashing light SPS ① can be blue or red depending on the country.

OPERATION DESCRIPTION

If you are trapped between the pressure sensitive bar SPS ② and a structure A:

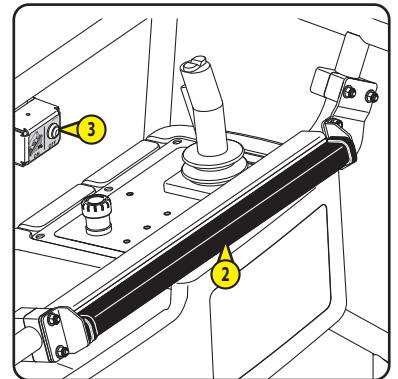
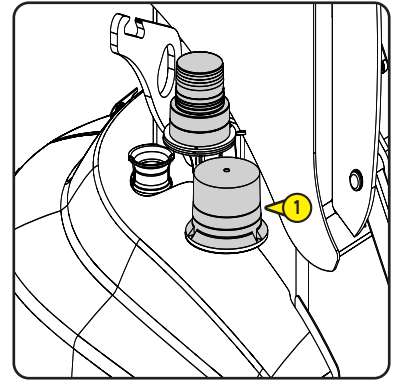
- All of the platform controls are stopped and locked.
- The horn sounds intermittently and the flashing light SPS ① flashes.
- If you are still trapped between the pressure sensitive bar SPS and the structure:
 - Press and release the reset button SPS ③.

Result:

- The platform controls are unlocked, use them to get free.
- The horn stops sounding and the flashing light SPS stops flashing when you are no longer trapped.
- If you are no longer trapped between the pressure sensitive bar SPS and the structure:
 - Press and release the reset button SPS ③.

Result:

- The platform controls are unlocked.
- The horn stops sounding and the flashing light SPS stops flashing.



SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - SECOND VERSION

⚠ IMPORTANT ⚠

Activate the platform controls extremely carefully during attempts at clearance.

If the audible alarm sounds intermittently and rapidly and the flashing light SPS ① flashes rapidly: The platform can be used, but the secondary protection system SPS is deactivated; consult the maintenance personnel.

NOTE: The audible alarm sounds once and the flashing light SPS ① flashes several times when the platform is powered up. This indicates that the secondary protection system SPS is operating correctly.

NOTE: The flashing light SPS ① can be blue or red depending on the country.

OPERATION DESCRIPTION

If you are trapped between the safety cable SPS ② and a structure A:

- All of the platform controls are stopped and locked.
- The horn sounds intermittently and the flashing light SPS ① flashes.
- If you are still trapped between the safety cable SPS and the structure:
 - Press and release the reset button SPS ③.

Result:

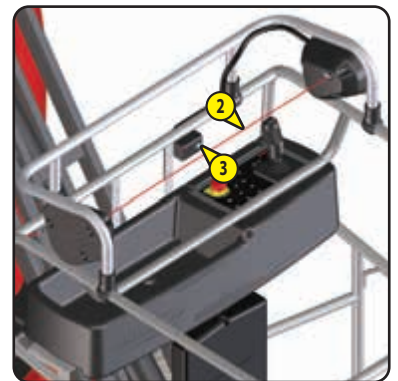
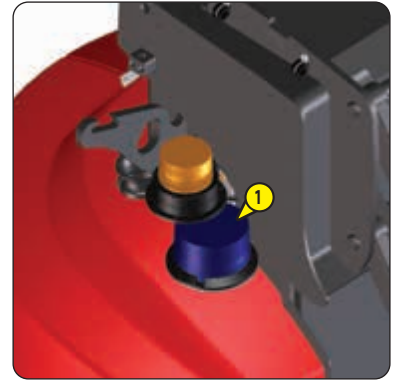
- The platform controls are unlocked, use them to get free.
- The horn stops sounding and the flashing light SPS stops flashing when you are no longer trapped.

- If you are no longer trapped between the safety cable SPS and the structure:

- Press and release the reset button SPS ③.

Result:

- The platform controls are unlocked.
- The horn stops sounding and the flashing light SPS stops flashing.



3 - MAINTENANCE

3 - MAINTENANCE

INTRODUCTION	3-3
ORIGINAL MANITOU SPARE PARTS AND EQUIPMENT	3-3
DAILY AND WEEKLY MAINTENANCE	3-4
MANDATORY SERVICING AND PERIODIC MAINTENANCE	3-5
OCCASIONAL MAINTENANCE AND OPERATION	3-8
FILTERS AND CARTRIDGES	3-9
LUBRICANTS	3-9
➤ DAILY MAINTENANCE	3-10
➤ WEEKLY MAINTENANCE	3-19
➤ ① 50H - MAINTENANCE EVERY 50 HOURS OF SERVICE OR EVERY 3 MONTHS	3-21
➤ ② 100 H - MAINTENANCE EVERY 100 HOURS OF SERVICE OR EVERY 6 MONTHS	3-25
➤ ③ 200H - PERIODIC MAINTENANCE - EVERY 200 HOURS OF SERVICE OR 1 YEAR	3-30
➤ OCCASIONAL MAINTENANCE	3-35
➤ OCCASIONAL OPERATION	3-38

INTRODUCTION

MAINTENANCE OPERATIONS REQUIRE SPECIFIC PRECAUTIONS.

⚠ IMPORTANT ⚠

Unless specific instructions are given, during maintenance operations:

- The platform must be on a level surface. The wheels must be chocked.

- The platform should be in transport position; the turntable should be in neutral position, and the jib should be completely lowered (⏪ 2 - DESCRIPTION: PLATFORM OPERATION).

ORIGINAL MANITOU SPARE PARTS AND EQUIPMENT

OUR PLATFORMS MUST BE SERVICED USING ORIGINAL MANITOU PARTS.

BY ALLOWING THE USE OF NON ORIGINAL MANITOU PARTS, YOU RISK:

⚠ IMPORTANT ⚠

THE USE OF NON-OEM PARTS OR COMPONENTS NOT APPROVED BY THE MANUFACTURER, MEANS YOU LOSE THE BENEFIT OF THE CONTRACTUAL GUARANTEE.

- Legally - to incur liability in the event of an accident.
- Technically, causing operating malfunctions and reducing the access platform's service life.

BY USING ORIGINAL MANITOU PARTS FOR MAINTENANCE OPERATIONS, YOU BENEFIT FROM OUR KNOW-HOW

Through its network, MANITOU provides the user with,

- Know-how and competence.
- The guarantee of high-quality work.
- Original replacement parts.
- Help with preventive maintenance.
- Efficient help with diagnosis.
- Improvements due to experience feedback.
- Operator training.
- Only the MANITOU network has detailed knowledge of the design of the access platform and therefore the best technical ability to provide maintenance.

⚠ IMPORTANT ⚠

ORIGINAL REPLACEMENT PARTS ARE DISTRIBUTED EXCLUSIVELY BY MANITOU AND ITS DEALER NETWORK.

The dealer network list is available on the MANITOU web site: www.manitou.com

DAILY AND WEEKLY MAINTENANCE

⚠ IMPORTANT ⚠

**DAILY MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY THE OPERATOR BEFORE USING THE PLATFORM.
WEEKLY MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY THE MAINTENANCE PERSONNEL.**

↻ DAILY MAINTENANCE

- CHECK	General inspection	3-10
- CHECK	Hydraulic oil level	3-10
- CHECK	Battery charge level	3-10
- CHECK	Battery fluid level	3-11
- CHECK	Platform controls	3-12
- CHECK	Secondary protection system SPS - first version "SafeManSystem"	3-17
- CHECK	Secondary protection system SPS - second version	3-18

↻ WEEKLY MAINTENANCE

- CHECK	Tightening of the wheel nuts and bolts (depending on version)	3-19
- CHECK	Battery electrolyte specific gravity	3-19
- LUBRICATE	Front wheel hubs (depending on version)	3-20
- BLEED	Battery tray	3-20
- RESET	Maintenance warning	3-20

MANDATORY SERVICING AND PERIODIC MAINTENANCE

⚠ IMPORTANT ⚠

THE MANDATORY SERVICE AND THE PERIODIC MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY AN APPROVED PROFESSIONAL FROM THE MANITOU NETWORK.

MAINTENANCE SCHEDULE

This schedule enables the periodic maintenance on the platform to be kept up to date by reporting the total number of hours worked and the date of the service.

	⬇	⬇	OR	⬇
SCHEDULE ➡	FIRST 50 HOURS	FIRST 6 MONTHS		FIRST 200 HOURS
MANDATORY SERVICE ➡	FIRST 50 HOURS + ①	FIRST 200 HOURS OR 6 MONTHS		FIRST 200 HOURS OR 6 MONTHS + ③
MACHINE COUNTER ➡				
DATE OF SERVICING ➡				

SCHEDULE ➡	100 H	150 H	200 H or 1 YEAR	250 H	300 H
PERIODIC MAINTENANCE ➡	① + ②	①	① + ② + ③	①	① + ②
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	350 H	400 H or 2 YEARS	450 H	500 H	550 H
PERIODIC MAINTENANCE ➡	①	① + ② + ③	①	① + ②	①
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	600 H or 3 YEARS	650 H	700 H	750 H	800 H or 4 YEARS
PERIODIC MAINTENANCE ➡	① + ② + ③	①	① + ②	①	① + ② + ③
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	850 H	900 H	950 H	1000 H or 5 YEARS	1050 H
PERIODIC MAINTENANCE ➡	①	① + ②	①	① + ② + ③	①
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	1100 H	1150 H	1200 H or 6 YEARS	1250 H	1300 H
PERIODIC MAINTENANCE ➡	① + ②	①	① + ② + ③	①	① + ②
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	1350 H	1400 H or 7 YEARS	1450 H	1500 H	1550 H
PERIODIC MAINTENANCE ➡	①	①+②+③	①	①+②	①
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	1600 H or 8 YEARS	1650 H	1700 H	1750 H	1800 H or 9 YEARS
PERIODIC MAINTENANCE ➡	①+②+③	①	①+②	①	①+②+③
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	1850 H	1900 H	1950 H	2000 H or 10 YEARS	2050 H
PERIODIC MAINTENANCE ➡	①	①+②	①	①+②+③	①
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	2100 H	2150 H	2200 H or 11 YEARS	2250 H	2300 H
PERIODIC MAINTENANCE ➡	①+②	①	①+②+③	①	①+②
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	2350 H	2400 H or 12 YEARS	2450 H	2500 H	2550 H
PERIODIC MAINTENANCE ➡	①	①+②+③	①	①+②	①
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	2600 H or 13 YEARS	2650 H	2700 H	2750 H	2800 H or 14 YEARS
PERIODIC MAINTENANCE ➡	①+②+③	①	①+②	①	①+②+③
MACHINE COUNTER ➡					
DATE OF SERVICING ➡					

SCHEDULE ➡	2850 H	2900 H	2950 H	3000 H or 15 YEARS
PERIODIC MAINTENANCE ➡	①	①+②	①	①+②+③
MACHINE COUNTER ➡				
DATE OF SERVICING ➡				

MANDATORY SERVICE - FIRST 50 HOURS

This service must be carried out in the first 50 hours of service.

- CHECK	Tightening of the fixing screws for the wheel reduction gears	3-25
- CHECK	Tightening of the mast fixing screws	3-30
- CHECK	Tightening of the fixing screws on the turntable rotation motor	3-30
- CHECK	Tightening of the fixing screws for the crown gear	3-31
- CHECK	Counterweight fixing screw tightening	3-32
- CHECK	Tightening of the fork pocket fixing screws (depending on version)	3-32



MANDATORY SERVICE - FIRST 200 HOURS OR 6 MONTHS

This service must be carried out after approximately the first 200 hours of service or within the 6 months following the start-up of the platform (whichever occurs first):

FIRST 6 MONTHS BEFORE THE FIRST 200 HOURS

- If the platform has not completed 200 hours of service in the first 6 months, carry out only the compulsory service.

FIRST 200 HOURS BEFORE THE FIRST 6 MONTHS

- If the platform has reached the first 200 hours of service before the first 6 months have expired, perform both the mandatory service and the 200-hour periodic maintenance (  **3** 200H - PERIODIC MAINTENANCE - EVERY 200 HOURS OF SERVICE OR 1 YEAR).

- CHECK	General inspection	3-10
- CHECK	Platform controls	3-12
- CHECK	Secondary protection system SPS - first version "SafeManSystem"	3-17
- CHECK	Secondary protection system SPS - second version	3-18
- CHECK	Tightening of the wheel nuts and bolts (depending on version)	3-19
- CHECK	Battery electrolyte specific gravity	3-19
- LUBRICATE	Front wheel hubs (depending on version)	3-20
- BLEED	Battery tray	3-20
- CHECK	Emergency controls	3-21
- CHECK	Tightening of electrical connections	3-21
- LUBRICATE	Mast	3-22
- CLEAN	Electric motor brushes according to model	3-23
- CHECK	Tightening of the fixing screws for the wheel reduction gears	3-25
- CHECK	Overload alarm	3-26
- CHECK	Stopping distance and braking on a slope	3-27
- CHECK	Mast setting	3-28
- CHECK	Hydraulic hoses	3-29
- LUBRICATE	Crown gear	3-29
- CHECK	Tightening of the mast fixing screws	3-30
- CHECK	Tightening of the fixing screws on the turntable rotation motor	3-30
- CHECK	Tightening of the fixing screws for the crown gear	3-31
- CHECK	Counterweight fixing screw tightening	3-32
- CHECK	Tightening of the fork pocket fixing screws (depending on version)	3-32
- CHECK	Condition of cylinders *	3-34
- CHECK	Condition of electric wiring *	3-34

** Consult your dealer.*

➔ ① 50H - MAINTENANCE EVERY 50 HOURS OF SERVICE OR EVERY 3 MONTHS

ALSO PERFORM THE DAILY AND WEEKLY MAINTENANCE.

- CHECK	Tightening of the wheel nuts and bolts (depending on version)	3-21
- CHECK	Battery electrolyte specific gravity	3-21
- LUBRICATE	Front wheel hubs (depending on version)	3-21
- BLEED	Battery tray	3-21
- CHECK	Emergency controls	3-21
- CHECK	Tightening of electrical connections	3-21
- LUBRICATE	Mast	3-22
- CLEAN	Electric motor brushes according to model	3-23
- RESET	Maintenance warning	3-24

➔ ② 100 H - MAINTENANCE EVERY 100 HOURS OF SERVICE OR EVERY 6 MONTHS

ALSO PERFORM THE DAILY AND WEEKLY MAINTENANCE AND THE PERIODIC MAINTENANCE AT 50 HOURS OF SERVICE.

- CHECK	Tightening of the fixing screws for the wheel reduction gears	3-25
- CHECK	Overload alarm	3-26
- CHECK	Stopping distance and braking on a slope	3-27
- CHECK	Mast setting	3-28
- CHECK	Hydraulic hoses	3-29
- LUBRICATE	Crown gear	3-29
- RESET	Maintenance warning	3-29

➔ ③ 200H - PERIODIC MAINTENANCE - EVERY 200 HOURS OF SERVICE OR 1 YEAR

ALSO PERFORM THE DAILY AND WEEKLY MAINTENANCE AND THE PERIODIC MAINTENANCE AT 50 HOURS AND 100 HOURS OF SERVICE.

- CHECK	Tightening of the mast fixing screws	3-30
- CHECK	Tightening of the fixing screws on the turntable rotation motor	3-30
- CHECK	Tightening of the fixing screws for the crown gear	3-31
- CHECK	Counterweight fixing screw tightening	3-32
- CHECK	Tightening of the fork pocket fixing screws (depending on version)	3-32
- REPLACE	Hydraulic fluid	3-33
- REPLACE	Hydraulic filter	3-33
- CLEAN	Suction strainer	3-33
- CHECK	Condition of cylinders *	3-34
- CHECK	Condition of electric wiring *	3-34
- RESET	Maintenance warning	3-34

** Consult your dealer.*

OCCASIONAL MAINTENANCE AND OPERATION

➔ OCCASIONAL MAINTENANCE

- REPLACE	Wheels	3-35
- REPLACE	Battery	3-37
- REPLACE	Fuses	3-37

➔ OCCASIONAL OPERATION

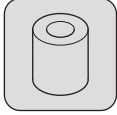
- TOW/WINCH	Platform	3-38
- LIFT	Platform	3-39
- TRANSPORT	Platform	3-42

FILTERS AND CARTRIDGES



HYDRAULIC OIL CARTRIDGE
Part number: 746308

OTHER FILTERS AND CARTRIDGES



SUCTION STRAINER
Part number: 52664543

LUBRICANTS

⚠ IMPORTANT ⚠

USE THE RECOMMENDED LUBRICANTS AND FUEL:
- For topping up, oils may not be miscible.
- For oil changes, MANITOU oils are perfectly appropriate.

DIAGNOSTIC ANALYSIS OF OILS

If a service or maintenance contract has been set up with the dealer, a diagnostic analysis of engine, transmission and axle oils may be requested depending on the rate of use.

RECOMMENDATION

HYDRAULICS		RECOMMENDATION									
DESCRIPTION	CAPACITY	-40 °C	-30 °C	-20 °C	-10 °C	0 °C	10 °C	20 °C	30 °C	40 °C	50 °C
HYDRAULIC OIL TANK	22 L	ISO VG 100									
		ISO VG 68									
		MANITOU ISO VG 46 HYDRAULIC FLUID									
		ISO VG 37									
		ISO VG 32									

LIFTING STRUCTURE		RECOMMENDATION									
DESCRIPTION	CAPACITY	-40 °C	-30 °C	-20 °C	-10 °C	0 °C	10 °C	20 °C	30 °C	40 °C	50 °C
GENERAL GREASING		MANITOU BLACK MULTI-PURPOSE LUBRICANT									
GREASING OF THE MAST		MANITOU BLACK MULTI-PURPOSE LUBRICANT									
CROWN GEAR BEARINGS		MANITOU BLACK MULTI-PURPOSE LUBRICANT									
CROWN GEAR TEETH		MANITOU MULTI-PURPOSE EXTREME PRESSURE LUBRICANT									

PACKAGING

OIL		PACKAGING / REFERENCE					
PRODUCT		1 LITER	2 LITERS	5 LITERS	20 LITERS	55 LITERS	209 LITERS
- MANITOU ISO VG 46 HYDRAULIC FLUID				545500	582297	546108	546109

GREASE		PACKAGING / REFERENCE					
PRODUCT		400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG
- MANITOU MULTI-PURPOSE EXTREME PRESSURE LUBRICANT		947765					
- MANITOU BLACK MULTI-PURPOSE LUBRICANT			947766	161590			499235

⚠ IMPORTANT ⚠

Consult the maintenance personnel if there is doubt about the condition of the platform.

NOTE: The turntable covers must be opened and removed to carry out the general inspection of the platform. They must be put back in place and closed once the inspection has finished.

The operator must perform a visual inspection of the platform:

- Check that the operator's manual is clean and complete.
- Check the stickers and make sure they are all present, clean and legible, ☞ 2 - DESCRIPTION: STICKERS.
- Check for leaks: battery fluid, hydraulic oil, lubricants, etc.
- Check the condition of the structure: absence of impacts, damage, cracked welding, corrosion, excessive mechanical play, wear, etc.
- Check the condition of the basket: structure, floor, safety rail, harness attachment points, etc.
- Check the condition of the hydraulic components: pumps, distributors, valves, motors, cylinders, hoses, etc.
- Check the condition of the mechanical components: wheels, tires, tie rods, crown gear, shafts, etc.
- Check the condition of the electrical components: control panels, control handles, switches, buttons, indicator lamps, battery, fuses, cables, harnesses, flashing light, etc.
- Check the condition of covers, handles, locks, plugs, etc.
- Check there are no parts missing or loose: screws, nuts, pins, etc.
- Check that no parts are missing or have had unauthorized modifications.
- Check the general cleanliness of the platform: basket floor, turntable compartments, etc.

CHECK

Hydraulic oil level

⚠ IMPORTANT ⚠

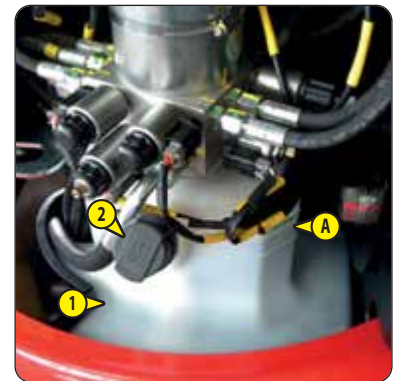
The platform must be in TRANSPORT position with the jib lowered completely.

There can be a difference in level between hot and cold oil. It is recommended the level is checked again when the hydraulic oil is hot.

Clean the oil can before adding oil to the hydraulic oil tank.

Use a clean funnel to add oil to the hydraulic oil tank.

- Open the right-hand turntable cover.
- Clean the outside of the tank ① with a clean cloth.
- Check the oil level. The level is correct when the oil is between the marks A MINI and MAXI.
- If the level is low:
 - Remove the cap from the tank ②.
 - Add hydraulic oil until the correct level is reached, ☞ LUBRICANTS.
 - Refit the tank cap.
- If the level is correct:
 - Ensure that the tank cap ② is correctly closed.



CHECK

Battery charge level

⚠ IMPORTANT ⚠

If there is doubt about the battery voltage, refer to the maintenance personnel.

Do not use the platform if the battery charge is lower than 20%.

- Switch the platform on.
- Check the battery charge level displayed on the multi-function display. It should be charged to 100%.
- Switch off the power to the platform.



⚠ IMPORTANT ⚠

At all times, make sure that:

- The positive terminals cannot come into contact with the negative terminals.
- The positive terminals cannot come into contact with metallic parts of the platform.

Do not add distilled water if the battery charge level is not 100%.

The battery contains a highly corrosive liquid. Always wear protective clothing, safety gloves, and goggles or a face shield during maintenance. Avoid contact with any part of the body or clothing at all times. Rinse any exposed area with clean water and seek medical advice.

Clean and dry the battery cell caps before closing them.

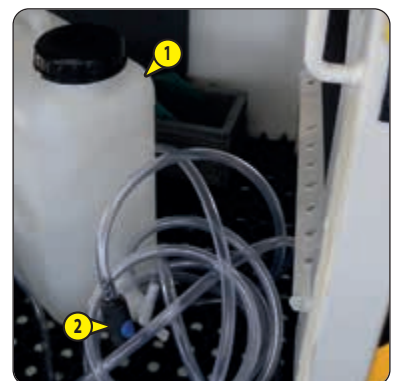
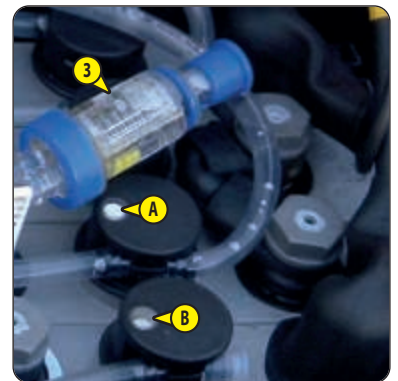
NOTE: The platform is powered down. The right turntable cover is open.

STANDARD

- Open the left turntable cover.
- Open one of the battery cell caps ①.
- The level is correct when the liquid reaches the top of the filter ②.
- If the level is low, add distilled water until the correct level is reached.
- Clean and dry the battery cell cap.
- Close the battery cell cap.
- Repeat the steps for all the battery cells.
- Close the left and right turntable covers.

OPTION (CENTRAL FILLING)

- Open the left turntable cover.
- The level is correct when the fill level indicators are all at the top ①A.
- If one or more fill level indicators are at the bottom ①B:
 - Fill the tank ② with distilled water.
 - Connect the connector ③ on the tank to the connector ③ on the battery's central filling system.
 - Put the tank at least 3 meters from the ground. Make sure not to damage the filler pipe.
 - Open the valve on the tank.
 - Close it when the fill level indicators are all at the top ①A.
 - Disconnect the connectors ② and ③.



Illustrations: #1 = first version, #2 = second version.

⚠ IMPORTANT ⚠

- ◁ 2 - DESCRIPTION for more information on the control panels on the ground and in the basket.
Select a test area on a firm, level surface that is free of any obstacles.
Look around and above you when maneuvering the platform (lifting, rotation, etc.).
Pay particular attention to electric lines and any object that may be within the platform's field of operation.
Shut the platform down if a malfunction is detected.

GROUND LEVEL CONTROL PANEL

IGNITION SWITCH AND BATTERY CUT-OFF/EMERGENCY STOP BUTTON

NOTE: The battery cut-off/emergency stop button is locked (OFF position). The ignition switch is in the position OFF. The platform is in TRANSPORT position, the jib is completely lowered and the turntable is in NEUTRAL position.

- Ensure that the emergency stop button on the basket control panel is in the ON position.
- Pull out the battery cut-off/emergency stop button (ON position).
- Turn the ignition switch to the GROUND LEVEL CONTROLS position:

NOTE: SECONDARY PROTECTION SYSTEM option SPS, ◁ CHECK: SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - FIRST VERSION "SAFEMANSYSTEM" (OPTION) or ◁ CHECK: SECONDARY PROTECTION SYSTEM SPS - SECOND VERSION (OPTION).

Result:

- The multi-function display must come on.
- The horn and the audible alarm should sound once.

- Press the battery cut-off/emergency stop button.

Result:

- The battery cut-off/emergency stop button should be locked (OFF position).
- The multi-function display must turn off.

- Pull out the emergency stop/battery cut-off button (ON position).

PLATFORM CONTROLS

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position, the jib is completely lowered and the turntable is in NEUTRAL position.

NOTE:

- ORANGE FLASHING LIGHT option activated: the orange FLASHING LIGHT must come on when the controls are activated.
- ALL MOVEMENTS ALARM option activated: the horn and the audible alarm must sound intermittently when the controls are activated.

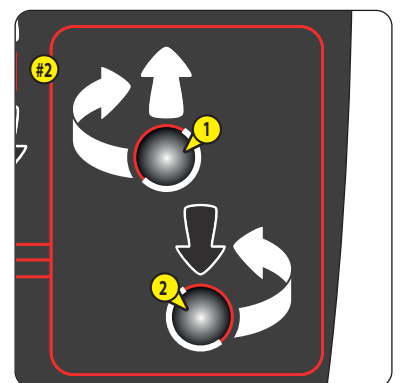
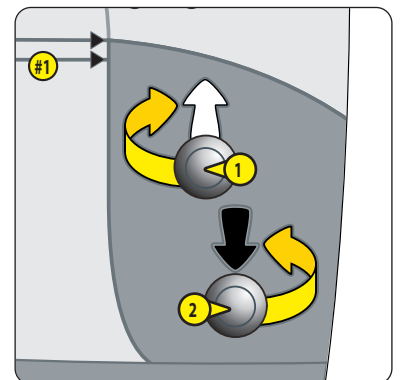
- Do not press any of the activation buttons.
- Press and hold down the control button #1, then release it.
- Press and hold down the control button #2, then release it.

Result:

- None of the controls should be activated.
- Press and hold down the jib activation button.
- Press and hold down the control button #1 to raise the jib, then release it.
- Press and hold down the control button #2 to lower the jib, then release it.
- Release the jib activation button.
- Press and hold down the turntable activation button.
- Press and hold down the control button #1 to turn the turntable to the left, then release it.
- Press and hold down the control button #2 to turn the turntable to the right, then release it.
- Release the turntable activation button.
- Press and hold down the mast activation button.
- Press and hold down the control button #1 to raise the mast, then release it.
- Press and hold down the control button #2 to lower the mast, then release it.
- Release the mast activation button.

Result:

- It should be possible to activate all the controls.
- Put the platform in TRANSPORT position, lower the jib completely and put the turntable in NEUTRAL position.



EMERGENCY CONTROLS

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position, the jib is completely lowered and the turntable is in NEUTRAL position.

- Press the emergency stop button on the basket control panel (OFF position).
- Activate all the platform controls one by one using the ground level control panel.

Result:

- It should be possible to activate all the controls.
- ORANGE FLASHING LIGHT option activated: the orange FLASHING LIGHT must come on when the controls are activated.
- ALL MOVEMENTS ALARM option activated: the horn and the audible alarm must sound intermittently when the controls are activated.
- Raise the mast for 10 seconds, raise the jib for 5 seconds.
- Perform the emergency controls described in < 2 - DESCRIPTION: PLATFORM OPERATION: RESCUE PROCEDURE: IF THERE IS AN ACCIDENT OR BREAKDOWN - EMERGENCY CONTROLS.

Result:

- The emergency controls should function properly.
- Put the platform in TRANSPORT position and lower the jib completely. Put the turntable in NEUTRAL position.
- Put the emergency stop button on the basket control panel in the ON position.

TILT ALARM

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position, the jib is completely lowered and the turntable is in NEUTRAL position.

- Raise the mast slightly.
- Open the left turntable cover.
- Locate the leveling sensor.
- Press and hold the leveling sensor.

Result:

- The horn and the audible alarm should sound intermittently.
- The tilt alarm indicator lamp should flash.
- The leveling sensor indicator lamp should go out.
- Release the leveling sensor.

Result:

- The horn and the audible alarm should stop.
- The tilt alarm indicator lamp should go out.
- The leveling sensor indicator lamp should light up.
- Close the left-hand turntable cover.
- Fully lower the mast.

OVERLOAD ALARM

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position, the jib is completely lowered and the turntable is in NEUTRAL position.

- Place a uniformly distributed load in the basket = between 220 kg and 250 kg.

Result:

- The horn and the audible warning should sound continuously.
- The overload alarm indicator lamp should flash.

- Try to activate the platform controls.

Result:

- It should not be possible to activate any of the controls.

- Remove between 20 kg and 50 kg to obtain a load of 200 kg in the basket.

Result:

- The horn and the audible alarm should stop.
- The overload alarm indicator lamp should go out.

- Test all the platform controls.

Result:

- It should be possible to activate all the controls.

- Put the platform in TRANSPORT position and lower the jib completely. Put the turntable in NEUTRAL position.

CONTROL PANEL IN THE BASKET

OVERLOAD ALARM

NOTE: there is a 200 kg weight in the basket.

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position, the jib is completely lowered and the turntable is in NEUTRAL position.

- Turn the ignition switch to position OFF and wait for a few seconds.

- Turn the ignition switch to the BASKET CONTROLS position.

Result:

- The multi-function display must come on.
- The horn and the audible alarm should sound once.

- Get into the basket:

Result:

- The horn and the audible warning should sound continuously.
- The overload alarm indicator lamp should flash.

- Try to activate the platform controls.

Result:

- It should not be possible to activate any of the controls.

- Get out of the basket:

- Remove the whole load from the basket.

Result:

- The horn and the audible alarm should stop.
- The overload alarm indicator lamp should go out.

CONTROLS: DRIVING/BRAKING/STEERING (TRANSPORT POSITION)

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position, the jib is completely lowered and the turntable is in NEUTRAL position.

NOTE:

- ORANGE FLASHING LIGHT option activated: the orange FLASHING LIGHT must come on while the platform is being driven/steered.
 - ALL MOVEMENTS ALARM option activated: the horn and the audible alarm must sound intermittently while the platform is being driven/steered.
 - DRIVING/STEERING ALARM option activated: the horn and the audible alarm must sound intermittently while the platform is being driven/steered.
- Press and release the driving/steering button.

Result:

- The driving/steering indicator lamp should light up.
- Do not press the control handle trigger.
- Push and hold the control handle forward. Pull and hold the control handle back.
- Release the control handle.
- Press and hold down the left steering button, then release it.
- Press and hold down the right steering button, then release it.

Result:

- It should not be possible to activate any of the controls.
- Raise the jib slightly for better visibility.

NOTE: the jib must be in the range **A**, ≤ 2 - DESCRIPTIONS: PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.

- Press and release the driving/steering activation button.
- Press and hold down the trigger of the control handle.
- Drive the platform forward, steer left/right and brake.
- Reverse the platform and brake.

Result:

- Driving and steering should function properly.
- Brakes should function properly.

WORKING POSITION SPEED

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position, the jib is in the range **A** and the turntable is in NEUTRAL position.

- Drive the platform forward for a short distance. Assess and remember the speed of the platform.
- Raise the jib until it is in the range **B**, ≤ 2 - DESCRIPTIONS: PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.
- Drive the platform forward for a short distance.

Result:

- The driving speed must be WORKING POSITION speed.
- Fully lower the mast.
- Drive the platform forward for a short distance.

Result:

- The driving speed must be TRANSPORT POSITION speed.

DRIVING ON A SLOPE AND TILT ALARM

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position, the jib is in the range **A** and the turntable is in NEUTRAL position.

TEST NO. 1

Select a slope between 10% (5.7°) and 20% (11.3°).

- Drive the platform forwards slowly on the slope, facing it, with the basket at the bottom of the slope.

Result:

- The tilt alarm indicator lamp should flash.
- Brake the platform on the slope.

Result:

- Brakes should function properly.
- The platform should be immobilized on the slope for at least 1 minute.
- Try to raise the mast.
 - It should not be possible to activate the control.
- Drive the platform off the slope to a level surface.

Result:

- The tilt alarm indicator lamp should go out.
- Brake the platform.

TEST NO. 2

- Raise the jib until it is in the range **B**, ≤ 2 - DESCRIPTIONS: PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.
- Drive the platform forwards slowly on the slope, facing it, with the basket at the bottom of the slope.

Result:

- The platform should brake automatically.
- The horn and the audible alarm should sound intermittently.
- The tilt alarm indicator lamp should flash.
- Try to raise the mast and raise the jib.

Result:

- It should not be possible to activate any of the controls.
- Lower the jib until it is in the range **B**, ≤ 2 - DESCRIPTIONS: PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.

Result:

- It should be possible to activate the control.
- The horn and the audible alarm should stop.
- Drive the platform off the slope to a level surface.

Result:

- The tilt alarm indicator lamp should go out.
- Brake the platform.
- Lower the jib completely.
- Get out of the basket.
- Switch off the power to the platform.



⚠ IMPORTANT ⚠

Select a test area on a firm, level surface that is free of any obstacles.
Shut the platform down if a malfunction is detected.

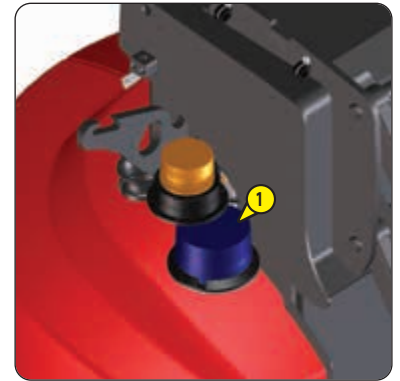
NOTE: The flashing light SPS ① can be blue or red depending on the country.

- Switch the platform on.

Result:

- The audible alarm should sound once.
- The flashing light SPS ① should flash several times and stop.

NOTE: If the safety edge ② is defective, the flashing light SPS ① flashes rapidly and the audible alarm sounds intermittently. The platform can function normally, but the "SAFEMANSYSTEM" option is deactivated.



CONTROL PANEL IN THE BASKET

- Turn the turntable to the right or left, at the same time pressing the safety edge SPS ② and release it.

Result:

- The turntable rotation should stop.
- The horn should sound intermittently and the flashing light SPS should flash.
- It should not be possible to activate the controls.

- Press and release the reset button SPS ③.

Result:

- The horn should stop sounding and the flashing light SPS should stop flashing.
- It should be possible to activate the controls.

- Turn the turntable to the right or left, at the same time pressing the safety edge SPS ② and hold it down.

Result:

- The turntable rotation should stop.
- The horn should sound intermittently and the flashing light SPS should flash.
- It should not be possible to activate the controls.

- Hold the safety edge SPS ② down, press the reset button ③ and release it.

Result:

- The horn and the flashing light SPS should continue to operate.
- It should be possible to activate the controls.

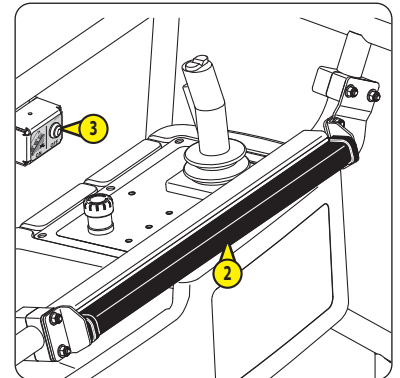
- Release the safety edge SPS.

Result:

- The horn should stop sounding and the flashing light SPS should stop flashing.

- Place the platform in transport position. Put the turntable in neutral position. Lower the jib completely.

- Switch off the power to the platform.



⚠ IMPORTANT ⚠

Select a test area on a firm, level surface that is free of any obstacles.
Shut the platform down if a malfunction is detected.

NOTE: The flashing light SPS ① can be blue or red depending on the country.

- Switch the platform on.

Result:

- The audible alarm should sound once.
- The flashing light SPS ① should flash several times and stop.

NOTE: If the safety cable ② is defective, the flashing light SPS ① flashes rapidly and the audible alarm sounds intermittently. The platform can function normally, but the option is deactivated.

- Get into the basket.

- Check the condition of the safety cable SPS ②; if there is any doubt about its condition, have it replaced by an approved professional from the Manitou network.

- Turn the turntable to the right or left, at the same time pushing the safety cable SPS ② forward, then release it.

Result:

- The turntable rotation should stop.
- The horn should sound intermittently and the flashing light SPS should flash.
- It should not be possible to activate the controls.

- Press and release the reset button SPS ③.

Result:

- The horn should stop sounding and the flashing light SPS should stop flashing.
- It should be possible to activate the controls.

- Turn the turntable to the right or left, at the same time pushing the safety cable SPS ② forward.

Result:

- The turntable rotation should stop.
- The horn should sound intermittently and the flashing light should flash.
- It should not be possible to activate the controls.

- Maintain pressure on the safety cable SPS ② and, at the same time, press the reset button SPS ③ and then release it.

Result:

- The horn and the flashing light SPS should continue to operate.
- It should be possible to activate the controls.

- Release the safety cable SPS.

Result:

- The horn should stop sounding and the flashing light SPS should stop flashing.

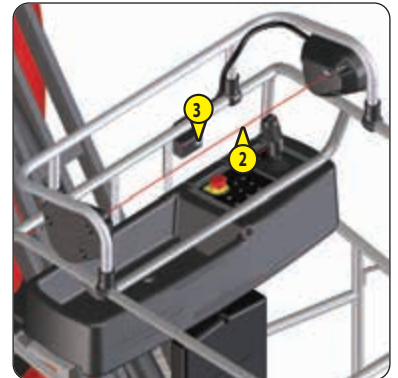
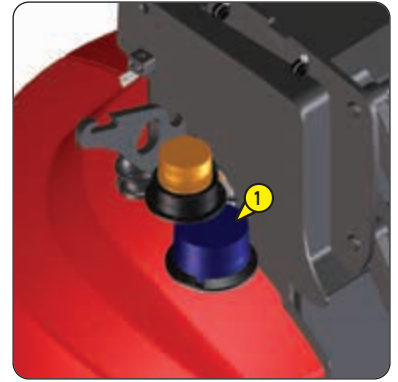
- Get out of the basket

- Place the platform in TRANSPORT position.

- Put the turntable in NEUTRAL position.

- Lower the jib completely.

- Switch off the power to the platform.



CHECK Tightening of the wheel nuts and bolts (depending on version)

⚠ IMPORTANT ⚠

Failure to follow this instruction may result in the platform tipping over.

- Check the tightening torque of all the wheel bolts and all the wheel nuts (depending on version):
 - ① (front wheels) = 120 N.m ±24 N.m
 - ② (rear wheels) = 178 N.m ±35.5 N.m



CHECK Battery electrolyte specific gravity

⚠ IMPORTANT ⚠

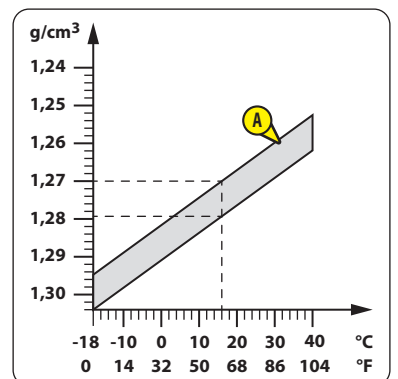
At all times, make sure that:

- *The positive terminals cannot come into contact with the negative terminals.*
- *The positive terminals cannot come into contact with metallic parts of the platform.*

The battery contains a highly corrosive liquid. Always wear protective clothing, safety gloves, and goggles or a face shield during maintenance. Avoid contact with any part of the body or clothing at all times. Rinse any exposed area with clean water and seek medical advice.

Before checking the specific gravity of the electrolyte, if distilled water has been added: charge the battery and wait for at least 2 hours.

- Open the left and right turntable covers.
- Open one of the battery cell caps ①.
- Check the specific gravity of the electrolyte in the battery cell with a hydrometer. Refer to the gray area A in the illustration.
 - Example: The specific gravity must be between 1,270 g/cm³ and 1,279 g/cm³ with an electrolyte temperature of 16 °C.
- Clean and dry the battery cell cap.
- Close the battery cell cap.
- Repeat the steps for all the battery cells.
- If the specific gravity is not correct, replace the defective battery, ⚠ OCCASIONAL MAINTENANCE.
- Close the left and right turntable covers.



LUBRICATE

Front wheel hubs (depending on version)

- Switch the platform on.
- Steer fully to the left.
- Locate the lubricator connector ① on the left wheel hub. If necessary, drive forward/backward to locate it.
- Remove the cap from the lubrication connector.
- Inject the lubricant into the lubrication connectors, LUBRICANTS.
- Put the cap back on.
- Steer fully to the right.
- Repeat the steps to lubricate the right wheel hub.
- Switch off the power to the platform.



BLEED

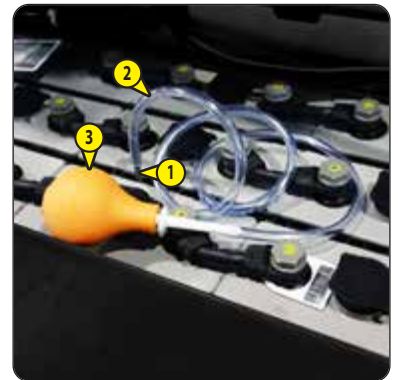
Battery tray

⚠ IMPORTANT ⚠

At all times, make sure that:

- *The positive terminals cannot come into contact with the negative terminals.*
- *The positive terminals cannot come into contact with metallic parts of the platform.*

- Open the left and right turntable covers.
- Locate the rigid pipe ① in the battery.
- Locate the flexible pipe ② and the aspirator bulb ③ on the top of the battery.
- Connect the rigid pipe to the flexible pipe.
- Connect the flexible pipe to the aspirator bulb.
- Drain the water contained in the battery tray using the aspirator bulb.
- Remove the aspirator bulb and empty it.
- Remove the flexible pipe.
- Put the flexible pipe and the aspirator bulb back in place.
- Close the left and right turntable covers.



RESET

Maintenance warning

Where the maintenance warning needs to be reset, 50H - PERIODIC MAINTENANCE - EVERY 50 HOURS OF SERVICE OR 3 MONTHS.

🔄 1 50H - MAINTENANCE EVERY 50 HOURS OF SERVICE OR EVERY 3 MONTHS

ALSO PERFORM THE DAILY AND WEEKLY MAINTENANCE.

CHECK

Tightening of the wheel nuts and bolts (depending on version)

◀ WEEKLY MAINTENANCE

CHECK

Battery electrolyte specific gravity

◀ WEEKLY MAINTENANCE

LUBRICATE

Front wheel hubs (depending on version)

◀ WEEKLY MAINTENANCE

BLEED

Battery tray

◀ WEEKLY MAINTENANCE

CHECK

Emergency controls

⚠ IMPORTANT ⚠

Never use the platform in the event of an emergency control failure.

- Check that the emergency controls are working, ◀ 2 - DESCRIPTION: RESCUE PROCEDURE.

CHECK

Tightening of electrical connections

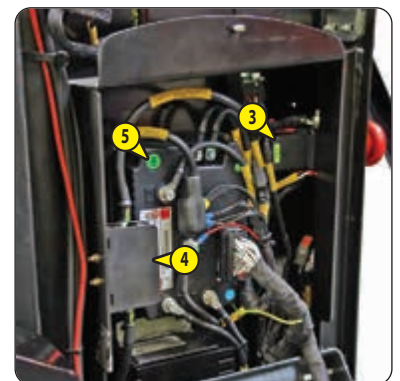
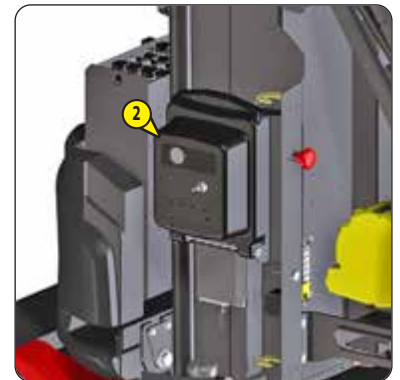
⚠ IMPORTANT ⚠

Always secure the raised jib using a suitable lifting device.

At all times, make sure that:

- *The positive terminals cannot come into contact with the negative terminals.*
- *The positive terminals cannot come into contact with metallic parts of the platform.*

- Switch the platform on.
- Fully raise the jib and secure it using a suitable lifting device.
- Switch off the power to the platform.
- Open and remove the left and right turntable covers.
- Remove the rear chassis cover.
- Remove the cable protection ①.
- Open the ground level control panel ②.
- Check that all the electrical connections are properly tightened and adjust if necessary:
 - Battery.
 - Battery cut-off/emergency stop button ③.
 - Mini hydraulic unit motor.
 - Fuse holder ④.
 - Motor controller ⑤.
 - Wheel motors ⑥.
- Close the ground control panel.
- Put the cable protection ① back in place.
- Refit the rear chassis cover.
- Put the left and right turntable covers back in place and close them.



⚠ IMPORTANT ⚠

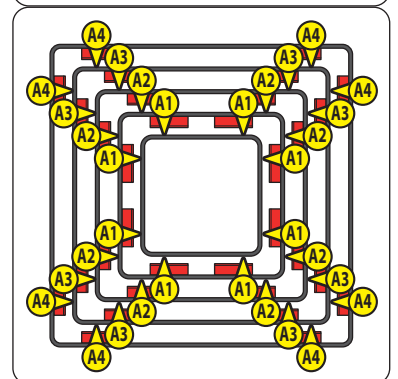
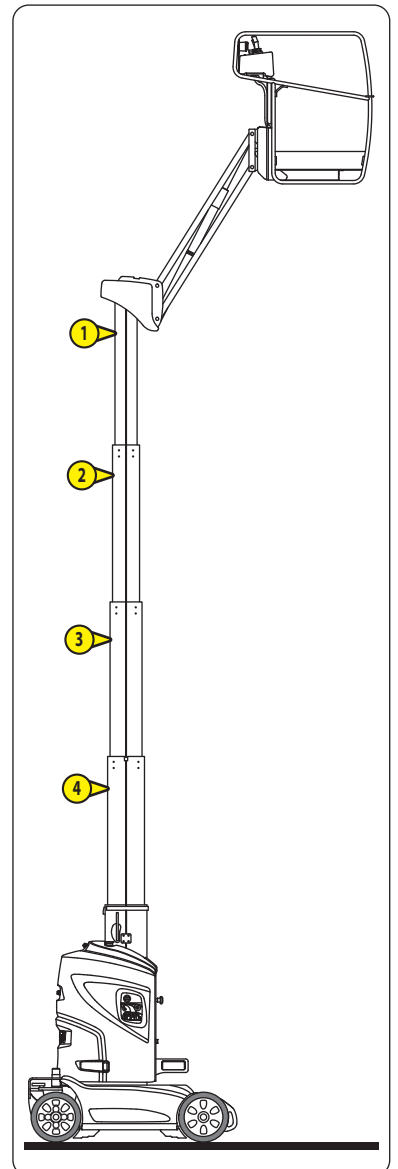
*Always secure the raised jib and the raised mast using a suitable lifting device.
Lubricate the mast more often when the platform is operating in a dusty environment.*

NOTE: The jib is fully raised and secured.

- Switch the platform on.
- Raise the mast until the tube ① is completely visible.
- Secure the raised jib and the raised mast using a suitable lifting device.
- Check the 8 sliding surfaces ① of the pads:
 - Surfaces must be smooth and free from corrosion.
- Lubricate the tube ① if necessary, \leq LUBRICANTS.

NOTE: Raise and lower the mast several times to spread the lubricant. Remove the excess with a clean cloth.

- Repeat the steps for tubes ②, ③ and ④ (sliding surfaces ②, ③ and ④).
- Fully lower the mast.
- Lower the jib completely.



CLEAN

Electric motor brushes according to model

- Remove the right turntable cover by lifting it off.
- Remove the two screws **1** and the metal collar.
- Remove the screw **2** and clean the brushes of the mini-unit.



RESET

Maintenance warning

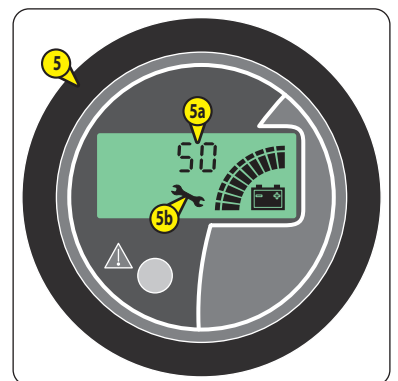
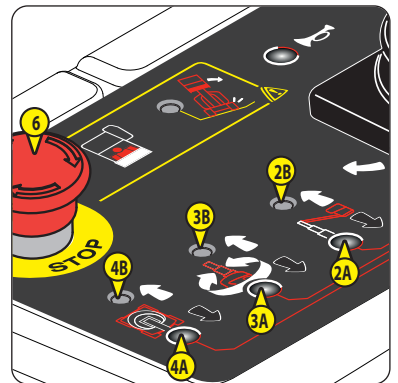
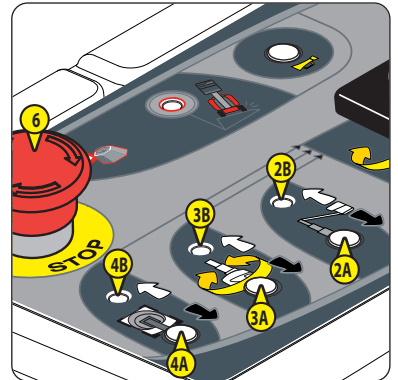
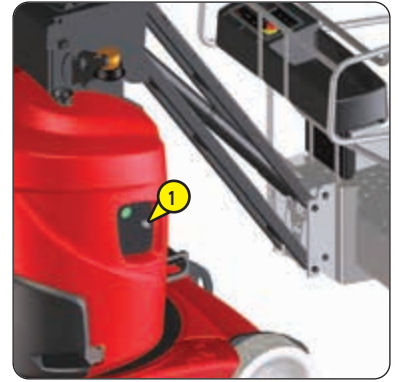
NOTE: It is not possible to reset the maintenance warning if it is not displayed. It may be necessary to reset even if no maintenance has been performed.
◀ 2 - DESCRIPTION: MULTI-FUNCTION DISPLAY.

NOTE: The platform is switched on.

- Activate the basket controls from the ground level control panel ①.
- Get into the basket.
- Press and hold down the buttons ②A, ③A and ④A.
- Release the buttons when the audible alarm sounds once and when the indicator lamps ②B, ③B and ④B flash one after the other.
- Press and hold down the buttons ③A and ④A.
- Release the buttons when the indicator lamps ②B, ③B and ④B go out.
- Press and release the button ②A.

Result:

- The light ②B comes on.
- Get out of the basket
- Check the multi-function display ⑤:
 - The hour counter ⑤A must be displayed.
 - The key ⑤B must not be displayed.
- Get into the basket.
- Press and hold down one of the buttons ②A, ③A or ④A.
- Release the button when the indicator lamps ②B, ③B and ④B flash at the same time.
- Press the emergency stop button ⑥ (OFF position)
- Put the emergency stop button ⑥ in the ON position.
- Get out of the basket.
- Switch off the power to the platform.



🔄 100 H - MAINTENANCE EVERY 100 HOURS OF SERVICE OR EVERY 6 MONTHS

ALSO PERFORM THE DAILY AND WEEKLY MAINTENANCE AND THE PERIODIC MAINTENANCE AT 50 HOURS OF SERVICE.

CHECK

Tightening of the fixing screws for the wheel reduction gears

⚠️ IMPORTANT ⚠️

Failure to follow this instruction may result in the platform tipping over.

Always secure the raised jib using a suitable lifting device.

- Remove the rear wheels, ⚠️ OCCASIONAL MAINTENANCE: REPLACE WHEELS.
- Switch the platform on.
- Raise the jib as far as possible and secure it using a suitable lifting device.
- Switch off the power to the platform.
- Remove the rear chassis cover.
- Remove the cable protection ①.
- Check the tightening torque of the fixing screws ②, right-hand side:
 - 40 N.m \pm 8 N.m.
- Check the tightening torque of the fixing screws ③, left-hand side:
 - 40 N.m \pm 8 N.m.
- Check the tightening torque of the fixing screws ④, left-hand side:
 - 69 N.m \pm 13.5 N.m.
- Refit the rear wheels, ⚠️ OCCASIONAL MAINTENANCE: REPLACE WHEELS.
- Put the cable protection ① back in place.
- Refit the rear chassis cover.
- Switch the platform on.
- Lower the jib completely.



⚠ IMPORTANT ⚠

*Failure to follow this instruction may result in the platform tipping over.
Refer to the platform repair manual if the overload system is not correctly calibrated.*

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position with the jib lowered completely. The turntable is in NEUTRAL position.

- Place a uniformly distributed weight in the basket = 220 kg.

Result:

- The horn and the audible warning should sound continuously.
- The overload alarm indicator lamps should flash.

- Try to activate all the platform controls one by one using the ground level control panel.

Result:

- It should not be possible to activate any of the controls.

- Remove 20 kg to obtain a load of 200 kg in the basket.

Result:

- The horn and the audible alarm should stop.
- The overload alarm indicator lamps should go out.

- Activate all the platform controls one by one using the ground level control panel.

Result:

- It should be possible to activate all the controls.

- Place the platform in TRANSPORT position. Lower the jib completely. Put the turntable in NEUTRAL position.

- Get into the basket.

Result:

- The horn and the audible warning should sound continuously.
- The overload alarm indicator lamp should flash.

- Try to activate all the platform controls one by one using the control panel in the basket.

Result:

- It should not be possible to activate any of the controls.

- Get out of the basket.

Result:

- The horn and the audible alarm should stop.
- The overload alarm indicator lamps should go out.

- Remove the whole load from the basket.

⚠ IMPORTANT ⚠

Failure to follow this instruction may result in the platform tipping over.

PLACING IN FREEWHEEL MODE

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position with the jib lowered completely. The turntable is in NEUTRAL position.

- Carry out the complete procedure described in OCCASIONAL OPERATION: TOWING/WINCHING THE PLATFORM.

STOPPING DISTANCE ON A LEVEL SURFACE

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position with the jib lowered completely. The turntable is in NEUTRAL position.

- Select a level surface for the following test.
- Place a uniformly distributed load in the basket = 200 kg less your own weight.
- Switch the platform on.
- Turn the ignition switch to the BASKET CONTROLS position.
- Get into the basket.
- Raise the jib slightly for better visibility.

NOTE: the jib must be in the range **A**, <2- DESCRIPTION: PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.

- Drive the platform forward until the maximum speed is reached.

NOTE: the driving speed must be the TRANSPORT POSITION speed.

- Release the control handle to brake the platform.

Result:

- The braking distance should be: 70 mm ±30 mm.
- Raise the jib to the horizontal position.
- Drive the platform forward until the maximum speed is reached.

NOTE: the driving speed must be the WORKING POSITION speed.

- Release the control handle to brake the platform.

Result:

- The braking distance should be: 70 mm ±30 mm.
- Lower the jib completely.

BRAKING ON A SLOPE

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position with the jib lowered completely. The turntable is in NEUTRAL position. There is a load in the basket.

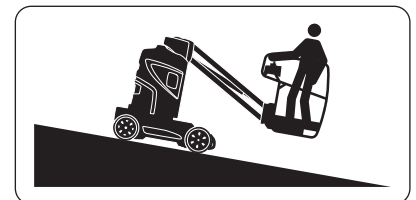
- Select a slope of 20% (11.3°) for the following test.
- Raise the jib slightly for better visibility.

NOTE: the jib must be in the range **A**, <2- DESCRIPTION: PLATFORM OPERATION: TRANSPORT/WORKING POSITION.

- Drive the platform forwards slowly on the slope, facing it, with the basket at the bottom of the slope.
- Brake the platform on the slope.

Result:

- The platform should be immobilized on the slope for at least 1 minute.
- Drive the platform off the slope to a level surface.
- Lower the jib completely.
- Get out of the basket.
- Remove the load from the basket.



⚠ IMPORTANT ⚠

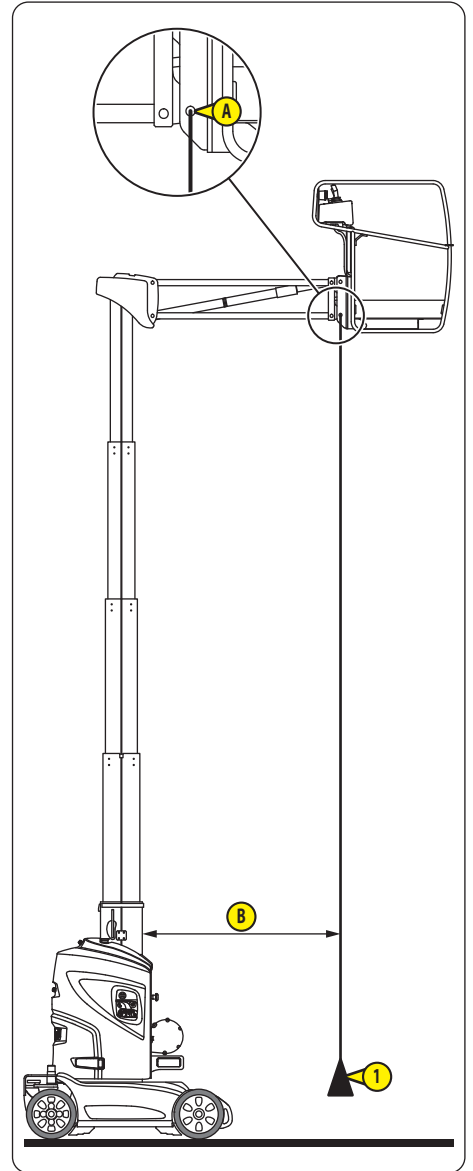
Failure to follow this instruction may result in the platform tipping over.

Refer to the platform repair manual if the dimension measured is greater than 1,700 mm.

The platform must be on a level surface and must be anchored to the ground to perform this procedure.

NOTE: The platform is switched on. The platform is in TRANSPORT position with the jib lowered completely. The turntable is in NEUTRAL position.

- Place a uniformly distributed weight in the basket = 200 kg (440 lbs).
- Attach a plumb line **1** to the shaft **A**.
- Raise the jib to the horizontal position.
- Raise the mast fully.
- Measure the dimension **A**:
 - It must be less than 1,700 mm.
- Fully lower the mast.
- Lower the jib completely.
- Detach the plumb line.
- Remove the load from the basket.



CHECK

Hydraulic hoses

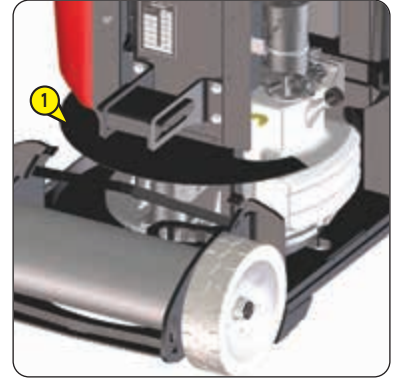
⚠ IMPORTANT ⚠

Always secure the raised jib using a suitable lifting device.

Always use a piece of paper or cardboard to check there are no hydraulic oil leaks. Replace any damaged hydraulic hoses.

NOTE: The platform is switched on.

- Fully raise the jib and secure it using a suitable lifting device.
- Switch off the power to the platform.
- Open and remove the left and right turntable covers.
- Remove the rear chassis cover.
- Remove the right and left chassis covers.
- Remove the rear protection plate ①.
- Check the condition of all the hydraulic hoses and that there are no leaks.



LUBRICATE

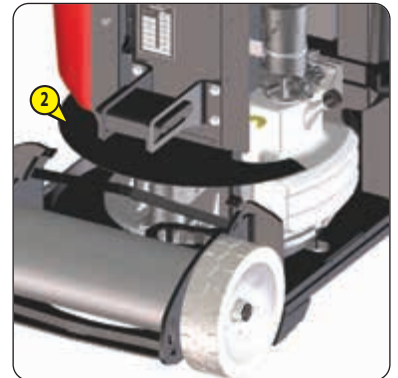
Crown gear

⚠ IMPORTANT ⚠

Always secure the raised jib using a suitable lifting device.

NOTE: The platform is powered down. The jib is fully raised and secured. The left and right turntable covers have been removed. The rear chassis cover has been removed. The left and right chassis covers have been removed. The rear protection plate has been removed.

- Make sure that the jib is correctly secured using a suitable lifting device.
- Switch the platform on.
- Lubricate the teeth of the crown gear ①, \triangleleft LUBRICANTS.
- Turn the turntable a full turn to spread the lubricant.
- Put the rear protection plate ② back in place.
- Refit the right and left chassis covers.
- Refit the rear chassis cover.
- Put the left and right turntable covers back in place and close them.
- Lower the jib completely.
- Put the turntable in NEUTRAL position.
- Switch off the power to the platform.



RESET

Maintenance warning

\triangleleft 50H - PERIODIC MAINTENANCE - EVERY 50 HOURS OF SERVICE OR 3 MONTHS.

🔄 200H - PERIODIC MAINTENANCE - EVERY 200 HOURS OF SERVICE OR 1 YEAR

ALSO PERFORM THE DAILY AND WEEKLY MAINTENANCE AND THE PERIODIC MAINTENANCE AT 50 HOURS AND 100 HOURS OF SERVICE.

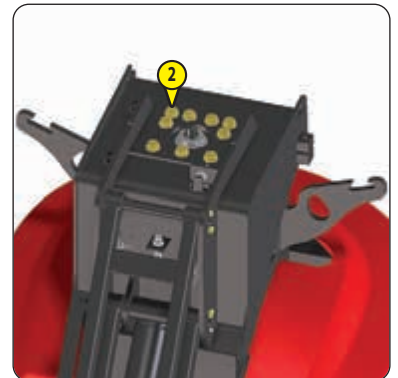
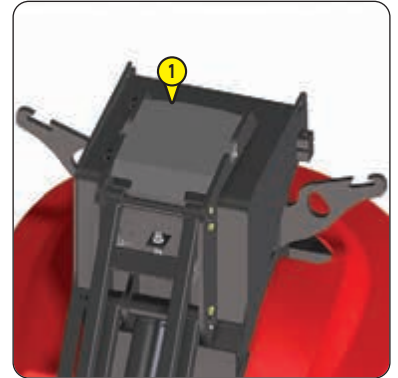
CHECK

Tightening of the mast fixing screws

⚠️ IMPORTANT ⚠️

Failure to follow this instruction may result in the platform tipping over and the basket falling.

- Take off the cover ①.
- Check all the fixing screw tightening torques ②:
 - 256 N.m \pm 25.5 N.m
- Put the cover back in place.



CHECK

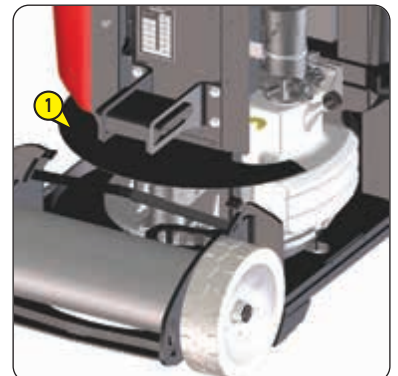
Tightening of the fixing screws on the turntable rotation motor

⚠️ IMPORTANT ⚠️

Failure to follow this instruction may result in involuntary movement of the turntable.

Always secure the raised jib using a suitable lifting device.

- Switch the platform on.
- Fully raise the jib and secure it using a suitable lifting device.
- Switch off the power to the platform.
- Open and remove the left and right turntable covers.
- Remove the rear chassis cover.
- Remove the right and left chassis covers.
- Remove the rear protection plate ①.
- Check all the fixing screw tightening torques ②:
 - 112 N.m \pm 11 N.m.



⚠ IMPORTANT ⚠

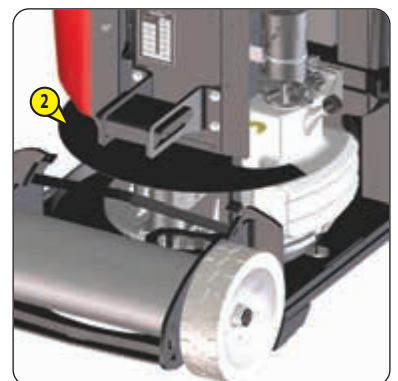
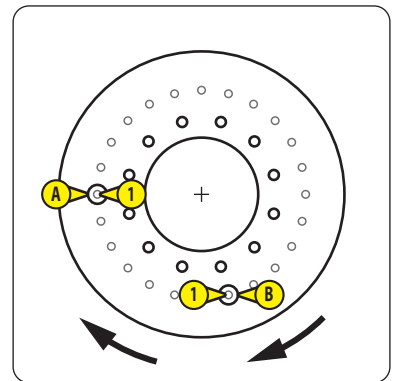
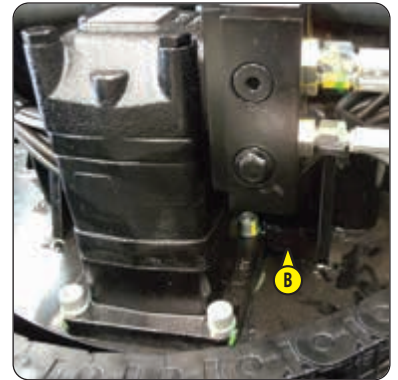
Failure to follow this instruction may result in the platform tipping over.

Always secure the raised jib using a suitable lifting device.

Always use an inspection pit or a suitable hydraulic ramp to carry out any maintenance operations under the platform chassis.

NOTE: The platform is powered down. The jib is fully raised and secured. The left and right turntable covers have been removed. The rear chassis cover has been removed. The left and right chassis covers have been removed. The rear protection plate has been removed.

- Make sure that the jib is correctly secured using a suitable lifting device.
- Locate the holes **A** and **B**.
- Switch the platform on.
- Turn the turntable to align the drill holes **A** and **B** with 2 fixing screws **1**.
- Check the tightening torque of the first 2 fixing screws:
 - 102 N.m ±10 N.m
- Turn the turntable to align the drill holes **A** and **B** with the 2 following fixing screws **1** to check their tightening torques.
- Repeat the steps until the tightening torque for each fixing screw **1** has been checked.
- Put the rear protection plate **2** back in place.
- Refit the right and left chassis covers.
- Refit the rear chassis cover.
- Put the turntable in NEUTRAL position.
- Lower the jib completely.
- Drive the platform over an inspection pit or onto a hydraulic ramp.
- Check all the fixing screw tightening torques **3** under the chassis:
 - 102 N.m ±10 N.m
- Drive the platform off the inspection pit or hydraulic ramp.
- Switch off the power to the platform.



CHECK

Counterweight fixing screw tightening

FIRST VERSION: COUNTERWEIGHT WITHOUT FORK POCKET ①

⚠ IMPORTANT ⚠

Failure to follow this instruction may result in the platform tipping over.

NOTE: The left and right turntable covers have been removed.

- Check the tightening torques for all the fixing screws ②, left and right-hand sides:
 - 300 N.m ±30 N.m

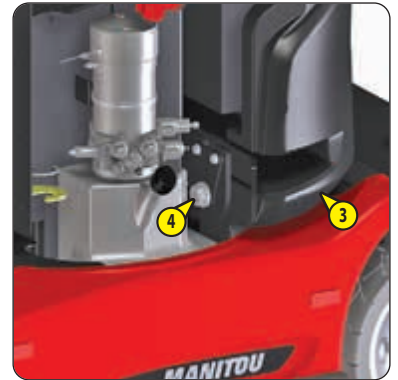
SECOND VERSION: COUNTERWEIGHT WITH FORK POCKET ③

⚠ IMPORTANT ⚠

Failure to follow this instruction may result in the platform tipping over and the platform falling when it is lifted using a lift truck.

NOTE: The left and right turntable covers have been removed.

- Check the tightening torques for all the fixing screws ④, left and right-hand sides:
 - 864 N.m ±86 N.m



CHECK

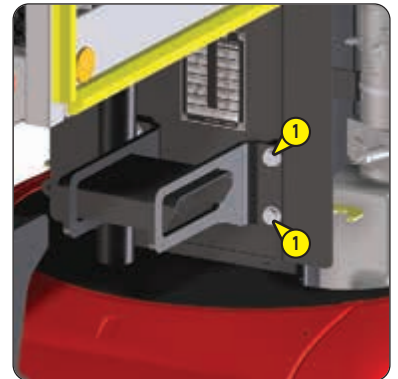
Tightening of the fork pocket fixing screws (depending on version)

⚠ IMPORTANT ⚠

Failure to follow this instruction may result in the platform falling when it is lifted using a lift truck.

NOTE: The left and right turntable covers have been removed.

- Check the tightening torques for all the fixing screws ①, left and right-hand sides:
 - 227.5 N.m ±45.5 N.m



REPLACE

REPLACE

CLEAN

Hydraulic fluid

Hydraulic filter

Suction strainer

⚠ IMPORTANT ⚠

*It is recommended that the oil is slightly warm before being changed.
Clean the oil can before adding oil to the hydraulic oil tank.
Use a clean funnel to add oil to the hydraulic oil tank.*

NOTE: The left and right turntable covers have been removed.

CHANGE THE OIL

- Remove the rear chassis cover.
- Remove the right and left chassis covers.
- Remove the rear protection plate ①.
- Locate the drain plug ② and put a drain container underneath.
- Remove the drain plug and the tank plug ③.
- Wait until the tank is completely empty.

REPLACE THE HYDRAULIC PRESSURE FILTER

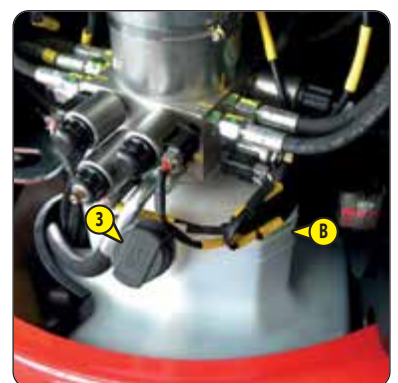
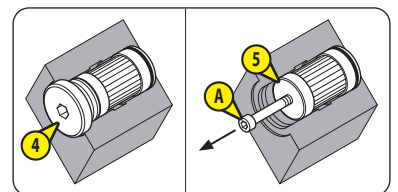
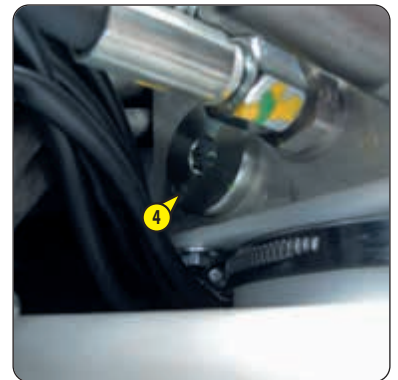
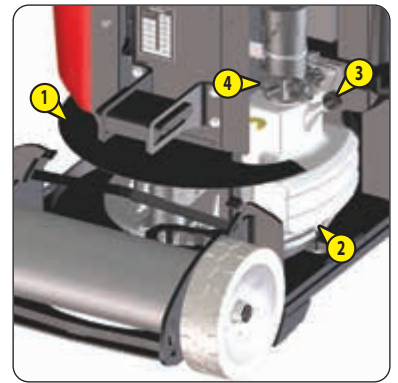
- Locate the plug ④ and put a drain pan underneath.
- Remove the cap.
- Replace the hydraulic pressure filter ⑤, ◀ FILTER CARTRIDGES AND BELTS:
 - Remove the used hydraulic pressure filter using a screw M6x100 ⑥.
 - Put the new hydraulic pressure filter in place, inserting the side with the O-ring first.
- Refit the cap ④:
 - Tightening torque = 50 N.m ± 3 N.m

CLEAN THE SUCTION STRAINERS (1 or 2 depending on version)

- Remove and disassemble the mini hydraulic unit, ◀ REPAIR MANUAL.
- Remove the suction strainers ⑥.
- Clean the suction strainers with compressed air, from the inside out.
 - Maximum pressure = 3 bars. Minimum distance = 30 mm.
- Check their condition. Replace them if necessary, ◀ FILTER CARTRIDGES AND BELTS.
- Put the suction strainers back in place.
- Reassemble and refit the mini hydraulic unit, ◀ REPAIR MANUAL.

FILL THE HYDRAULIC OIL TANK

- Refit the drain plug.
- Fill the tank with new hydraulic oil, ◀ LUBRICANTS. The level is correct when the oil is between the marks ⑧ MINI and MAXI.
- Refit the tank cap.
- Switch the platform on.
- Use the platform controls for 10 minutes.
- Check for leaks.
- Place the platform in TRANSPORT position. Put the turntable in NEUTRAL position.
- Check the hydraulic oil level. Top up if necessary.
- Put the rear protection plate ① back in place.
- Refit the right and left chassis covers.
- Refit the rear chassis cover.
- Refit the right and left turntable covers
- Switch off the power to the platform.



- **CHECK** *Clearance of slewing ring gear **

CHECK

Condition of cylinders *

CHECK

Condition of electric wiring *

RESET

Maintenance warning

< 50H - PERIODIC MAINTENANCE - EVERY 50 HOURS OF SERVICE OR 3 MONTHS.

**** Consult your dealer.***

⚠ IMPORTANT ⚠

⚠ 2 - DESCRIPTION: SPECIFICATIONS and refer to the applicable stickers for information about the total weight of the platform and wheel load.

When lifting the platform with a mechanical or hydraulic jack:

- Bear in mind that only the rear wheels are braked.
- Always use a suitable jack for lifting the platform.
- Make sure that the 2 wheels on the opposite side to the lift are chocked.
 - Position the jack near the wheel to be raised.
- Always use suitable jack stands to secure the raised platform.

When lifting the platform with a crane or a lift truck (depending on version):

- Refer to OCCASIONAL OPERATION: LIFTING THE PLATFORM.
- Always use suitable jack stands to secure the raised platform.

⚠ IMPORTANT ⚠

Weight of a wheel: 30 kg.

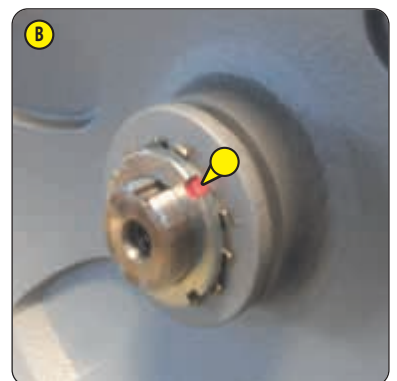
FRONT WHEELS

- Loosen the wheel nuts and bolts slightly ① (depending on version):
- Lift the platform.
- Remove the wheel nuts and bolts (depending on version) and the wheel.
- Put the new wheel in place.
- Refit the wheel nuts or bolts (depending on version) and tighten them slightly with a wrench.
- Set the platform down on the ground.
- Tighten the wheel nuts and bolts (depending on version), ⚠ WEEKLY MAINTENANCE: CHECK WHEEL NUT TIGHTENING.



REAR WHEELS

- Loosen the wheel nut slightly **2**:
- Lift the platform.
- Remove the wheel nut and the locking washer **3**.
- Remove the wheel.
- Check that the key **4** is in place.
- Put the new wheel in place.
- Refit the locking washer **3**, positioning the tabs to the outside of the wheel. Refer to the illustration **A**.
- Refit the wheel nut **2**, positioning the chamfer to the inside of the wheel. Refer to the illustration **A**.
- Tighten the wheel nut slightly using a wrench.
- Set the platform down on the ground.
- Tighten the wheel nuts and bolts (depending on version), <4 WEEKLY MAINTENANCE: CHECK WHEEL NUT TIGHTENING.
- Fold one of the locking washer tabs into a notch in the wheel nut. Refer to the illustration **B**.



⚠ IMPORTANT ⚠

*Replace the battery with a model of the same capacity and the same mass to retain the original performance of the platform.
The battery is heavy (215 kg) and must be extracted using a lifting device.*

SAFETY INSTRUCTIONS

- Disconnect the battery in the following order: Negative, then positive.
- Keep the battery level while handling.
- Keep the slings out of the way to avoid any short-circuit.
- Make sure that the replacement battery is correctly positioned on the platform.

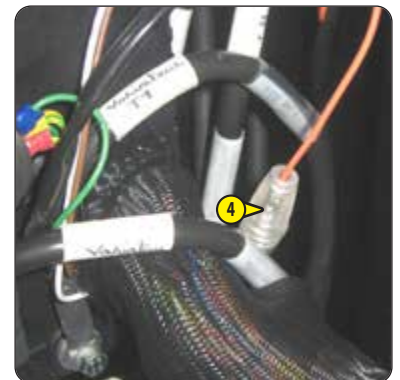
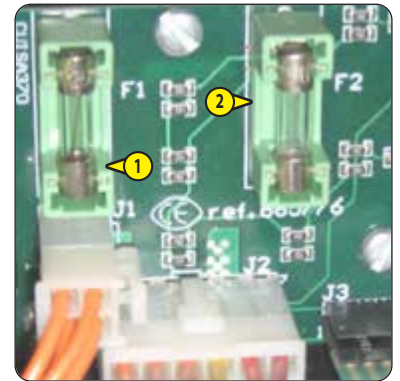
NOTE: If replacing with a new battery, recharge the battery after every 3 to 4 hours of use for the first 5 times of use.

REPLACE

Fuses

The fuses are located under the right turntable cover.

①	Board F1	5 A fuse
②	Board F2	6.3 A fuse
③	Power	250 A fuse
④	Brake release.	5 A fuse



⚠ IMPORTANT ⚠

*Never tow or winch the platform in WORKING position.
Always use an appropriate traction bar to tow the platform.*

Always use a suitable winch for winching the platform.

Before putting the platform into freewheel:

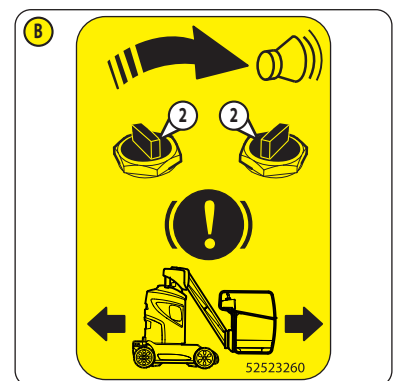
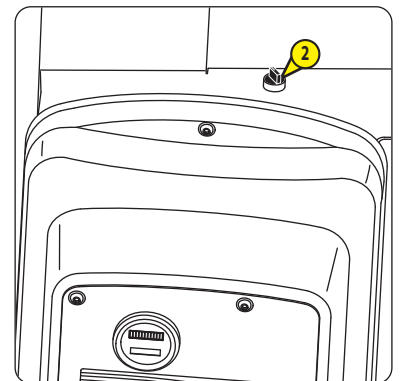
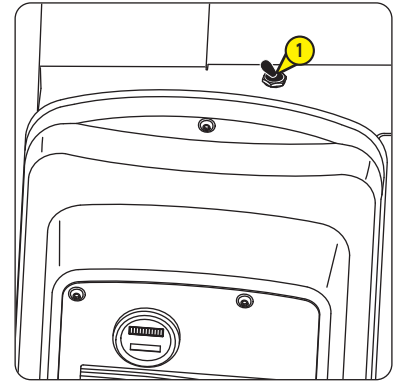
- The platform must be on a level surface.

- The wheels must be chocked.

When towing or winching the platform:

- The basket must be empty.

- Do not exceed 4.5 km/h



FREEWHEEL AND TOW/WINCH THE PLATFORM

- Attach the traction bar or the winch to the anchoring points on the platform chassis, 2 - DESCRIPTION: STICKERS: ANCHORING POINT.
- Switch the platform on.
- Open the left turntable cover.
- Locate the freewheeling switch ① (first version) or ② (second version).
- First version: Push the switch ① to the right. Refer to the FREEWHEELING FIRST VERSION sticker A, 2 - DESCRIPTION: STICKERS.
- Second version: Turn the switch ② to the right. Refer to the FREEWHEELING SECOND VERSION sticker B, 2 - DESCRIPTION: STICKERS.

Result:

- The horn and the audible warning sound continuously.
- All the platform controls are locked.
- Close the left-hand turntable cover.
- Make sure the path is free of any obstruction.
- Remove the chocks from the wheels.
- Tow/winch the platform slowly.
- Chock the wheels when the platform is in the desired position.

PUT THE BRAKES BACK INTO ACTION

- Open the left turntable cover.
- First version: Push the switch ① to the left. Refer to the FREEWHEELING FIRST VERSION sticker A, 2 - DESCRIPTION: STICKERS.
- Second version: Push the switch ② to the left. Refer to the FREEWHEELING SECOND VERSION sticker B, 2 - DESCRIPTION: STICKERS.

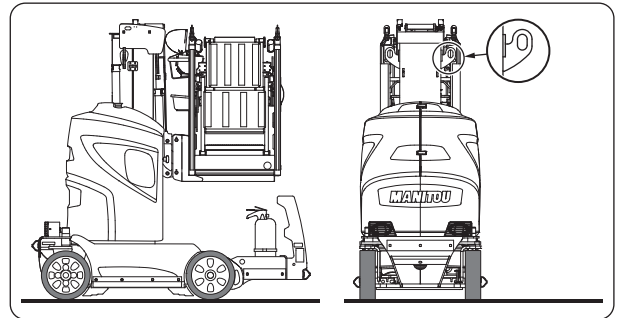
Result:

- The horn and the audible warning stop.
- All the platform controls are unlocked.
- Close the left-hand turntable cover.
- Detach the traction bar or the winch.
- Remove the chocks from the wheels.
- Switch off the power to the platform.

Depending on the version, the platform can be lifted using either a lift truck or a crane.

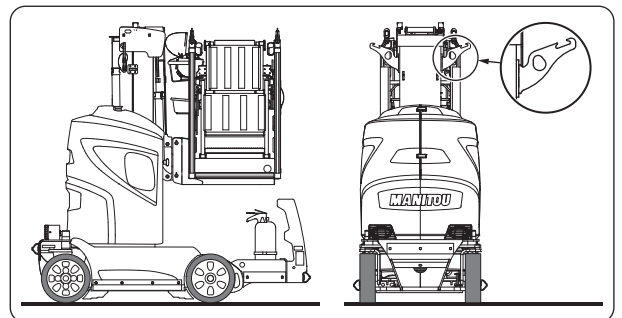
VERSION 1:

Platform without fork pockets and without anchoring points on the mast.



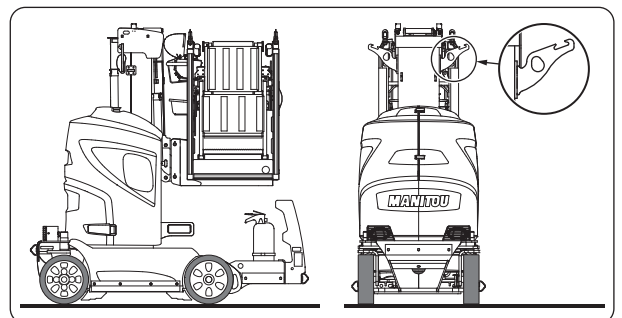
VERSION 2:

Platform without fork pockets and with anchoring points on the mast.



VERSION 3:

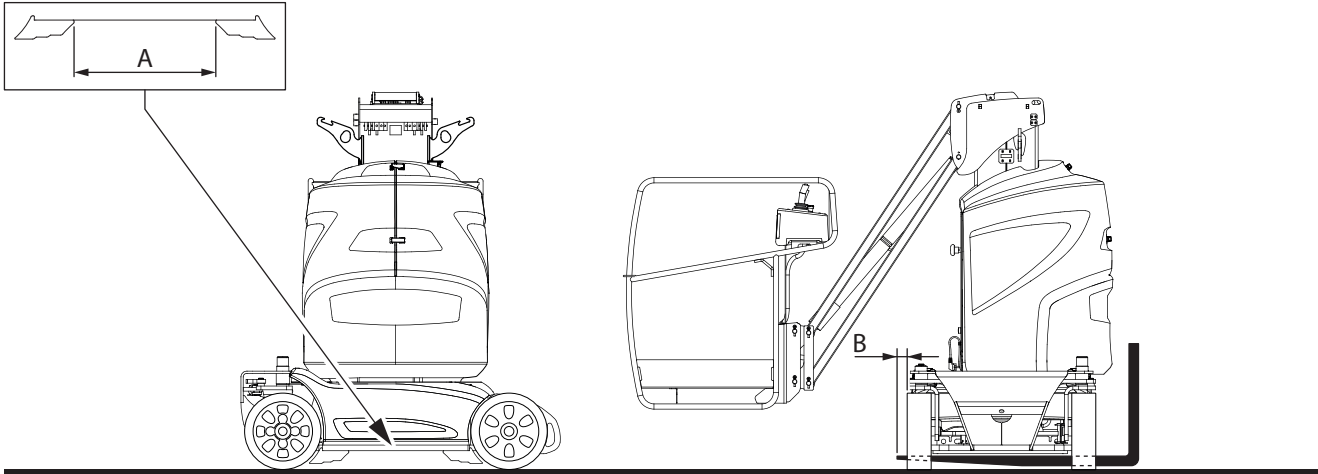
Platform with fork pockets and with anchoring points on the mast.



LIFTING THE PLATFORM USING A LIFT TRUCK (FOR VERSIONS 1 AND 2)

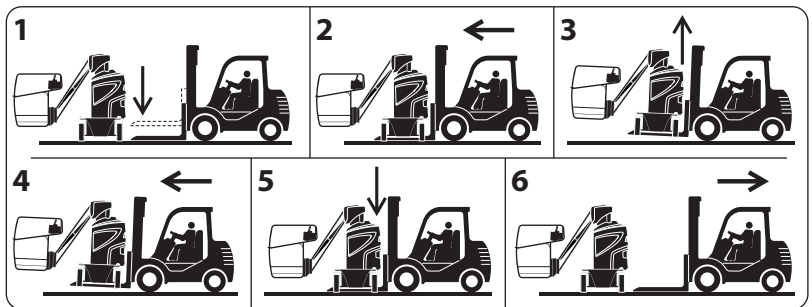
⚠ IMPORTANT ⚠

- Never lift the platform more than 20 cm from the ground.*
- It is forbidden to use this lifting method to load the platform onto a flatbed or to unload it.*
- This lifting method should only be used on level, even ground.*
- Make sure that the forks are suitable and are solid enough to take the weight of platform.*
- Make sure that the lifting capacity of the lift truck is sufficient to take the weight of the platform.*



	80 VJR 80 VJR EVOLUTION	100 VJR 100 VJR EVOLUTION
CG = "CENTER OF GRAVITY" CENTER OF GRAVITY		
X	mm	mm
Y	mm	mm
A	500 mm	500 mm
B	50 mm minimum	50 mm minimum
"TOTAL MASS" TOTAL WEIGHT	2,250 kg (4,960 lbs)	2,650 kg (5,840 lbs)

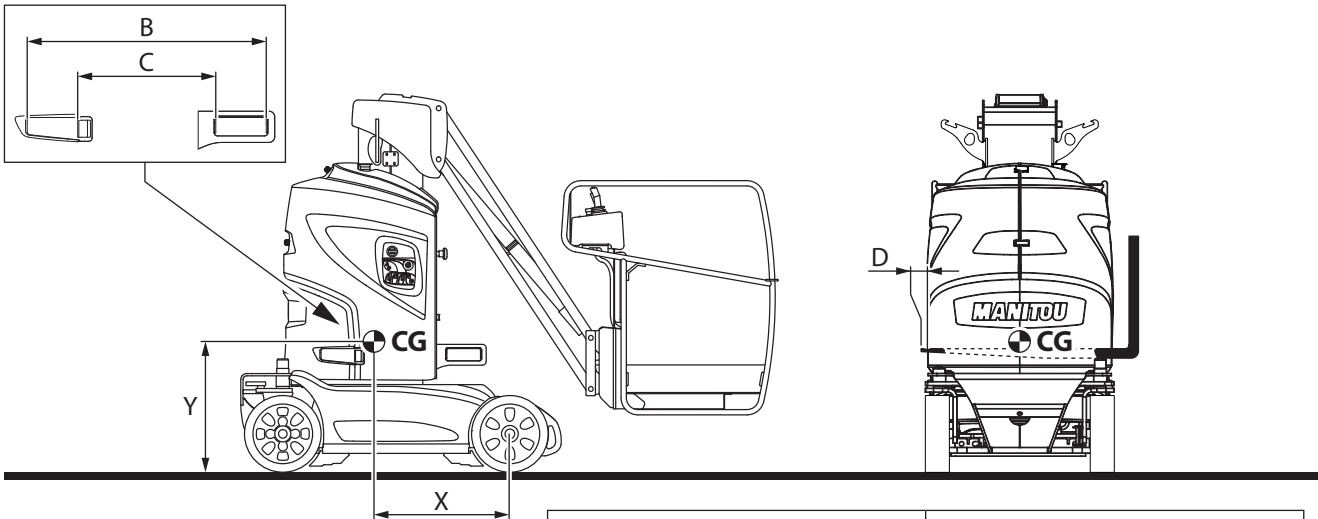
- Place the platform in TRANSPORT position.
- Turn the turntable 90° (to the left or the right).
- Switch off the power to the platform.
- Make sure that the turntable covers are closed.
- Using a lift truck:
 - 1 - Lower the forks to the ground.
 - 2 - Move forward slowly to insert the forks under the chassis.
 - 3 - Slowly lift the platform off the ground by a maximum of 20 cm.
 - 4 - Drive slowly to move the platform to the desired zone.
 - 5 - Set the platform down on the ground slowly.
 - 6 - Reverse slowly to release the forks.



LIFTING THE PLATFORM USING A LIFT TRUCK (FOR VERSION 3)

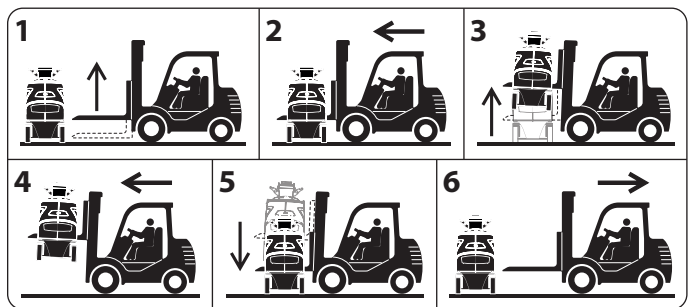


*Make sure that the forks are suitable and are solid enough to take the weight of platform.
Make sure that the lifting capacity of the lift truck is sufficient to take the weight of the platform.*



	80 VJR 80 VJR EVOLUTION	100 VJR 100 VJR EVOLUTION
CG = "CENTER OF GRAVITY" CENTER OF GRAVITY		
X	705 mm	715 mm
Y	640 mm	690 mm
B	845 mm	845 mm
C	485 mm	485 mm
D	50 mm minimum	50 mm minimum
"TOTAL MASS" TOTAL WEIGHT	2,250 kg (4,960 lbs)	2,650 kg (5,840 lbs)

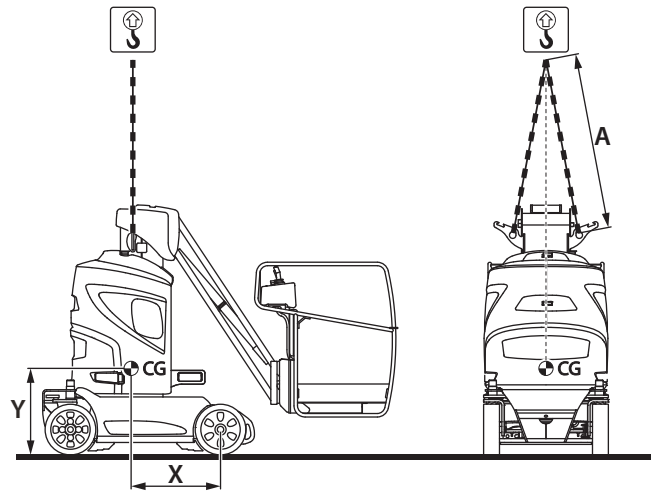
- Place the platform in TRANSPORT position.
- Put the turntable in neutral position.
- Switch off the power to the platform.
- Make sure that the turntable covers are closed.
- Using a lift truck:
 - 1 - Raise the forks until level with the fork pockets.
 - 2 - Move forward slowly to insert the forks into the fork pockets.
 - 3 - Lift the platform slowly.
 - 4 - Drive slowly to move the platform to the desired zone.
 - 5 - Set the platform down on the ground slowly.
 - 6 - Reverse slowly to remove the forks from the fork pockets.



LIFTING THE PLATFORM USING A CRANE (FOR VERSIONS 1, 2 AND 3)

⚠ IMPORTANT ⚠

*Make sure that the straps and/or chains are solid enough to take the weight of the platform.
 Make sure that the lifting capacity of the crane is sufficient to take the weight of the platform.*



	80 VJR 80 VJR EVOLUTION	100 VJR 100 VJR EVOLUTION
CG = "CENTER OF GRAVITY" CENTER OF GRAVITY		
X	705 mm	715 mm
Y	640 mm	690 mm
A	1,600 mm	1,600 mm
"TOTAL MASS" TOTAL WEIGHT	2,250 kg (4,960 lbs)	2,650 kg (5,840 lbs)

- Place the platform in TRANSPORT position.
- Put the turntable in NEUTRAL position.
- Switch off the power to the platform.
- Make sure that the turntable covers are closed.
- Attach the rigging to the 2 lifting points, 2 - DESCRIPTION: STICKERS: LIFTING POINT.
- Adjust the rigging to prevent damage and keep the platform level.
- Lift the platform and move it to the desired place.
- Set the platform down on the ground.
- Detach the rigging.

NOTE: 2 - DESCRIPTION: STICKERS: LIFTING.

TRANSPORT

Platform

 2 - DESCRIPTION: TRANSPORTING THE PLATFORM.